21

El hogar



11 DE OCTUBRE DE 1940
Año XXXVI Núm. 1617

VERITAS



Jabón Heno de Pravia

El mejor perfumado

$ 0,70
en toda la República

Perfumería Gal
Madrid - Buenos Aires

Opiniones

POBREZA DE LENGUAJE, SINTOMA DE POBREZA DE PENSAMIENTO

Por
EDUARDO GONZALEZ LANUZA



POCOS especiáculos más entristecedores desde el punto de vista de la cultura que una conversación entre muchachos de nuestra ciudad. Sea cual fuere el tema o la clase social a que pertenezcan los interlocutores, salvo escasos matices debidos a la urbanidad, oiremos repetir los mismos tópicos y brotar idénticas fórmulas de inexpresión.

No me alarma le escasez de su léxico: creo que se pueden expresar las ideas cardinales de nuestra época con muy pocos y sencillos vocablos. Por otra parte, los idiomas de diccionarios más nutridos no siempre son los más expresivos. Tampoco sufro ese continuo sobresalto que sobrecoge a los tímidos gramáticos profesionales frente a la rudeza de la sintaxis o a los bárbaros dejos prosódicos que son las revueltas heces de los idiomas extraños en continua mezcla con el nuestro. Nada más lejos de mí que esos temores de puritanismo idiomático. Sé muy bien que el fenómeno del lenguaje tiene una profunda raigambre en lo biológico, que se nutre de jugos irracionales y que por ello escapará repetidamente al espíritu geométrico en que quisieran estancarlo los puristas. Y no lamento que por los cauces del decir popular corran continuamente aguas lodosas.

Lo que sí deseo es que esa agua sea fresca y ese lodo fecundante en su impureza creadora. Eso es lo que me duele que no ocurra entre nosotros.

Creo con Mauthner que existe una indiscutible unión entre el pensamiento y el lenguaje, hasta el punto de que no puede subsistir el primero sin el segundo; pero creo también en la posibilidad de que exista, por el contrario, un lenguaje desprovisto de todo pensamiento. Esas fórmulas absurdas que se repiten millones de veces al día en nuestra capital (¡Fenómeno! ¡Qué plato!) son el resultado perfecto de ese lenguaje sin pensamiento. Su vacuidad absoluta les permite amoldarse a todas las necesidades, ya que si tuvieran un mínimo de sentido no podrían servir para las circunstancias más diversas en que se usan. Su elasticidad es el resultado de su vacuidad. Por eso constituyen un magnífico procedimiento para callarse en voz alta, para guardar silencio a gritos.

Porque el ser humano se ha acostumbrado a cambiar sus impresiones con sus semejantes por medio de convencionales signos fonéticos.

Y ahora ha dado en ensayar esa misma técnica para intercambiar la falta de pensamientos. Esta pobreza de expresión no puede ser interpretada como una regresión a tipos primitivos de humanidad, porque se me ocurre que el hombre de las cavernas, disponiendo de un reducidísimo repertorio de gestos o voces, mucho más pobre que el de nuestros neotrogloditas ciudadanos, no lo emplearía por puro vicio para no decir nada. Por el contrario, limitaría su uso a las necesidades del momento, y así iría creando nuevos signos de expresión a medida que fuera necesitándolos. Por este largo proceso de elaboración — del que la semántica es una especie de geología — se ha ido formando la exuberante riqueza de los actuales idiomas. Ellos responden a todas las exigencias de la especie en su continuo desenvolvimiento; de ahí que no exista individuo alguno que conozca o que necesite emplear todos sus elementos. El hombre culto sabe el tesoro que tiene en potencia. El nuevo rico del idioma gusta engalanarse con chillones neologismos o con desenterrados arcaísmos. Para el moderno bárbaro esa riqueza es un molesto engorro, porque esas palabras no tienen ninguna relación directa con sus rudimentarias vivencias.

Hoy, cuando pensar es una tremenda responsabilidad que implica los más graves peligros, la primera necesidad del prudentísimo bárbaro consiste en no pensar, y de ahí el éxito de esas expresiones estereotipadas que suponen una máxima economía de pensamiento.

Bien conocen esta necesidad los déspotas que rigen los infelices destinos de los pueblos que padecen el totalitarismo. Sus "consignas" son un verdadero "Ersatz" del pensamiento.

Pero es tremendamente triste que en un pueblo libre como el nuestro, en el que la libertad de expresión está asegurada por las leyes, esa misma libertad de expresión esté coartada desde adentro de cada ciudadano por esa peligrosa quinta columna de la incultura personal.

Y si temible es para nuestro mundo democrático el ciudadano que no sabe expresar su pensamiento embrionario o inexistente, más temible es aún aquel a quien sus camaradas señalan como un "tipo de labia".

El "tipo de labia" refinará sus procedimientos y llegará con ellos a desempeñar altos puestos en el gobierno por haber sabido manejar con más arte su ausencia de pensamiento, disimulándola con un mayor número de frases desprovistas de todo sentido. El "tipo de labia" suele disponer de un vocabulario más extenso que el de los mejores diccionarios, porque él inventa palabras a su gusto o tuerce la acepción de las ya existentes hasta dejarlas exhaustas. Ahora que a esos caballeros les sucede con su idioma lo mismo que a los países con monedas depreciadas: a medida que aumentan las emisiones — o que se reduce el encaje de pensamiento que las garantiza — necesitan más y más palabras para expresar la idea más insignificante, con el resultado fatal de que cada una de esas palabras sufre una disminución de su valor expresivo o adquisitivo.

El "tipo de labia" es el más indigente de todos nuestros conciudadanos en lo relativo a riqueza idiomática. El campesino, menos propenso que el ciudadano al contagio, suele expresarse en términos más toscos pero más convincentes; su vocabulario es más reducido pero más auténtico, más vital; en definitiva, más culto. Sabe callar en silencio.

¿Remedios? No se me ocurre ninguno de carácter general. Ya he dicho que es éste un problema de cultura más que de educación; y en los problemas de cultura poca o ninguna ingerencia le corresponde al Estado. Es al individuo, mejor dicho, a la persona humana a quien le incumbe enfrentarlos y resolverlos en la medida de sus fuerzas o en la medida en que ellos sean resolubles.

Somos cada uno de los que sentimos los problemas de esta tierra como los de la propia carne y el propio espíritu los que debemos empezar la lucha por nosotros mismos, tratando de mejorar la expresión de nuestros pensamientos, actuando como catalizadores, suscitando la inquietud del pensar en nuestros prójimos, induciéndoles al riesgo penoso y glorioso de conquistar su auténtica personalidad.

Acaso no haya otra posibilidad efectiva para lograr corregir esta anomalía de ser un pueblo con voto pero sin voz.

En el próximo número:

VISPERAS DE UNA ESPERANZA

Por
JOSEFINA MARPONS

El hogar
ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA
11 OCTUBRE DE 1940 • Año XXXVI — Nº 1617

YA EN 1901 EL KAISER SOÑABA CON HACER UN DESEMBARCO EN AMERICA DEL SUR

Por A. B. MERLIN



NO hace mucho tiempo, tuve oportunidad de leer en el "Times", el diario conservador de Londres, unas curiosas revelaciones que lord Middleton hacía en sus memorias y nos atañía directamente. El asunto, publicado hace un par de años, no tuvo para mí entonces la importancia que tiene ahora y lo dejé en algún rincón de algún mueble y entre algunos papeles.

Pero de vuelta al maremágnum de mis cosas, me hallé con los recortes preciosos. Las escenas que lord Middleton recuerda en sus memorias, ocurrieron en el año 1901, durante los funerales de la reina Victoria. El lord tenía una enorme vinculación con el emperador Guillermo II y, además, desempeñaba altas funciones en la corte imperial británica; de allí que pudiera estar en directo contacto con el káiser, que había acudido a las ceremonias fúnebres, realizadas con toda pompa en Inglaterra. Conviene recordar, de paso, que Guillermo II era nieto de la extinta reina.

No bien terminaron los actos oficiales, Guillermo II, que en el transcurso de los mismos había hecho ceremoniosos saludos a lord Middleton, buscó la oportunidad de apartarlo y de conversar con él a solas. La oportunidad no tardó en presentarse, y el emperador de Alemania tuvo ocasión de presentarle sus puntos de vista políticos, encargándole al lord, su amigo, que los transmitiera a lord Salisbury, a la sazón primer ministro de Gran Bretaña.

Guillermo II dijo a su amigo inglés poco más o menos lo siguiente:

— Alemania tiene setenta millones de habitantes encerrados y oprimidos en un círculo de hierro. Todas las otras grandes potencias se han extendido: la Rusia, hacia el Este; Gran Bretaña, a través del mundo; Francia, lo más lejos que le fué posible en Africa; los Estados Unidos, rumbo al Oeste... Yo también deseo para mi país un espacio bajo el sol. Le recuerdo, mi buen amigo lord Middleton, que nosotros tenemos intereses alemanes que proteger en la América del Sur, muchos y valiosos intereses, pero tropezamos con un león que nos cierra el paso: es la doctrina Monroe.

"Sin embargo—continuó diciendo el emperador de Alemania, — la flota británica podría resolver esta situación. Si, por ejemplo, quisiera yo tener la fiscalización de algún estado de la América del Sur y dispusiese de una alianza con Gran Bretaña, los Estados Unidos, pese a sus doctrinas y esfuerzos, no podrían evitar de nuestra parte un desembarco, y una vez que las tropas alemanas se hubieran afirmado en suelo americano, ya me las arreglaría yo con los Estados Unidos.

"¡Ténganme a los Estados Unidos contenidos — expresó enérgico el káiser, — y yo tendría contenida a toda la Rusia, con el consiguiente beneficio para Gran Bretaña!"

Lord Middleton oyó las proposiciones de Guillermo II y le expresó, naturalmente, que daría cuenta de ellas al primer ministro, tal como se lo había pedido. Así lo hizo el autor de las memorias, y refirió punto por punto, ante el asombro de lord Salisbury, las extravagantes propuestas de Guillermo II. Naturalmente, lord Salisbury se resistió a hacer partícipe a su consejo de ministros de las descabelladas proposiciones del káiser, ya que temió que se dudase de su equilibrio mental. Sin embargo, le expresó a lord Middleton la conveniencia de que hiciera conocer al emperador de Alemania su determinación, con el agregado de que él (lord Salisbury) no estaba loco.

Cuando supo el káiser la respuesta, debió sonreír y, siempre según las memorias de lord Middleton, manifestó:

—Lord Salisbury es un obcecado por la idea del equilibrio europeo. Conviene que sepa que no existe otro equilibrio que yo y mis treinta cuerpos de ejército. ¡Inglaterra es miope!

Lord Middleton respondió como responden los caballeros, y le dijo muy cortésmente al káiser:

—Si yo viviera veinte años más, Sire, recordaré con interés esta conversación.

— No nos dejemos embrollar por el tiempo — fueron las últimas palabras del káiser. — Mi pronóstico se cumplirá; pasarán, quizá, cincuenta años, pero ello ha de llegar, mi querido amigo...

Sthephane Lauzanne, el extraordinario comentarista francés, recogió el episodio y lo publicó. No habían pasado aún treinta y ocho años; no había miras del estallido de la guerra actual, aun cuando fermentaba, y muy candorosamente no pudo menos que cerrar su nota con un regocijante:

"Y esto no tiene aspecto de cumplirse."



CONCENTRICAS

I. Cuando la primavera entrega el bastón de mando al verano, el otoño se despereza, mira el calendario y sigue durmiendo con un solo ojo.

II. La llegada del verano otorga al mar su premio a la constancia. ¡Nueve meses estirando infatigablemente sus brazos hasta las playas ante la indiferencia del mundo!

III. La montaña ha sido creada para despertar en el hombre la conciencia de su insignificancia.

IV. El día menos caluroso del año es aquel en que estrenamos el "rancho".

V. La primavera, por su idiosincrasia, es todo un espectáculo.

VI. Ese señor resfriado que en plena primavera cierra la ventanilla del tranvía provoca en el pasajero que está sentado a su lado un terrible caso de conciencia.

VII. Era una noche tan plácida, que le aconsejé a un amigo: "¡No vayas por la acera de la luna!"

VIII. El pregón del "heladero" a altas horas de la noche sólo tiene por objeto recordarnos que estamos en la buena estación, e instantáneamente tenemos la impresión de que la temperatura ha ascendido, de repente, varios grados.

IX. No hay circunstancia en la vida en que un grupo de personas se sientan más íntimamente solidarizadas qué el instante aquel en que una treintena de seres viajan en una "bañadera".

X. Las tormentas de primavera sólo sirven para clasificar el carácter de las personas que nos rodean. No precisamente por la acción de la tormenta, sino por el comentario que sugiere a cada uno.

XI. ¡Qué inútil es la sombra que proyecta el agente de tráfico sobre el asfalto tibio!

XII. El primer amor tiene el hechizo de lo desconocido, de la aventura y de una gran esperanza.
El último amor tiene el hechizo de lo desconocido, de la aventura y de una gran esperanza.

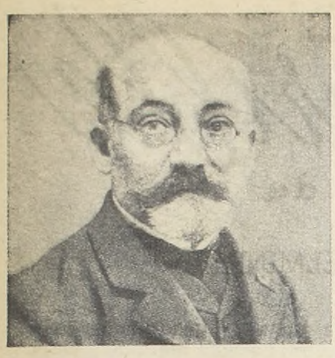
XIII. La mujer ideal es la que el destino nos presentará mañana.

XIV. ¿Cuál es tu ideal? — preguntó el padre a uno de sus hijos.
— Ser un hombre útil — contestó éste.
Cuando repitió la pregunta al otro hijo, recibió esta respuesta:
— Ser un hombre feliz, padre.
Y éste quedó con la duda sobre si las dos respuestas sólo se diferenciaban en su forma de expresión.

MARIO LUIS DESCOTTE

EL ESPERANTO, UN IDIOMA QUE NACIO HACE CINCUENTA AÑOS

Por TIBOR SEKELJ



El doctor Lázaro L. Zamenhof, creador del esperanto.

EN contraste con todos los otros idiomas, que viven hace muchos siglos y son el resultado de un larguísimo desarrollo, el esperanto, lengua internacional auxiliar, celebra en estos días el cincuentenario de su existencia y de su difusión por todo el mundo.

También en Buenos Aires existe una sociedad de esperantistas. Con el deseo de disipar varias versiones sobre la base real y la posibilidad de usar el idioma auxiliar, nos dirigimos al local de dicha sociedad, en la calle Misiones 369.

Ya desde la entrada en el local de la Asociación Esperantista Argentina observamos que las paredes están decoradas con carteles ilustrados y con inscripciones en un idioma que en el primer momento nos parece completamente extraño. Pero al releer los textos entendemos ya casi todo: se trata de carteles de congresos esperantistas internacionales, ferias de muestras en países lejanos, affiches turísticos y otros carteles en esperanto. Entramos. Un socio está dando una conferencia en el pequeño salón colmado de personas de ambos sexos y diferentes edades. El joven conferenciante pronuncia su discurso, sin texto escrito, con una fluidez que pocos tienen hablando en su lengua materna. Escuchamos con una sorpresa comprensible ese torrente de palabras, que en su mayoría son parecidas a las del castellano, pero sin embargo no lo son. En la multitud de palabras internacionales van entremezcladas otras romanas y germanas, con un acento musical indiscutiblemente italiano, con ritmo de frases eslavas. "¿Entienden los oyentes?", me pregunto súbitamente. Y la respuesta no tarda mucho. Terminada la conferencia, empieza un debate vivaz, en el cual participan varios socios, derribando mis últimas dudas acerca de las posibilidades de usar el idioma internacional.

Después de la conferencia nos apersonamos a uno de los dirigentes y le comunicamos nuestro propósito. Con mucha amabilidad se pone a nuestra disposición para contestar todas nuestras preguntas...

¿Fantasista o genio?

— ¿Quién es el creador del idioma?

— El doctor Lázaro Ludovico Zamenhof. Su abuelo y su padre eran profesores de lenguas, y él mismo, a los veinte años de edad, conocía una docena de idiomas. En Byalistok, su ciudad natal, se hablaban el polaco, el ruso, el alemán y el hebreo. Todos esos habitantes de la ciudad, pertenecientes a varias naciones, vivían en una hostilidad perpetua. Y como consecuencia de este hecho surgió la idea en el joven Zamenhof, colegial todavía, de crear un idioma común y neutral para todos los hombres, un medio de entendimiento recíproco, para poner fin a las hostilidades entre las naciones.

"Cuando después de tres años de ruda tarea terminó su obra, Zamenhof, entonces colegial en el último año, celebró su creación junto con sus camaradas, que estaban convencidos de que tenían entre ellos un verdadero genio.

"Su padre no era de la misma opinión, y cuando se fué Lázaro a Varsovia, para seguir sus estudios en la Facultad de Medicina, le quemó todos sus papeles relacionados con el nuevo idioma. Método cruel pero seguro para alejarlo de su "plan fantástico". Sin embargo, el viejo Zamenhof se equivocaba. Era fácil quemar los papeles, pero no las ideas.



La casa donde nació Zamenhof, en 1859, en la ciudad polaca de Byalistok.

Al contrario, Lázaro juró realizar su propósito, que ya se había convertido en la única finalidad de su vida. Y al pasar algunos años más resurgieron la gramática, el diccionario del esperanto, la traducción de la Biblia y otras obras editadas en el nuevo idioma, más maduro y perfecto que en su primera forma. El doctor Zamenhof, ya médico oculista, invirtió todas sus pequeñas ganancias en estas ediciones, y las mandó a muchos personajes de varios países para obtener de ellos un juicio acerca de su obra. Algunos meses después se organizó la primera sociedad esperantista en Nurenberg, y eso era la primera manifestación real del trabajo de Zamenhof. Ocurrió esto el día 8 de octubre de 1890.

"Pronto empezaron a llegar las contestaciones de diversos puntos del mundo. Todas coincidieron en que el esperanto era la solución más perfecta del idioma internacional, y en que éste era muy necesario. Pero estaban divididas las opiniones sobre el valor práctico del mismo. Muchos advirtieron que sería difícil convencer a los primeros adeptos de la necesidad de estudiar el idioma internacional, mientras nadie lo hablara.

"Y era así realmente. Pero Zamenhof no dejó de continuar la lucha. Al contrario, sólo entonces la empezó con fuerzas redobladas. Hizo propaganda por todos lados y hasta propuso a los gobiernos de algunos países aceptar el idioma neutral para sus comunicaciones con el extranjero. Todo fué inútil. A una circular en que pedía la promesa de aprender la lengua internacional, si se conseguía un millón de adeptos, sólo respondieron veinte mil personas. El nuevo fracaso no lo desanimó tampoco. Su siembra infatigable y llena de sacrificios y abnegación encontró, sin embargo, campos fecundos. A través de los años creció el número de los adeptos, contándose entre ellos varios personajes tan destacados como Tolstoi, Gorki, Barbusse y otros.



El esperanto cuenta ya con una literatura de millares de obras, traducidas u originales, y con un centenar de periódicos, leídos en ochenta países del mundo.

El esperanto conquista el mundo

"El primer gran éxito de la idea fué el Congreso Internacional de esperantistas que se efectuó en 1905 en Boulogne-sur-Mer y reunió a setecientos adeptos de casi todos los países europeos. A pesar de la oposición de los escépticos, se entendieron perfectamente, por primera vez en la historia, en un idioma internacional y neutral. Desde entonces todos los años se celebran congresos internacionales en varios puntos de Europa y América, con una asistencia que alcanzó a veces a varios millares.

"Zamenhof murió en 1917, pero su idea sigue viviendo en dos millones de esperantistas."

— ¡Oh! ¿Dos millones?

— Sí, según la estadística del año pasado. Durante este año ha sufrido mucho el movimiento...

— Dado su carácter internacional, debe andar mal el esperanto en los países totalitarios.

— Según. En Alemania se lo prohibió ya en 1933, y donde el nazismo pisa, cesa el movimiento esperantista, al parecer, por lo menos. Y es una lástima, porque Holanda, Bélgica y Noruega eran los países más fuertes desde nuestro punto de vista. Italia, a pesar de que no admite organizaciones esperantistas, usa este idioma en su vasta propaganda por radio, prospectos y libros. En el Japón, en cambio, el estado facilita toda iniciativa de esta índole, fomentando ediciones de revistas, obras literarias y científicas, con el fin de difundir la cultura japonesa en el mundo por un medio neutral.

— ¿Quiere decir que existe una literatura en esperanto?

Con una sonrisa *(Concluye en la pág. 28)*



La terrible

Cuento de

AMALIA GUGLIELMINETTI

NO pudo resistir al vehemente deseo de conocer la verdad. Quedado sola, se levantó con fatiga del lecho, púsose una bata floreada, y a pasitos, apoyándose en los muebles, abrió la ventana y se colocó delante del espejo.

Primero, deslumbrada por la demasiada luz, no distinguió nada; pero, poco a poco, una cara de contornos aún borrosos comenzó a destacarse en la tersura del cristal, se iluminó, tomó forma y color, y le apareció con toda su desnuda realidad.

Pero ese rostro que ella miraba y que la miraba a ella con ojos extraviados y aterrorizados no era el suyo. Ella no lo reconocía y continuaba interrogándolo con mirada de loco estupor, reteniéndose a duras penas de gritar desesperadamente:

—¡Pero!, ¿soy yo aquella mujer? ¿Es mía esa cara llena de cicatrices, deformada, espantosa?

Sin embargo, no cabía duda. Aquél era el rostro de Floria Conde, la nueva máscara humana que el destino burlón, valiéndose de una brutal desgracia, de un terrible choque entre dos automóviles, había impreso recientemente en esa cara hermosa, la cual brillaba semanas antes por su fina gracia y admirable frescura.

Casada con Atilio Conde apenas hacía un año, y adorada por el joven esposo, lo vió partir para la guerra, llamado entre los primeros. El ansia vigilante de su pasión lo seguía día a día, forjándose la ilusión así de protegerlo contra el enemigo.

Una tarde, mientras Floria se hallaba en su casa de campo con la madre, recibió una carta de una amiga, la cual la informaba aturdidamente que su marido debía pasar por la ciudad vecina con algunos compañeros de armas, a raíz de una repentina orden del comando militar.

La noticia no era sino una de las tantas vagas que corrían, pero la joven esposa creyó en ella no obstante la sorpresa que le causaba por no haber recibido de su marido ningún aviso. Llena de impaciencia e inquietud, y a pesar de que caía la noche, salió inmediatamente para la ciudad, pues no veía la hora de abrazar al esposo.

El tiempo se había vuelto tormentoso; ráfagas impetuosas de viento azotaban el auto, y no tardó en caer una lluvia torrencial. La noche era obscurísima. Asustada, y sin embargo feliz, Floria corría velozmente al encuentro de su amor. Entre la luz enceguecedora de los relámpagos y el estruendo horrísono de los truenos, le parecía vivir una vida similar a la de su marido en las trincheras.

De repente, notó que en una curva inadvertida el auto se desbandaba y le pareció oír voces de alarma y un grito terrible. Su mente no llegó a formular una idea de lo que sucedía, pues se sintió arrojada con violencia contra una pared, y por el dolor atroz, inhumano, perdía el conocimiento.

Recuperó los sentidos muchas horas después, tendida en su cama, con la madre a la cabecera, y advirtió que tenía toda la cara vendada, con sólo una pequeña apertura en los ojos, por la cual su mirada nublada, estupefacta, todavía ausente, vagaba como interrogando.

Semanas enteras había pasado en una casi completa inmovilidad, en la semiobscuridad de aquel cuarto. Un médico desconocido iba de cuando en cuando para quitarle las vendas de la cara; observaba atento el proceso de la cicatrización, volvía a vendarla y se marchaba sin casi articular palabra, acompañado de la madre, quien le hablaba con voz baja y suplicante.

La enferma, tendida en su cama, presa de una inercia más bien hosca que resignada, no pedía nada, no pensaba en nada. Había logrado, mediante un supremo esfuerzo de la voluntad, ayudada por el estado de postración en que se hallaba, enajenar por completo su cerebro, evitando pensar en la cruel realidad presente y futura.

Sólo las cartas de Atilio lograban arrancarla de su hosca atonía. Por entre la diminuta rendija que le dejaban las vendas se adueñaba con la mirada, con el alma, de cada una de sus palabras y se detenía para saborearlas más, para grabárselas indelebilemente en la memoria, para revivir con él el momento feliz en que habían sido pensadas y escritas para ella.

Floria había consentido, aun de mala gana, que se informara a su marido del accidente, puesto que los diarios publicaron la noticia; pero la gravedad de la desgracia se la habían ocultado, creyendo él que su adorada mujercita estuviera ya convaleciente, y que en su hermosísima cara no quedase otro rastro que una pequeña señal, como la huella de un beso demasiado fuerte.

Así él se expresaba en sus apasionadas páginas, rebosantes de nostalgia y de amor, redactadas entre la trunca descripción de un asalto nocturno o el piadoso relato de la muerte de un querido camarada caído a su lado.

* LLEGO el día en que las heridas se cicatrizaron y la cara quedó liberada de las vendas. Ella no se atrevió a mirar en los ojos a la madre, ni quiso interrogar a nadie. Pero de repente, quedado sola en su aposento, un ansia terrible de saber, de verse, de juzgarse, se posesionó de ella, la impelió a levantarse, a abrir las persianas, a mirarse en un espejo.

Sólo entonces conoció hasta dónde el destino la había golpeado; sólo entonces supo adónde habían ido a parar la belleza y la frescura de su cara, la gracia de su sonrisa... Le faltaron las fuerzas para soportar tamaña congoja. La hallaron poco después desmayada en el suelo.

Desde entonces su idea fija fué la de morir antes que él la vol-

verdad

viera a ver. La sola idea de que el marido, para el cual ella seguía viviendo en su mente como una criatura de deliciosa hermosura, la pudiera encontrar en esa terrible condición, la enloquecía, y todo, hasta la muerte, arrostraría antes que ello sucediera.

Para colmo, desde hacía tres semanas no llegaban cartas de Atilio, lo que la volvía aun más abatida. Llegó hasta a suponer que su marido, secretamente informado de la desgracia que la había desfigurado, pensara abandonarla sola a su miserable destino. Pero luego de otra semana llegó una breve carta de él, en la cual manifestaba que se hallaba convaleciente de una grave herida y le pedía que fuera a verlo al hospital donde lo habían llevado.

Floria leyó varias veces las pocas líneas, luchando por sobreponerse a la cruel verdad. Mas pensó que él sufría en su lecho de dolor, que la quería a su lado, y resueltamente decidió partir.

Durante los preparativos su mente evitaba pensar en otra cosa sino en su marido, en el mal que lo aquejaba, en la herida que lo torturaba, en el ansia feliz de verlo. Pero al ponerse el sombrero delante del espejo, una crisis de desesperación la sacudió, le arrancó lágrimas y gemidos, dejándola casi en estado de inconsciencia.

Le costó reponerse, mas se hizo fuerte en su voluntad de verlo lo más pronto. Viajó toda la noche, y a la mañana siguiente el tren se paró en la estación de una pequeña ciudad del frente. Sin detenerse en ningún hotel, se encaminó hacia el hospital en un coche de plaza.

Cuando Floria Conde franqueó el amplio portal y pidió que le indicaran la sala donde estaba su marido, luego de exhibir la carta que la llamaba y sus papeles personales, la hicieron pasar a una salita de espera, de paredes encaladas y con sólo un gran crucifijo enfrente de la puerta de entrada.

Al rato entró una monja anciana, de cara blanca y mirada viva e inteligente, la cual le sonrió con conmovida ternura y le estrechó las manos, sentándose a su lado.

— ¿Usted es la esposa del teniente Conde? Su marido fué herido gravísimamente, pero no permitió que durante los días en que su vida corría peligro se avisara a la señora. Sólo ahora, estando mejor y casi desaparecido todo peligro, ha pedido que se le escribiera para que viniera usted a su lado.

— ¿Sanará, verdad, hermana? Está en franca convalecencia, ¿no es así? ¡Dígame todo, hermana!

La pobre mujer, cuya cara estaba casi oculta por tupido velo, preguntaba con ansiedad, sacudiendo entre las suyas las manos de la monja, presintiendo algo aún desconocido.

— Tenga usted valor, señora; tenga usted valor — comenzó diciendo la hermana para infundirle ánimo, luego de una larga pausa de titubeo.

— Pero, ¿qué hay, Dios mío! ¡Dígamelo todo en seguida, se lo suplico! ¡No me tenga en esta duda cruel!

La voz de Flora Conde temblaba con un acento de agudo dolor, como asimismo le temblaban convulsivamente las manos.

— Que se haga la voluntad de Dios, señora. Contra su voluntad nada se puede, señora.

— Pero ¿qué hay, Dios mío? — repitió con llanto en la voz Floria. — ¿Acaso mi marido ha quedado inválido para toda la vida? ¿Mutilado, quizá? ¿Es esto, verdad, lo que usted no se anima a decirme?

— Tal vez sea algo más triste, señora.

— ¡Ah, no sé, no sé! ¡Hable usted, Dios mío!

Floria Conde balbuceaba estas palabras entre sollozos, con una vocecita de niña que se siente desamparada, y miraba a la monja con sus grandes ojos claros que habían quedado límpidos y hermosos en ese pobre rostro devastado, con una pregunta tácita que pedía y temía al mismo tiempo la respuesta.

La hermana tuvo aún una pausa de perplejidad, luego con un brazo le rodeó la cintura, temerosa de un desmayo por lo que iba a oír, y finalmente le dijo:

— Su marido ha quedado ciego, señora.

Después estrechó a la pobre mujer dolorida, ahogando contra su pecho su alarido salvaje que pareció un grito desgarrador de congoja y conjuntamente de atroz alivio.



Notas y comentarios

VIEJO CABILDO.

VOLVEMOS de ver el viejo Cabildo restaurado.

Las palomas celebraban fiesta alrededor de su torre; hacían vuelos acrobáticos y se introducían en el campanario.

La nota clara del viejo Cabildo parecía alegrarlas e inspirarlas.

Y a los ojos que lo contemplaban desde la plaza, parecía fascinarlos con su largo balcón, con su torre, con sus tejas, con sus rejas voladas, con sus verdes farolitos, con el blanco y negro de su reloj.

Viejo Cabildo, con tus paredes claras, tú hablas a los corazones un solemne lenguaje e impones reverencia a las almas.

¡Viejo Cabildo, cómo se siente, en tu presencia, que fuiste testigo de días gloriosos y lejanos!

EL AUTOMOVIL.

MARAVILLAS ha obrado el automóvil, maravillas está obrando.

¡Mucho más de lo que vosotros os figuráis, dichosos automovilistas juveniles!

Vosotros no podéis tener la sensación de estas cosas tanto como vuestros padres.

Vosotros no alcanzasteis a vivir nada de la época anterior al automóvil.

Pero a vosotros mismos os debe parecer fantástico que ahora se pueda hacer en tan corto tiempo el trayecto Lima-Buenos Aires.

¡Cómo ha acortado el automóvil la distancia entre ambas capitales!

Aun teniendo presente la brevedad del viaje en aeroplano, la sensación de este acortamiento no es menos viva.

¿Cómo no comprender, dichosos automovilistas de veinte años, que los nuevos modelos de automóviles desfilen en vuestros sueños?

¿Cómo no comprender que améis el automóvil como el gaucho amaba su caballo?...

FRUTO DE AQUELLA SEMILLA.

OTRA hermosa pastoral promulgó monseñor Copello, ésta con motivo del IV centenario de la Compañía de Jesús.

¿Queréis comprender bien lo que representó en los orígenes de la cultura y civilización argentinas la Compañía de Jesús? Acudid a esa pastoral.

Los jesuítas del coloniaje no dejaron solamente las ruinas de Misiones.

Los doce colegios secundarios y las cien escuelas primarias que fundaron, como también múltiples talleres de artes y oficios, contribuyeron *eficazmente*, dice la pastoral, "a la *formación* racial, cultural y cristiana del futuro pueblo argentino".

En gran parte, nuestra cultura y civilización son fruto de esa semilla.

PATRIOTISMO ADMINISTRATIVO.

HACER economías, difícil arte, cree el ministro de Hacienda.

Pero lo que cabe llamar el patriotismo administrativo podría venir en auxilio de las finanzas.

Nos ocupábamos hace dos semanas del deber patriótico de los funcionarios y empleados públicos: el de servir al país con puntualidad, con exactitud, con diligencia, con celo.

El patriotismo administrativo le economizaría tiempo y dinero al público y al contribuyente, y favorecería la prosperidad del país y sus habitantes.

Entonces los millones que no se pudiesen economizar tendrían una compensación.

Hemos dicho que en el propio seno de la administración pública hay los elementos capaces de guiarla en el cumplimiento del deber patriótico.

¡Cuán necesario sería en estos momentos un llamado al patriotismo administrativo!

CEPILLO Y PASTA DENTIFRICA.

BATAMOS palmas a la reciente campaña de higiene bucal.

¡Así se hace la Argentina de cien millones!

Con pasta y cepillo para los dientes.

La higiene bucal es factor irreemplazable en la conservación de la salud, en la duración de la vida, en el rendimiento del individuo.

Lo es, por lo tanto, en el bienestar colectivo; bienestar físico y económico.

La pasta y el cepillo para los dientes son parte a crear las condiciones generales para acelerar la prosperidad y el crecimiento de un pueblo.

Con pasta y cepillo para los dientes podremos reemplazar con nativos a los inmigrantes que han dejado de venir, y cuyo aflujo no se sabe cuándo volverá a empezar.

MAS VELOZ QUE LA TORTUGA.

ESPIRITUS superficiales anduvieron haciendo chistes a expensas de un tren correntino, del Ferrocarril Económico, que tardó 67 horas en ir de la ciudad capital a General Paz, trayecto de 155 kilómetros.

Es verdad que 155 kilómetros en 67 horas, salen a menos de 2 km. 1/3 por hora; pero la velocidad normal de ese tren tampoco es muy exagerada, pues suele hacer el viaje en 36 horas, aunque una vez consiguió hacerlo en 24.

En cuanto a la causa de que ahora haya tardado 67, fué que descarriló 30 veces en el trayecto.

Se conocen velocidades inferiores a la de este tren, como la de la tortuga, que es de menos de un kilómetro por hora.

Y AUN DEL MARIDO.

PROTEGER a la mujer casada contra los malos negocios del marido.

Protegerla contra "las demasías, asechanzas y excesos" de "ciertos maridos", ¡ejem!...

Con este espíritu fué dictada la ley de derechos civiles de la mujer, según el concepto que prevaleció en las cámaras civiles y la comercial, reunidas en tribunal plenario.

"No sólo en defensa de la mujer misma, sino también, y especialmente, en defensa de los hijos", fué dictada aquella ley.

Y aun del marido, podría añadirse, porque si no sus acreedores podrían llevarse los bienes de su mujer.

El tribunal resolvió, en efecto, que aunque no haya sido anotada la voluntad de la esposa para administrar sus bienes propios, éstos no responden por deudas del marido, excepto que fueran contraídas para necesidades del hogar.

El otro yo del Dr. MERENGUE

Por DIVITO





LAS VOCES QUE NOS LLAMAN...

PRIMERA VOZ

Viendo partir la nave,
pienso que mi destino
sufre un error muy grave:
yo debí ser marino.

¡Este rudo soñar
entre el agua y el cielo!
Mi pasión por el mar
viene de algún abuelo,

cuya vida fué viaje
de muchas singladuras,
con dramas de abordaje
por mares de aventuras.

¿De su trágico ardor
algo en mí se retrata?
¿En mi vida anterior
habré sido pirata?

Esto quizá el velo
disipar lograría
del alma de mi abuelo
como del alma mía...

SEGUNDA

¿Qué fuego inusitado, qué férvido ascetismo
me llena de improviso y me postra de hinojos,
y a las santas imágenes hace volver mis ojos
buscando la verdad y huyendo del abismo?

Boga desde muy lejos o navega en mí mismo,
agitando de nuevo la fe sus remos flojos.
Y como retoñada de piadosos despojos
abre dentro de mi alma la flor del misticismo.

Con su canto de augurio no repican en vano
las voces que me hablan como un sueño lejano...
¿Qué divina esperanza, qué sobrehumano don

en mi vida pasada tiene aroma de rosa?
¡Coronaron los ángeles mi dicha milagrosa
y por campos de gracia florecí mi bordón!

TERCERA

Un sueño de otra edad
llevo en mi corazón.

Al viento la cimera
de fúlgido temblor,
bajo el arco de triunfo
pasaba el escuadrón,
y adelante de todos
iba marchando yo.
(¿Habré sido guerrero
en mi vida anterior?)
Las espadas brillaban
como rayos de sol.
Tambores y clarines,
con resonante son,
en bélica fanfarria
mezclaban su clamor.
Hería la bandera
violento desgarrón
donde posó la gloria
sus águilas de amor.
Fragores de refriega,
rugidos de cañón
llegaban como ráfagas
de la ira de Dios.
Florecía la sangre
con sus rosas de horror.
Y gruñían las lóbregas
furias del aquilón.
(Bajo el arco de triunfo
iba pasando yo.)
Tempestad en el cielo
y en la tierra dolor,
y la muerte segando
con su tremenda hoz.
Las víboras del odio
silbaban su rencor:
por cada anillo menos
le retoñaban dos.
Sobre la tierra seca,
fruto de maldición,
la eternidad sin fondo
caía en su reloj...

Este sueño sombrío
tengo en mi corazón.



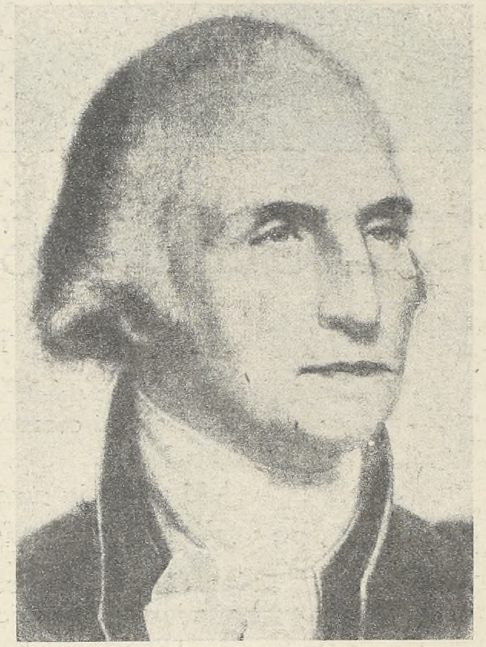
MI PROPIA VOZ

Guerrero, santo y pirata,
en mi corazón austero,
santo, pirata y guerrero
llevé el mal que roba y mata.
Como el torrente desata,
con el fragor de su canto,
gloria de luz, faz de espanto,
trágica desolación:
así fué mi corazón
guerrero, pirata y santo...

ERNESTO MARIO BARREDA

LOPE DE AGUIRRE, el vasco que hace cerca de cuatro siglos dió el primer grito de LIBERTAD en América

Por
ERNESTO DEL CASTILLO



JORGE WASHINGTON,
que sólo pensó en la libertad americana dos siglos y medio después que Lope de Aguirre.

★ En alas de la aventura.

★ Un documento singular.

★ La leyenda de El Dorado.

★ El fin de un valiente.

●

ENTRE los nobles segundones que vinieron a América apenas cumplido el medio siglo del descubrimiento, se cuenta una de las figuras más singulares de la historia americana, cuyo recuerdo vale la pena reavivar ahora que la libertad anda en danza en los más caóticos caminos del mundo. Porque Lope de Aguirre, que así se llamaba ese hijodalgo venido a nuestras tierras, fué, ante todo, un amante frenético de la libertad. Y porque los momentos que vive actualmente la humanidad parecen haberse hecho de medida para recordar las idas y venidas de quienes como este admirable personaje lo pospusieron todo a su espíritu de independencia.

No fueron ni Wáshington, ni Espejo, ni San Martín, ni Bolívar quienes tuvieron por primera vez la idea de la separación de América de Europa. Cientos de años antes de que estos grandes hombres llevaran a la práctica sus fantásticos y gloriosos sueños de libertad y emancipación, había vivido en tierras americanas Lope de Aguirre. Y Lope de Aguirre entrañó, por un momento al menos, cuanto de audaz y de valeroso cabía imaginar en una empresa tenida entonces por absurda: liberar a América de la tutela española.

Los tiempos en que vivió Lope de Aguirre se caracterizan en la historia por el absoluto despotismo. Hasta en las ubérrimas tierras recién nacidas al lucro del conquistador se hacía sentir de manera insufrible la tiranía de los señores feudales. Los asesinatos en masa, los despojos, las depredaciones de toda clase estaban a la orden del día, cuando Lope de Aguirre, vasco de noble corazón e irrefrenables impulsos, se plegó al movimiento de rebelión que, como un eco de los comuneros de Castilla, intentaba nada menos que nombrar otro rey en América. Y en tal forma fueron marchando los acontecimientos que de la noche a la mañana nuestro vasco se vió jefe de ese movimiento separatista.

Seguir las alternativas de esta rebelión es sentirse arrebatado por una verdadera novela de aventuras. Procúrese el lector el libro titulado "La expedición de Orsúa al Dorado y la rebelión de Lope de Aguirre" por Emiliano Jos, y pasará momentos emocionantes. A nosotros el espacio no nos permite sino dar una pálida idea de cuanto Aguirre hizo, y ello empezará por reproducir un documento que ha quedado como el primer grito de libertad de América.

Veamos, en efecto, el memorial que Lope de Aguirre elevó a Felipe II, rey de España y emperador de las Indias:

"Rey Felipe, hijo de Carlos Invencible: En mi mocedad pasé el océano a las partes del Perú por valer más con la lanza en la mano y por cumplir con la deuda que debe todo hombre de bien; asimismo en veinticuatro años te he hecho muchos servicios en el Perú, en conquistas de indios y en poblar pueblos en tu servicio, especialmente en batallas y encuentros que ha habido en tu nombre, siempre conforme a mis fuerzas y posibilidad sin importunar a los oficiales por paga ni socorro, como parecerá por tus reales libros.

"Acúsote, rey, que cumple haya toda justicia y rectitud para tan buenos vasallos como en esta tierra tienes, aunque yo por no poder sufrir más las crueldades que usan estos tus oidores, visorrey y gobernadores, he salido de hecho con mis compañeros, cuyos nombres después daré, de tu obediencia, y desnaturalizándonos de nuestra tierra, que es España, para hacerte la más cruel guerra que nuestras fuerzas pudieran sustentar. Estoy cojo de la pierna derecha de dos arcabuzazos que me dieron en el valle de Chuqyinga con el mariscal Alonso de Alvarado siguiendo tu vos y apellido contra Francisco Hernández Girón, rebelde a tu servicio como yo y mis compañeros presentes somos y seremos hasta la muerte.

"Por cierto tengo que van pocos reyes al infierno porque son pocos, que si muchos fuérades, ninguno pudiera ir al cielo, porque aun allá seríades peores que Lucifer.

"Tus fieles a ningún indio pobre quieren enterrar y están aposentados en las mejores reparticiones del Perú. La vida es áspera y trabajosa porque cada uno de ellos tiene por penitencia en sus cocinas una docena de



SIMON BOLIVAR,
el libertador de la Gran Colombia y Venezuela.



JOSE DE SAN MARTIN,
el libertador de Argentina, Chile y Perú.



OÑATE, LA PINTORESCA

En esta villa vasca vió la luz Lope de Aguirre, cuyas extraordinarias andanzas en busca de la libertad y la fortuna se narran en la presente nota.

mozas y otros tantos muchachos que les van a pescar, a matar perdices y a traer frutas.

"Ay, ay, qué lástima tan grande que César y Emperador tu padre conquistase con las fuerzas de España la superba Germania y gastase tanta moneda llevada desde Indias descubiertas por nosotros que no te dueles de nuestra vejez y cansancio, siquiera para matarnos la hambre un día. Sabes que sabemos en estas partes que conquistaste América con armas y Alemania ha conquistado a España con vicios."

El documento sigue de este tenor, pero las palabras que anteceden merecen la pena de reconsiderarse hoy, en que tantos y tan encontrados rumores circulan acerca de una posible actitud de España en la actual contienda de Europa.

Más adelante, aludiendo a Pedro de Orsúa, que había sido nombrado gobernador del descubrimiento del Dorado, otra aventura prodigiosa, digna de aquellos tiempos, Lope de Aguirre añade:

"Fué este mal gobernador tan perverso y vicioso y miserable que no lo pudimos sufrir y ansí, por ser imposible sufrir sus maldades y por tenerme por parte en mi causa como me tenían, no diré más de que le matamos, muerte, cierto, bien breve. Y luego a un mancebo caballero de Sevilla, llamado don Fernando de Guzmán, le alzamos por nuestro rey y le juramos por tal como tu real persona verá por las formas de todos los que en ello nos hallamos, que quedan en la isla Margarita en estas Indias; y a mí me nombraron su Maestre de Campo y porque no consentí en sus insultos y maldades, me quisieron matar, y yo maté al nuevo rey y al capitán de su guardia y al teniente general y a cuatro capitanes y a un mayordomo y a su capellán clérigo de misa y a una mujer de la liga contra mí y a un comendador de Rodas y a un almirante y a dos alférez y otros seis aliados suyos y con intención de seguir la guerra adelante y morir en ella por las muchas crueldades que tus ministros usan con nosotros, nombré de nuevo capitanes y sargento mayor y quisiéronme matar y los ahorqué a todos."

A continuación, Lope de Aguirre, que como se ve no se andaba con chiquitas, da el nombre de sus doscientos compañeros y finaliza así su memorable documento:

"Hijo de fieles vasallos tuyos vascongados y yo rebelde hasta la muerte por tu ingratitud. Lope de Aguirre, el Peregrino."

¿El peregrino?... Sí, así firmaba él y, además, acaso resulte interesante dar aquí la serie de motes con que Lope de Aguirre pasó a la historia: Interesado, loco, epiléptico, traidor, feroz, incomprensible, tirano, jaguaresco, absurdo, infame, etc., etc.

Su campaña fué dura y terrible. Fué y vino por las selvas vírgenes, a orillas de los grandes ríos inexplorados, desafió el poderío del rey y cometió toda suerte de hazañas. Su acción era la acción desesperada del hombre que sabía que, de ser hecho prisionero, no alcanzaría piedad. Igual cosa comprendían sus secuaces.

Y así vivieron todos entre gestos heroicos y repudiables.

Querían ser libres y hablaban de libertad, de autonomía, de independencia. Nadie los oyó más allá de sus propias estrechas fronteras. Y un día, en una emboscada, Lope de Aguirre fué capturado. La condena a muerte no se hizo esperar. Y no sólo eso, sino el baldón para su descendencia hasta la quinta generación. Entonces Lope de Aguirre pidió una última gracia:

— Desearía despedirme de mi hija—rogó poco antes de que lo ajusticiaran.

Se accedió a la súplica. Y cuando el bravo guerrero tuvo frente a sí a la criatura que adoraba (era su hija única) le dió muerte con sus propias manos.

— Así nunca te oirás llamar hija de traidor — gritó mientras el rubio cadáver caía a sus pies.

Murió como un valiente. Y con él se fué el primer hombre que en América habló de libertad y que tuvo la osadía, entonces increíble, de decirle unas cuantas verdades al rey...



UN MAPA DE EL DORADO

Obra de sir Walter Raleigh, este mapa presenta a la ciudad dorada de Manoa y al lago fabuloso de donde el oro podía extraerse a espuertas. Hasta hace poco más de un siglo esto se daba por cierto; Lope de Aguirre formó parte de la famosa expedición de Orsúa que anduvo largamente a la busca de la ciudad fabulosa; y fué en una de estas andanzas que resolvió rebelarse contra la autoridad de Felipe II.



La virgen mulata

(Dos Estampas Históricas)

Por CELIA DE DIEGO

Ilustraciones de RODOLFO CLARO

1808. EL BASTON DEL VIRREY.

DESDE los amplios balcones del Cabildo, Santiago de Liniers contempla la ciudad de Córdoba. "Tiene el sello español y morisco — pensó, mientras resbalaba su mirada sobre las casas chatas de opulentas rejas — de que está impregnada el alma criolla".

Rubio y alto, la silueta flexible del virrey se destacaba entre los regidores que lo acompañaban.

— La procesión va doblando la plaza — indicó el mayordomo, reclamando su atención hacia una larga columna obscura que empezaba a aparecer tras el follaje de los árboles.

Santiago de Liniers dirigió su mirada hacia el sitio indicado. Sus ojos claros se perdían en la vaguedad de un pensamiento interno. Se sentía como sitiado en esa ciudad mediterránea y sus pulmones reclamaban imperiosamente los aires libres y fuertes a que estaban acostumbrados. Suspiró recordando su existencia brava y ambiciosa. ¡Brigadier de la armada, jefe de la escuadra, y allá lejos sus primeros galones de marino conquistados a fuerza de coraje!

Pero la vida está hecha de grandes y pequeñas cosas. Ahora la voz del mayordomo, a cuyo cargo estaban las ceremonias y el culto, susurraba con insistencia servil:

— Ya verá su Excelencia qué pequeña es la Virgen Mulata.

Los ojos del virrey se abrieron en una interrogación. El mayordomo continuó:

— Así le dicen... Porque hoy, cuarto domingo de octubre, la cofradía de la tercera orden del Rosario celebra la fiesta de su Virgen...

No dijo más el mayordomo, pero la voz de un regidor terminó despectivamente:

— Son todos negros y mulatos...

En el silencio del atardecer se oían los cánticos sagrados. Y la imagen de la Virgen del Rosario, pequeña, ataviada con encajes y flores, se acercaba lentamente, titubeante casi, sobre las andas que sostenían, con doloroso agobio, dos pardos de ojos brillantes y melancólicos.

Apoyado el peso de su cuerpo en el bastón de marfil y oro, el virrey dobló la rodilla. Por entre las rejas su mirada sagaz no perdía detalle del espectáculo. Negros y pardos marchaban con aire tímido, como arrastrando invisibles cadenas.

Liniers los medía con ojos expertos de soldado.

— Son de la misma fibra — se dijo — de los que hace poco más de un año me acompañaron en la reconquista de Buenos Aires... De la misma fibra de los que obligaron a decir a Beresford al explicar su derrota ante la corte de Inglaterra: "Cada habitante, libre o esclavo, combatió con una resolución y pertinacia que no podía esperarse ni del entusiasmo religioso y patriótico ni del odio más inveterado e implacable".

Pensativo, ajeno casi a las personas que lo rodeaban, el virrey se puso de pie. Del espectáculo de los hombres entristecidos y cabizbajos su mirada pasó a la visión de encajes y de flores que se alejaba serenamente como en una alucinación. Recordó el rostro dulce de la imagen; los ojos negros, grandes y abiertos; su sonrisa suave y los brazos extendidos inútilmente hacia el vacío.

Exteriorizando sus cavilaciones, exclamó con convencimiento:

— ¡Es linda, muy linda la Virgen Mulata!

Y volviéndose hacia el mayordomo le ordenó, dándole su bastón de marfil con puño de oro y brillantes:

— ¡Que se lo entreguen a la Virgen Mulata!

La procesión se aprontaba ya para entrar en el templo. Orillando la larga columna de obscuras cabezas, el mayordomo cortó camino con sus pasos largos y apresurados. Llegó hasta la ima-

gen, e hincándose sobre las piedras puntiagudas de la calle levantó en sus manos el bastón en gesto de ofrecimiento.

Se detuvieron los pardos que llevaban las andas, depositándolas en el suelo.

Con gentil movimiento el mayordomo colocó en los brazos extendidos de la Virgen Mulata el bastón del virrey Liniers, gobernador y capitán general de las Provincias del Río de la Plata.

1870. PETICION DE GRACIA.

Córdoba, siempre la misma, quieta entre sus barrancas y tradiciones. El presidente Sarmiento, en su empeño titánico de remover energías adormecidas, ha instalado la Exposición Industrial en la ciudad.

Enemigo de protocolos, recibe a cuantos tienen necesidad de verlo. Oye la voz de su pueblo en un afán de pulsarlo y orientarlo. Su espíritu, hecho para las grandes causas, no conoce la claudicante suavidad de las medias tintas. Su estado habitual es el combate. Contra la desidia, la ignorancia, la maldad.

Está en el improvisado despacho con su ministro Avellaneda, moviéndose entre papeles y vociferando contra ciertos postulantes que le hacen perder un tiempo precioso pretendiendo interesarlo en sus conflictos anodinos.

Se anuncia una comisión de artesanos. Llévalos — alegan ellos — un asunto de justicia. Sólo el presidente puede ayudarlos.

— Que pasen de inmediato — dice Sarmiento.

Y sus ojos centellean bajo las cejas espesas. Está pronto a romper lanzas, como siempre, contra todo lo que amengüe el derecho, la justicia.

Se deslizan en el despacho, silenciosos y humildes, unos cuantos hombres del pueblo. Frente al presidente, de quien han oído tan diversos comentarios, se sienten cohibidos. Pero Sarmiento no es hombre de titubeos:

— Aquí estoy, mis amigos—les dice.—¿En qué puedo servirlos?

El más vivaz se adelanta. Tiene en las facciones el sello de su lejano origen africano. El cabello renegrido y ondulado se escapa a toda disciplina. La voz melodiosa insinúa:

— Somos antiguos cívicos de Córdoba... Hemos servido a las órdenes del general Paz...

— Gran hombre, gran militar... — interrumpe Sarmiento. Y añade: — Vamos al caso...

— Pues bien, señor presidente, es el caso que somos de la tercera orden del Rosario...

Sarmiento no comprende y queda en suspenso. El postulante titubea, pero prosigue luego con calor:

— La Constitución, señor presidente, asegura la igualdad a todos los ciudadanos... Los de la segunda orden del Rosario pueden llevar en las procesiones una imagen grande de la Virgen... A nosotros, en cambio, sólo nos permiten cargar una pequeña...

El postulante indica con las manos el tamaño: — Así...

Y continúa: — Si la Constitución nos da iguales derechos, ¿por qué esa imposición de la Virgen chica?

Sarmiento tiene en el rostro pintado un desconcierto no lejano de la indignación. ¿Eran esos los conflictos de su pueblo? ¿Esas sus preocupaciones, sus esperanzas, sus ambiciones? ¿El tamaño de una Virgen los conmueve hasta hacerlos sentir una humillante desigualdad?

No sabe, en verdad, si dar rienda suelta a su indignación o reír. Se pone de pie con el ímpetu de su temperamento arrebatado. Su figura recia se recorta como una amenaza sobre los muros enjalbegados.

Avellaneda hunde sus pupilas en los papeles del escritorio. Evita mirar al amigo para que su sorpresa no aumente su enojo. Pero Sarmiento ha encontrado las palabras oportunas. Sólo cabe una risueña diplomacia. A ella se atiene.

— El señor Avellaneda—dice—es ministro de Culto. A él le toca arreglar estas cuestiones de cofradías y de tamaño de vírgenes.

Dichas estas palabras se retira.

Queda solo Avellaneda con el puñado de hombres atribulados. Conversa con ellos, les interroga. Sí, es la misma Virgen a quien Liniers entregó su bastón de oro y marfil. La misma. La Virgen de los negros, a quien la tradición llama la Virgen Mulata...

Y siguen las explicaciones. Los artesanos se interrumpen unos a otros, presa de irrefrenable agitación. Todos quieren demostrar la injusticia que los hiere.

Avellaneda va comprendiendo: La tercera orden del Rosario fué en un principio compuesta por negros y mulatos. Los que están en su presencia son los descendientes, pero su piel tiene ahora innegables muestras de que la raza blanca ha intervenido muchas veces para aclararla. Nadie diría, al verlos, su origen. Son como tantos otros de la segunda orden, la orden de los nobles, de los blancos. Sólo la imagen pequeña recuerda y señala la desigualdad. La Constitución los protege. Piden justicia.

Avellaneda no ríe. Sarmiento, que ha oído el inesperado final, asoma su rostro ancho, franco y noble, por la puerta de acceso. Las palabras afluyen enérgicas a sus labios gruesos.

Pero los postulantes de la tercera orden no oyen esas palabras porque su atención está concentrada en los ojos de su presidente. Ya no dudan. Están firmes sobre sus pies. Seguros como árboles en la región que les es propia.

Es que esos ojos profundos y pujantes de vida son la síntesis de su tierra. Son América.



EL TEATRO COLON POR DENTRO:

UN MUNDO DEL QUE

Nota de



ISABEL MARENGO,

soprano que actuó en "Astuzie femminile". repasa cuidadosamente los detalles del tocado que usó en aquella obra.



TERMINANDO UN TELON

Los escenógrafos dan los últimos toques a un telón. La maqueta del escenario que se ve al fondo les sirve de guía.

Fotos Rix.



HECTOR BASALDUA,

director escenógrafo, dando los últimos toques a un boceto de "Astuzie femminile". de Cimarosa Respighi, que el Colón presentó este año en calidad de primicia.



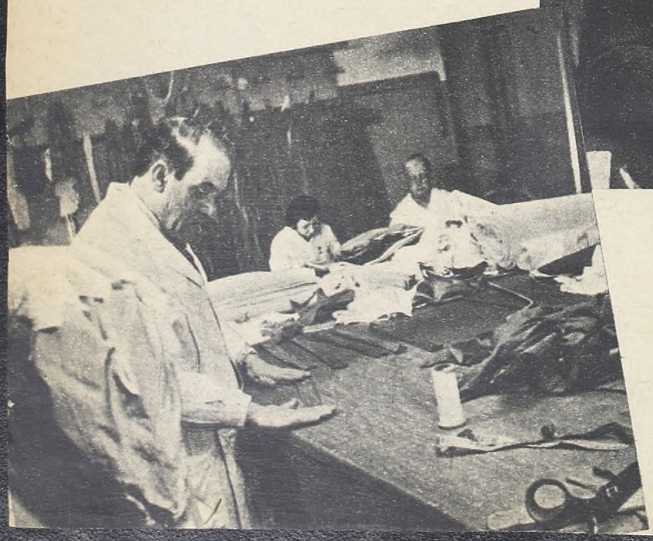
PARA ARLEQUIN

Así se preparan los géneros para confeccionar los trajes de Arlequín.



FLORO UGARTE,

director de nuestro primer coliseo, a cuyo frente ha realizado una labor eficiente.



UN RINCON DE LA SASTRERIA,

dependencia en cuyo buen funcionamiento se cifra en gran parte el éxito de las representaciones.

USTED QUIERE

DISCULPE; esto es una suposición mía. Pero usted, que jamás se ha tomado la molestia de examinarse al detalle, piense bien si quiere ser concejal. Piense que si quiere ser diputado, o senador, o gobernador, o cualquier cosa por el estilo, empezando por concejal tendría el camino más accesible. Ahora que ya le he creado el problema, supongamos que usted sea concejal. Y que usted quiere lucirse, quiere hablar en el recinto, quiere sobresalir; en fin, que usted, además de ser concejal, quiere ser "alguien" por mérito propio.

Es difícil que se escape a la tentación de ir el Nueve de Julio o el Veinticinco de Mayo a la función de gala del Colón. Usted irá, y probablemente con su familia, y comentará en los intervalos, y hasta quizá, si es audaz o entendido, cualquiera de las dos cosas, usted llevará el compás de la música con los dedos o con la cabeza. Usted no podrá substraerse al deseo de hablar con José María Castro, o con Dora del Grande, o con Basaldúa, o con Isabel Marengo, o con Romito. A usted le darán un espectáculo espléndido y gratis, y como usted no estará en ánimo de ahondar el problema, usted creerá que eso es una cosa fácil, sencilla. Y ahora sí que nos vamos a poner de acuerdo: a usted le nacerá la idea de rebajar el presupuesto del teatro. Pero de rebajarlo en el recinto, en su casa, allí donde usted es concejal. Y como usted no es plagiario, pero es reminiscente, dirá palabras conocidas de gran efec-

POCOS TIENEN IDEA

CONCEPCION RIOS

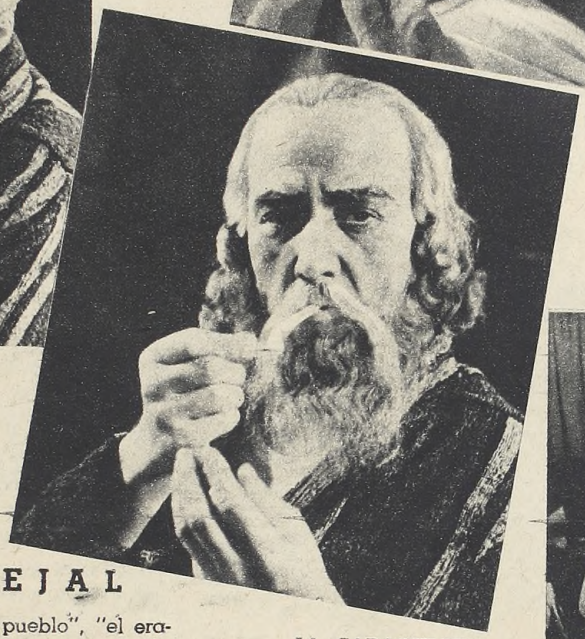


FELIPE ROMITO,
el celebrado bajo, momentos antes de entregarse en manos de los técnicos maquilladores.

LOS TECNICOS A LA TAREA

La preparación del rostro para aplicar una barba no es cosa fácil. He aquí uno de los procedimientos previos.





LA CARACTERIZACION

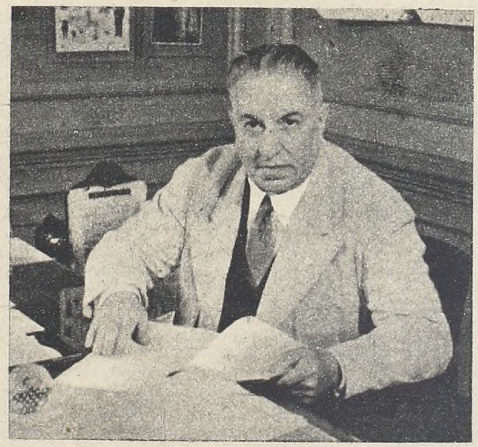
Terminada la ardua labor, nadie diría que este venerable y barbado anciano ha sido "fabricado" en el Colón.



RISE STEVENS,
cantante, preparándose para su caracterización de "Sansón y Dalila".



JUAN MANCINI,
el veterano jefe de sastrería, prueba a Leticia de la Vega el traje que luce en "Sansón y Dalila".



CIRILO GRASSI DIAZ,
que desde hace años ejerce las funciones de administrador del Colón.



SER CONCEJAL

to político: "los dineros del pueblo", "el erario municipal", "el exhausto presupuesto", "la dilapidación de los dineros públicos". Ahora, yo tengo la esperanza de que usted es reminiscente, pero es honrado. Yo creo que usted ha ido al recinto a decir la verdad; yo no creo que usted se quiera hacer una plataforma política sorprendiendo la buena fe de la gente. Entonces lo voy a invitar a conocer los interiores del teatro Colón.

Usted irá conmigo por una serie de escaleritas, y de pasillos y de ascensores. A mí se me enganchará el taco del zapato en todas las rejillas y esto servirá para que usted se ponga de buen humor. De pronto se dará en la cara con una especie de plaza pública, sin plaza pública. Es que usted ha llegado al taller de escenografía, donde una cantidad de hombres, silenciosamente, al ir y venir de sus pinceles, están coloreando inmensos trozos de papel. Usted los ha visto formando fondo al escenario, en las óperas, en los "ballets". ¿Verdad que usted el día de la función no pensó que era tan importante un telón de fondo? Usted se asomará a una baranda y debajo suyo se escuchará un ruido infernal de martillos, de máquinas. Es que usted está asomado al taller de carpintería. Usted ve que en el piso hay tablas de todos los tamaños, pero levanta la vista y se encuentra con una pagoda en formación, con el esqueleto de una iglesia, con una casita de pastores, con

(Concluye en la pág. 65)

COSAS DE ARGENTINOS

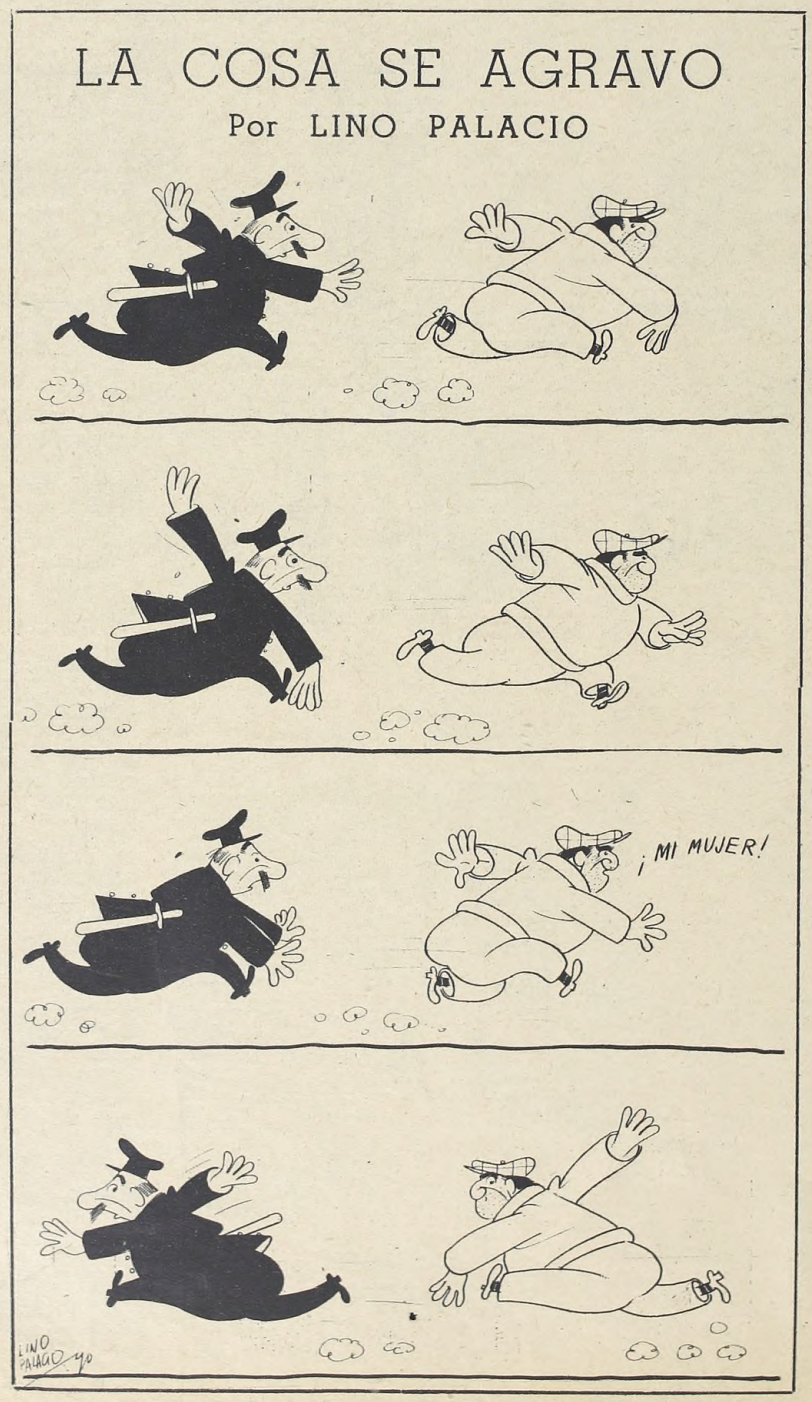
Por JUAN DE GARAY

El mundo sin teléfono

PARA entender la vida, nada más práctico que ajustarla a una fórmula. Esta fórmula tiene que ser fija e inextensible. Invariable y segura. Naturalmente, la vida es la que tiene que adaptarse. Variar y sujetarse a la ecuación elegida. Para eso es variable y múltiple. Claro que procediendo así tendremos pocas probabilidades de conocer la vida. Pero, en cambio, adquiriremos una sólida confianza en la fórmula. Lo que nos permitirá ser filósofos, estetas o economistas. Y, sobre todo, escribir libros muy claros. Estoy seguro que mis lectores, al llegar a esta altura, sospechan que me estoy refiriendo a alguien. Nada más inexacto. Lo que yo quiero es encontrar esa fórmula. Para escribir ese libro.

✶ RESOLVEMOS, por ejemplo, que la base de todo está en la economía. Listo. ¿Que un fulano se casa? Economía dirigida. ¿Que se divorcia? Malversación de fondos. ¿Que un político se enriquece? Ambas cosas. ¿Que no se enriquece? También ambas cosas. Y no hay problema que no encaje en la fórmula. Otra vez determinamos que el subconsciente lo explica todo. ¿Que un alguien se casa? Su subconsciente teme a la dispepsia. ¿Que se divorcia? El subconsciente le advierte que el aceite de su casa y el de la pensión era el mismo. ¿Que un político se enriquece? Tiene subconsciente de comerciante. ¿Que no se enriquece? Tiene subconsciente de político. Y así nomás.

✶ YO he descubierto la causa central de las transformaciones de la ciudad de Buenos Aires. El urbanismo y el Concejo Deliberante: pamplinas. Lo que ha cambiado la esencia de nuestra vida es el teléfono. Pero no se crea que el teléfono como elemento de progreso técnico. En el progreso técnico sólo creen los que tienen acciones. Y los que las venden. Reservándose el "empty". Tampoco el teléfono sentimental. Ese que consuela a las mujeres desocupadas. Y que nos muestra el cine, sentimentalizando hasta lo chirle las figuras respetables de Edison, de Bell o de Stevenson. Convertidos en galanes "ad usum" Hollywood, que es la capital de la "ñoñería" elegante. Yo me refiero al teléfono como columna de la vida doméstica.

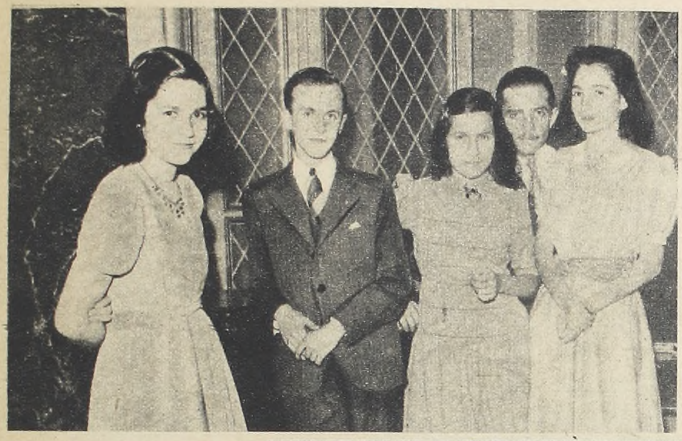


✶ SUPONGAMOS una casa sin teléfono. O no supongamos nada, porque existen. Y estamos en Buenos Aires de hace cincuenta años. Basta no tener teléfono para que aparezca la necesidad de meterse en la casa del vecino. Para pedirle el teléfono. Como antes nadie lo tenía, esa función la ejercía la lavandera. No sé si dije que la función era la de llevar y traer. La ropa, se entiende. Y ya que estaban, informaban de lo que se sabía, inducía o sospechaba. Y leían en las prendas de vestir como los comensales en las manchas del mantel. Obsérvese que desde que hay teléfono las lavanderas han perdido mucha importancia. Y se han circunscripto a su función específica. Que desde la era telefónica es lavar. Además, mucha ropa se lava en casa. Como lo quiere la sentencia. Y además, porque no es necesario saber del prójimo por la lavandera. Basta el teléfono.

✶ ADEMAS, con el teléfono han casi desaparecido los enfermos graves. O, cuando menos, se han visto reducidos a su estrictez patológica. Un enfermo grave no es el que padece una enfermedad riesgosa. Sino el que sabe darle la consabida importancia. Es decir, el que es visitado por muchos amigos. Que hacen tertulia y comentarios. Es decir, realizan un ensayo general del velorio. Eso, antes muy frecuente, casi no se ve. Preguntar por teléfono lo ha hecho inútil. Por eso los enfermos que quieren ser verdaderamente graves descuelgan el tubo.

✶ TAMBIEN el teléfono ha transformado los noviazgos. Y a favor de las suegras. Las visitas de jueves y domingos no son necesarias. El teléfono basta para concertar las entrevistas extraoficiales, es decir, ir al cine.

COCKTAIL PARTY EN TUCUMAN



En obsequio de sus amistades María Teresa Nougués Herrera Vega e Isolina Frías Silva Nougués ofrecieron un cocktail party en la residencia del doctor Juan Carlos Nougués. Aparecen en la foto María Isabel Iramain, Lila Insaurralde, María Elena Critto, Santiago Gallo Cainzo y Angel M. Esteves.

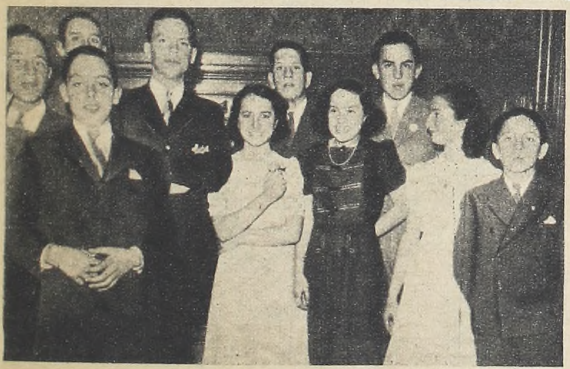


Susana Novillo Saravia y Máximo Terán Etchecopar durante un aparte.





Isolina Frías Silva Nougués, María Elena Frías Paz y Jorge Quintana.



María Teresa Nougués Herrera Vega en compañía de Pedro Márquez Vasconcellos.
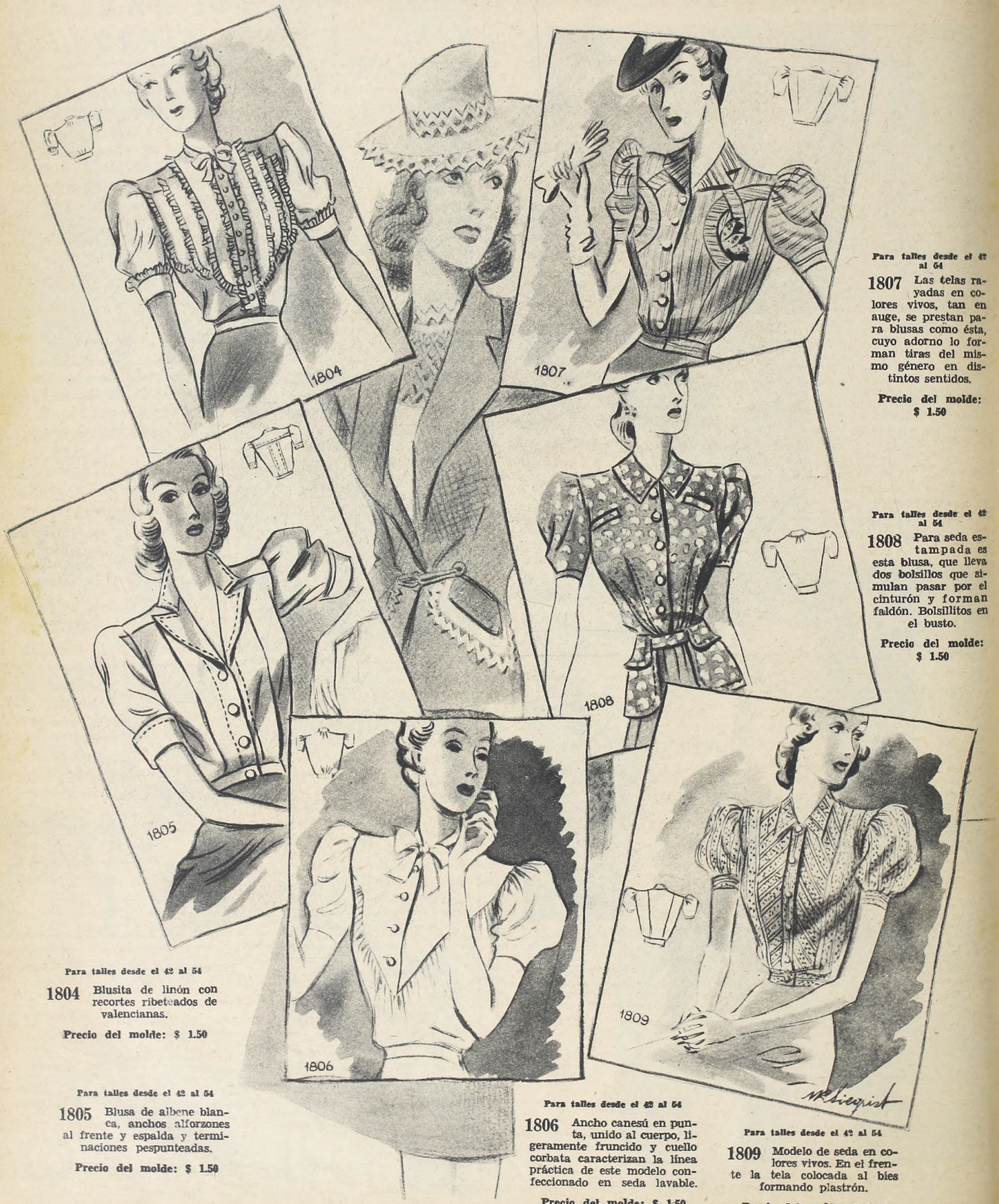
Inés Rougés, Elvira Juárez Aráoz, Magdalena Rougés, José Frías Silva, Oscar Terán y Marcelo Quintana.

Fotos Martín



Creaciones porteñas de "El Hogar"

BLUSAS PARA EL TAILLEUR PRIMAVERAL



Para talles desde el 42 al 54

1804 Blusita de linón con recortes ribeteados de valencianas.

Precio del molde: $ 1.50

Para talles desde el 42 al 54

1805 Blusa de albene blanca, anchos alforzones al frente y espalda y terminaciones pespunteadas.

Precio del molde: $ 1.50

Para talles desde el 42 al 54

1806 Ancho canesú en punta, unido al cuerpo, ligeramente fruncido y cuello corbata caracterizan la línea práctica de este modelo confeccionado en seda lavable.

Precio del molde: $ 1.50

Para talles desde el 42 al 54

1807 Las telas rayadas en colores vivos, tan en auge, se prestan para blusas como ésta, cuyo adorno lo forman tiras del mismo género en distintos sentidos.

Precio del molde: $ 1.50

Para talles desde el 42 al 54

1808 Para seda estampada es esta blusa, que lleva dos bolsillos que simulan pasar por el cinturón y forman faldón. Bolsillitos en el busto.

Precio del molde: $ 1.50

Para talles desde el 42 al 54

1809 Modelo de seda en colores vivos. En el frente la tela colocada al bies formando plastrón.

Precio del molde: $ 1.50

(Ver indicaciones en la pág. 65)

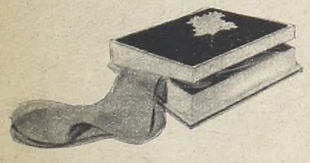
He aquí, en ciernes, una nueva víctima de

P.M.*

(PSICOSIS DE LAS MEDIAS)



*SIN EMBARGO, ES TAN FACIL EVITARLO!



Las nuevas medias OREA se presentan en 5 talles y 14 colores de moda a los siguientes precios por par:

Nº. 660 a $ 3.75	Nº. 330 a $ 4.50
Nº. 770 a $ 3.95	Nº. 220 a $ 4.90
Nº. 550 a $ 3.95	Nº. 440 a $ 5.50

Cada par viene en un sobre doble sellado, de manera que van directamente de la fábrica a poder de Ud.

¿Ve usted? Esos "anillos de sombra" en las medias, que tanto preocupan a las mujeres, las hacen víctimas de un estado mental que llamamos "P. M." (Psicosis de las Medias).

¡Sin embargo, es tan fácil evitarlo! Basta para ello usar las nuevas medias OREA. En efecto, entre las muchas que poseen, una de las cualidades más sobresalientes de las medias OREA, consiste en que su malla no presenta jamás "anillos de sombra". Las medias OREA se fabrican con hilados de grosor absolutamente uniforme en todo su largo, que se obtienen gracias a un procedimiento especial de selección de las hebras de seda natural. De ahí que la malla tejida con estos hilados sea de una total y perfecta transparencia, sin el más mínimo indicio de "anillos de sombra".

Además, las nuevas medias OREA se distinguen por sus colores firmes sin sombras; adherencia perfecta y ajuste anatómico; opacidad total; pie notablemente reforzado; tejido hecho al revés y confección reciente en todo momento. Pídalas en casa de cualesquiera de los distribuidores OREA. En cuanto las examine, comprenderá porqué se dice que son las

MEDIAS **OREA** **UN SUEÑO HECHO REALIDAD**

FABRICANTES Y DISTRIBUIDORES: **HAZAN, PITCHON y Cía.** VIDAL 4341-BUENOS AIRES

En cada barrio de Bs. Aires y en cada ciudad del interior, hay un distribuidor OREA. En la Capital las venden, entre otras casas: - **RODY.** - *Viamonte 636* **CORSETERIA FLORIDA.** *Florida 380* - **MODAS MIGUEZ.** *Suipacha 340* - **CASA NANA.** *Rivadavia 6740.* - **MEDIAS SANTA ROSA.** *Cabildo 2186*

MINTIENDO A SABIENDAS - "¡ME DIVIERTO MUCHISIMO!" ESCRIBE



"¡CONOCI a un hombre encantador también!" Pero no dice que arruinó sus vacaciones al ver que una chica mucho menos atrayente que ella conquistaba todas sus atenciones. No hay que descuidarse con el olor a transpiración porque todos lo notan inmediatamente. La suave crema desodorante Mum, sin detener la transpiración, elimina completamente el olor axilar, *neutralizándolo antes que aparezca.* Mum se puede aplicar en cualquier momento. Aún después de afeitarse las axilas porque es calmante para el cutis. Después de vestida porque no daña la ropa. ¡Adquiera un pote en su farmacia o perfumería, úsela siempre y se conservará siempre fresca y encantadora!



$ 0.50 y $ 1.50

PARA LAS TOALLAS HIGIENICAS. Mum es un desodorante indicado, porque es suave y eficiente. Muchas mujeres lo usan.

MUM QUITA EL OLOR A LA TRANSPIRACION

UN pequeño DETALLE DE GRAN EFECTO



Cuando Ud. agasaja a sus amigos, cuide todos los detalles. Destaque su buen gusto, presentando estos deliciosos Canapés a la Savora. Verá el gran efecto que hace un poquito de Savora. Y cuando prepare los sandwiches, agregue también Savora a la manteca. Ud. va a ofrecer algo nuevo, mucho más apetitoso. En los aderezos, en las salsas, en los rellenos con carne o con pescado, Savora es el pequeño detalle que hace perfecta la sazón. Pruébela. Pida un frasco ¡hoy mismo!

CANAPES A LA SAVORA

Pan tostado
Manteca
Queso Mantecoso
Savora
Perejil Picado.

Tostar unas rebanadas de pan, enmantecar y cortar en tiras. Mezclar el queso con la Savora, amontonar sobre el pan y espolvorear con el perejil. Rodear cada canapé con un aro de ají morrón.

SAVORA

REALZA EL SABOR DE LAS COMIDAS

En el Jockey Club de La Plata



Durante el diner dansant que con singular brillo se realizó en los salones del Jockey Club de La Plata para celebrar la entrada de la Primavera.



Laura Guezález, Eve Argüello, Jorge Argüello y Ernesto Núñez Monasterio.



Angélica Iche, Emma Esteban, Nelly Eguia, Lia Elena García, Mabel Campos Imeroni, María Adela Lavié Rivera, Mario A. García, Héctor Morelli, Ramón I. García, Jorge Merlo, Juan Manuel Lavié y Enrique Reyna Lascano.



Un aspecto del salón durante el baile.

Fotos de Mela.

COMO VIAJABA UN CABALLO DE CARRERA

Por DIEGO CANALE

La frecuencia de las reuniones hípicas, su alejamiento forzoso de los "studs" donde se preparan los caballos, y la importancia de los premios acordados a los vencedores, han obligado a los dueños a buscar los más rápidos y cómodos medios de transporte para los campeones que se presentan en esos concursos hípicos.

CUANDO se iniciaba la afición a las carreras, y durante mucho tiempo, la traslación de los competidores a los hipódromos se efectuaba por los medios más sencillos y primitivos. Sólo se tenía en cuenta evitar todo lo posible el cansancio del animal. Ya se tratara de ir de Chantilly a París, o de Normandía al centro de Francia, los entrenadores recorrían el largo trayecto llevando de la brida a los *pur-sangs*. El viaje se dividía en pequeñas jornadas, y el equipaje seguía en la diligencia o en alguna carreta.

Hubo tres preparadores que se hicieron famosos: Gibson y Hurts, cuyos descendientes siguen la tradición ancestral, y Caster, que se ahogó en el Sena. Preparaban por cuenta de los tres únicos propietarios de "écuries" entonces conocidos, a saber: el conde D'Harcourt, el duque de Orleáns y el mayor Fridolin.

Eran alegres aquellas caminatas, en que al llegar la tarde se hacía alto en la primera posada que se ofrecía, y las modestas hosterías presenciaron las alegres cenas de caballerizos y jockeys. Eran los comensales, por lo general, ingleses; pero se divertían a la francesa. Después vino el entusiasmo de los "sportsmen" por las luchas hípicas. Construyéronse hipódromos, multiplicáronse las reuniones, aumentó el valor de los premios, fué preciso viajar con mayor rapidez y frecuencia; progresó el vapor, y pronto la vía férrea destronó al camino real.

LEJOS estamos de aquellos tiempos que el entrenador Porter describe en sus "Memorias", narrando que el primer caballo que viajó en carruaje fué Ellis, de lord Benwick, en 1836. Preparado en Growood, debió correr el premio Saint-Leger, de Doncaster, a cien kilómetros de su "écurie". Se arregló secretamente un vehículo que después se generalizó con el nombre de "van", y el campeón de lord Benwick, llevado por seis caballos de posta, se puso en camino para Doncaster, adonde llegó en tres jornadas. Los entrenadores de los demás caballos, pretextando que Ellis no estaba fatigado como los otros competidores, pidieron que se le aumentase el peso. Negóseles la demanda, pero el ejemplo del lord fué pronto imitado, aumentando la concurrencia de competidores a los grandes premios.

Hoy los caballos viajan en los rápidos camiones, llegan al hipódromo el mismo día de la carrera, y tan pronto como ésta termina regresan al camión que los restituye a su caballeriza.

Pero antes ya las compañías europeas de ferrocarriles habían construído vagones especiales acolchados, en que nada les faltaba para su mayor comodidad, y había propietarios que tenían sus propios coches caballerizos con sus colores y sus iniciales.

A pesar de todas estas precauciones, no estaban libres de accidentes. Spearmint, el ganador del gran premio Chantilly de 1905, encontrándose en la estación de Albert (Somme), sufrió los efectos de un choque de vagones, que le ocasionó algunas leves heridas. No es preciso advertir que los caballos de algún valor están asegurados con tarifas muy altas. En el incendio de un tren de la línea del Mediodía, perecieron quemados algunos caballos, y la reclamación dió lugar a un pleito larguísimo.

Había propietarios como Mr. Edmond Blanc, que fletaba un tren y barco especial cuando enviaba sus caballos a disputar alguna gran prueba en Inglaterra. Llegado el caballo a la estación terminal, entraba en un "van", caballeriza ambulante, que lo transportaba al hipódromo, y se daba el caso de que el tal vehículo fuera arrastrado por antiguos vencedores en el mismo hipódromo, reducidos a tan humillante y fatigoso trabajo. El animal transportado puede decirse que no tocaba el suelo desde su caballeriza hasta el hipódromo.

EL viaje de la famosa yegua inglesa Pretty Polly, que disputó el premio del Concejo Municipal de París en el hipódromo de Longchamp, se rodeó de precauciones extraordinarias. El propietario, mayor Lodes, se gastó una suma fabulosa en ese viaje, y al fin fué derrotado. Pretty Polly fué conducida al puerto con algunos días de antelación para embarcarla en el momento propicio; acompañábala un buen veterinario, y se llevó una considerable provisión de agua, paja y avena para que no extrañase ni la comida ni la bebida.

A fin de que nada echara de menos, embarcóse con ella el caballo compañero de "box" por quien el animal demostraba especial predilección, pues en cuanto se separaban veíasela inquieta y nerviosa.

Es curioso esto de las preferencias y amistades de las glorias del turf. Archiduc tenía cariño singular a un perro blanco llamado Spot; Saint-Amond no podía pasarse sin su gato; Fleole des Prés gustaba de estar constantemente con dos carneros y una cabra; Brancomir tenía un "fox"; y Campeador toleraba pacientemente las travesuras y caprichos de un gato blanco que siempre quería dormir sobre el lomo de su amigo.

50

Laca para UÑAS

(esmalte cremoso)
Importado

No es una nueva palabra buscada para reemplazar "esmalte" o "barniz" para uñas. No!! LACA (esmalte cremoso) es realmente una nueva creación de COTY, con características particularísimas que dan mayor belleza y hacen más perfecto el cuidado de las uñas.
Fácil de aplicar y de mayor duración.



Ahora en SIETE NUEVOS TONOS, de gran moda en Nueva York: FLORIDE, DAHLIA, JADE ROSE, BRIDGE, INCARNADIN, WINDSOR, y MORNING, además de los clásicos: Invisible, Rose Naturel, Médium, Mandarine, Gitane, Brick, Crimson, Cornaline, Cherry, Bois de Rose, Bronze.

COTY
PARIS

Si Ud. pide COTY y el vendedor le ofrece otra marca... exija COTY.

DEL CARNET DE BOLONIO

● La amistad es una cosa que hemos inventado para hacernos de relaciones fáciles de quienes poder murmurar.

● Y también para tener a quien desnudar y vestir gratuitamente y a mansalva.

● Sería el de la amistad un sentimiento agradable y una dedicación divertida si no ofreciese el inconveniente de amenazar con la inminencia irreparable de los amigos.

● Y los amigos son personas peligrosas que nos acompañan, se entrometen impunemente en nuestras cosas, nos siguen y nos persiguen.

● Y no siempre con el inocente y amable propósito de pedirnos algún favor o de darnos un pechazo.

● La amistad es también una cadena de conveniencias cuyos eslabones son los amigos y los amigos de los amigos.

● La amistad entre hombres es un enlace. Entre mujeres, un desenlace.

● En una rueda de amigos se construye. En una de amigas, se destruye.

● La clasificación más corriente de los amigos: buenos amigos, malos amigos, estimados amigos, amigos distinguidos y amigos de jorobar.

● Los buenos amigos lo son, por lo regular, hasta que se vuelven malos.

● Y los malos, a su vez, empiezan a serlo sólo en el momento en que dejan de ser buenos.

● Cuando de un amigo no se sabe a ciencia cierta qué puntos calza en nuestra amistad, ése es un "estimado amigo".

● La estimación, en la cotización postal, es la más barata de las amistades.

● Los amigos "distinguidos" se encuentran únicamente en las cabeceras de las cartas en que formulamos adulaciones o pedimos algún favor.

● Cualquier enemigo nuestro es un amigo... de jorobar.

● Contra los amigos de jorobar conviene estar prevenidos con aparatos ortopédicos.

● Cuando uno no sabe cómo calificar a un amigo, si decirle: bueno, estimado, apreciable o distinguido, es que ese amigo no es más que un amigo pintado al ripolín.

● Nadie tiene menos amigos verdaderos que aquellos que son amigos de todo el mundo.

● La verdadera amistad sólo la justifica el interés. Un amigo desinteresado es un mal amigo; es un amigo que no sabe sacar provecho de la amistad.

● Créase o no, hay algo más que una pequeña diferencia entre un amigo "de verdad" y un amigo "de la verdad".

● El amigo "de verdad" conserva sus amigos; el amigo "de la verdad" los pierde.

● Hay personas tan egoístas, que se sirven de los amigos como los rengos de sus muletas.

● La persona que en el mundo tiene más graves experiencias de los amigos es Benito. Siempre se le está recordando con ironía: "¡Qué amigos tienes, Benito!"

● Hay amigos de corazón tan expansivo, que hasta lo son de lo ajeno.

● Hay amistades frías y amistades cálidas. Vale decir, de invierno y de verano.

● Amigos de verano son los amigos de la verdad desnuda.



SU MEDICO LE DIRA QUE ESTO ES CIERTO

Que Malta Palermo es una bebida nutritiva inmejorable por su elevado porcentaje de extracto de malta seco.

● Que su azúcar de Malta (Maltosa) a la vez que nutre, combate la constipación.

● Que sus proteínas de malta de cebada ayudan al crecimiento.

● Que sus fosfatos orgánicos de cal y magnesia forman huesos fuertes y dientes sanos.

● Que sus coloides hidratados facilitan la digestión y completan la resorción de los alimentos.

Que en conjunto sus proteínas, maltosas y fosfatos hacen de Malta Palermo la bebida más ventajosa.

... y en esa hora donde todos se reúnen en la mesa, haciendo un paréntesis a las actividades . . . cuando se reponen las energías, unas copas de Malta Palermo, la deliciosa bebida de malta de cebada, proteínas, fosfatos y maltosas, dará a su alimentación mayor poder de asimilación, aumentando y enriqueciendo su poder nutritivo. Y a Vd. joven mamá, que alimenta con el seno a su bebé, encontrará en Malta Palermo (sin alcohol) la mayor fuente de energías para hacer de su hijo un hombre fuerte y sano.

Hora de comer - hora de Malta Palermo

Para los niños



Mantenga su vivacidad y alegría incluyendo en su alimentación unas copas de Malta Palermo.

PARA las madres que crían



Encontrarán en Malta Palermo (sin alcohol) el mejor aliado para la salud y vigor de su bebé.

PROVENTAS

CHICAS MODERNAS!





Entre paseo, compras y visitas las horas pasan con rapidez. No hay tiempo para cambiar de vestido muy a menudo. Por eso la mujer moderna prefiere el BRIN de HILO "TOOTAL", sabiendo que con él estará siempre impecablemente vestida, ya que une a la característica elegancia del brin, la gran ventaja de su apresto anti-arrugas, gracias al cual mantiene la línea de un lavado al otro, sin necesidad de planchados constantes.

Proteja su elegancia y pida siempre el legítimo BRIN de HILO "TOOTAL" que tiene las palabras "A TOOTAL PRODUCT" estampadas en el orillo. Así tendrá una tela de colores firmes, lavables, y de resultado **garantizado.**

BRIN TOOTAL M. R.
Puro hilo, anti-arrugable. Varios grosores y tramas. Para tailleurs y vestidos, pantalones, shorts de sport y playa. Calidad Standard, lisos y estampados. Ancho 92 cms. **$ 7.50**

LYSTAV M. R.
Brin rayon mezcla, anti-arrugable parecido al Brin de hilo. Indicado para los mismos usos. Liso solamente.
Ancho 92 cms. **$ 5.75**

TOLSIL M. R.
Brin rayon mezcla, anti-arrugable. De espléndida caída. Colores y diseños de gran moda. Creado especialmente para la alta costura.
Ancho 92 cms. **$ 5.75**

LUXORA M. R.
Brin de algodón, anti-arrugable. Indicado para vestidos de todo andar, sport y playa. En dibujos alegres y liso.
Ancho 92 cms. **$ 2.75**

FANTASIAS ROBIA M. R.
Anti-arrugables. Livianas y frescas. Para trajes de verano, blusas y vestidos de chicos. En negro, colores lisos, cuadritos, calados, rayas, etc. Ancho 95 cms. **$ 2.90-3.50-3.90** etc.

Tejidos Anti-arrugables

TOOTAL
M.R.

GARANTIA
"SI POR CUALQUIER DEFECTO EL TEJIDO NO DIERA SATISFACCION, SE DEVOLVERA SU IMPORTE MAS EL COSTO DE LA HECHURA"

EN VENTA EN LAS BUENAS TIENDAS — *INFORMES Y MUESTRAS: TOOTAL - SAENZ PEÑA 277, Bs. As.*

A 5



Fotografía que corresponde al ángulo de las calles Libertad y Juncal en la época de la federalización de Buenos Aires.

CUANDO LA GRAN ALDEA SE CONVIRTIO EN LA CAPITAL FEDERAL

Por NEPOMUCENO CUENCA

FUE largo y complicado el proceso de la federalización de la ciudad de Buenos Aires. Puso en peligro la existencia y la integridad de la Nación. Levantó barreras que por un momento se consideraron infranqueables. Acendró el encono entre los argentinos. Pero al fin triunfó, junto con el patriotismo de una y de otra fracción, el sentido común.

Así, el 6 de diciembre de 1880, el presidente de la República, brigadier general Julio A. Roca, dirigió a la población una proclama relativa al memorable acontecimiento, invitándola a celebrarlo dignamente el próximo día 8 y cerrándola con esta frase de vaticinio que, en cuanto a la población de nuestro suelo, desdichadamente, no hemos cumplido. Dijo el general Roca en aquella proclama: "Una nueva vida, la vida de la Constitución en toda su plenitud, comienza para la Nación desde este día. ¡Felices aquellos que puedan contemplar a la República Argentina dentro de cincuenta años, con cincuenta millones de almas, después de medio siglo de paz no interrumpida, en el apogeo de su gloria y poderío!"

LOS cincuenta años han pasado. Hemos llegado a los sesenta de aquella fecha histórica. Hemos disfrutado de cierta y relativa paz. Estamos en desahogada situación económica. Pero... no tenemos, no ya cincuenta, no tenemos ni siquiera veinte millones de habitantes. Y esto es, también, pobreza y atraso.

Pero no es de problemas demográficos que queremos hablar, sino de las fiestas que la ciudad de Buenos Aires preparó para celebrar su federalización. La gran aldea todavía era eso, una población ingenua y sencilla; una gran aldea y nada más.

El ministro de Justicia, Culto e Instrucción Pública solicitó al arzobispo que para el día 8 se celebrara un tedéum con la consabida oración patriótica. La Capitanía general preparó la iluminación del frente de su sede en el Paseo de Julio. Al mismo tiempo los capitanes de las embarcaciones surtas en el puerto recibieron orden de despejarlo para que pudiera evolucionar la escuadra con libertad, empavesándolas. Gran acopio de fuegos de bengala y cohetes se preparó para responder a los que se quemaran en las naves de guerra. Y así la ciudad se vistió con sus mejores galas a partir del día 7, en que llegaron a ella varios gobernadores de provincia invitados especialmente. Por la noche una procesión de antorchas recorrió las principales arterias de la ciudad.

DA una idea de aquel cortejo el detalle que en su obra *La cuestión Capital de la República* presenta Arturo B. Carranza. Abrían la marcha cuatro vigilantes para despejar el camino. En seguida, un comisario de policía con auxiliares y veinte vigilantes más. Luego las bandas de todos los cuerpos de la guarnición, más veinte soldados de cada uno, que eran los encargados de conducir las antorchas. Cerraba el cortejo otro pelotón de veinte vigilantes, los que debieron realizar esfuerzos denodados para contener el entusiasmo de la población cada vez que el cortejo, deteniéndose, quemaba las luces de bengala, soltaba los cohetes y tocaba "sin cesar" marchas escogidas.

Pero todo esto fué nada en comparación con los festejos del día 8, en que desde temprana hora las históricas plazas de la Victoria y 25 de Mayo se vieron colmadas por la multitud.

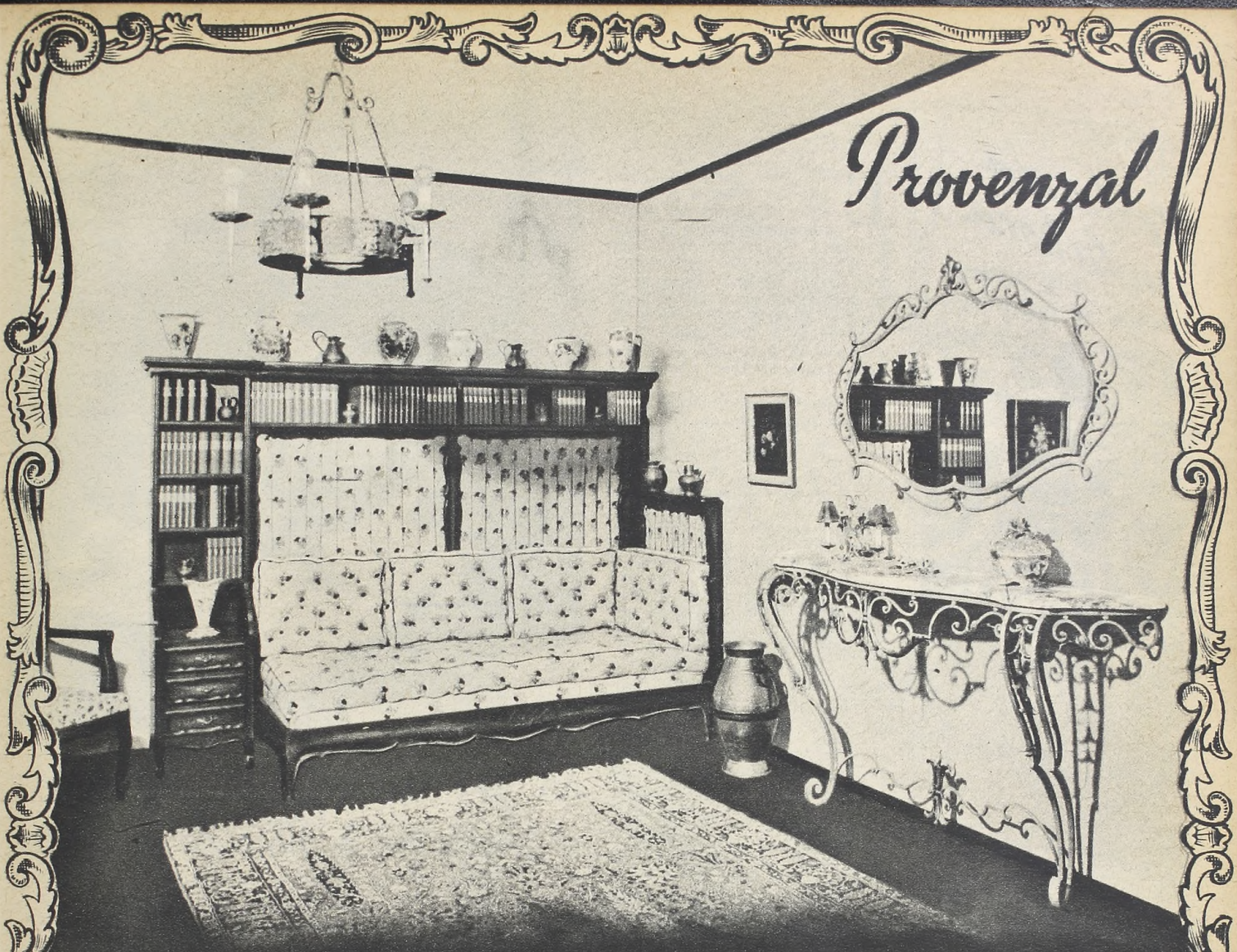
A mediodía, cuando precisamente hacía su segunda salva la batería "11 de Setiembre" (la primera habíase hecho al amanecer), ya estaba formada la tropa, de gran parada, figurando, además, las escuelas Militar y Naval. Comandaba la línea el general Nicolás Levalle.

La escuadra, comandada por el coronel Augusto Lasserre, también empavesada de gala, había hecho las consabidas salvas. La constituían los barcos "encorazados" *El Plata* y *Los Andes*; las cañoneras *Paraná, Uruguay* y *Bermejo*; la corbeta *Cabo de Hornos*, el Buque Escuela y el aviso *Resguardo*.

A las doce la comitiva salió de la Casa Rosada con rumbo a la Catedral, donde se celebró la ceremonia religiosa, correspondiéndole a fray Mamerto Esquiú — aquel gran varón argentino que era tan santo como patriota — la oración sagrada, que ha quedado entre sus piezas memorables.

DESDE la plaza se lanzaron al espacio infinidad de globos, entre los cuales catorce de gran tamaño llevaban los nombres de las provincias. Desde ellos caían tarjetas con la inscripción: *Buenos Aires, capital permanente de la República*. Las bombas de los pirotécnicos rivalizaban con las descargas de la artillería de la escuadra, uno de cuyos barcos, la *Paraná*, estrenó sus cañones de retrocarga. La iluminación fué magnífica, aunque no novedosa, ya que había sido estrenada con motivo de la conmemoración del centenario de Rivadavia. Y una cabalgata medioeval, entrando por Rivadavia hasta llegar a la Recova Vieja, colmó el entusiasmo de la población, mientras de la azotea del hoy cercenado Cabildo se soltaban cuatrocientas palomas mensajeras llevando atadas al cuello sendas cintas con los colores nacionales y una tarjeta loando a la Capital de la República.

Por la noche, mientras el pueblo disfrutaba del espectáculo de los fuegos y de los volatines en la plaza, las autoridades nacionales y provinciales asistieron a la función de gala en el Politeama, donde, detalle digno de mención, "la empresa, de dos, había hecho un palco para el presidente", sirviéndose después refrescos, según lo dispuso el director de la compañía ecuestre italiana Natalio Guillaume, empresa A. Nevero y Compañía, como con justicia lo consigna la crónica de aquellos días ya lejanos.



Provenzal

Baratti

Muebles

Corrientes 1145

Pidan
Nuestro Folleto Provenzal
para el interior

Muebles de Calidad

Créditos

Se deshacen en la boca!

estas deliciosas

Tarteletas de Pasta Frolita



TARTELETAS DE PASTA FROLITA

RECETA

2 tazas de harina
1/4 taza de Oleo Margarina Swift "El Gaucho"
1 huevo
pizca de sal
leche o agua

Se tamiza la harina, se le añade la Oleo Margarina Swift "El Gaucho" con un tenedor, desmenuzándola hasta que quede como miga de pan. Se agrega el huevo y agua suficiente para que quede todo unido. Se amasa ligeramente y se estira. Para Postre: rellenar con dulce. Para Entrada: rellenar con patés y decorar.

Como *Entrada*, como *Postre*, o para acompañar el copetín. Siempre resultan exquisitas, con Oleo Margarina Swift "El Gaucho". Quedan suaves, más tiernas ¡se deshacen en la boca! La pureza y extraordinaria refinación de la Oleo Margarina Swift "El Gaucho", la hacen insustituible para amasar, hornear y freír. Es más económica. Pídala a su almacenero.



Para Amasar - Con Oleo Margarina Swift "El Gaucho" la masa se trabaja mejor y las pastas quedan más sabrosas.

Para Hornear - Bizcochos, tortas, masitas, toman un sabor delicioso con Oleo Margarina Swift "El Gaucho".

Para Freír - Cualquier frito resulta liviano y fácil de digerir con Oleo Margarina Swift "El Gaucho".

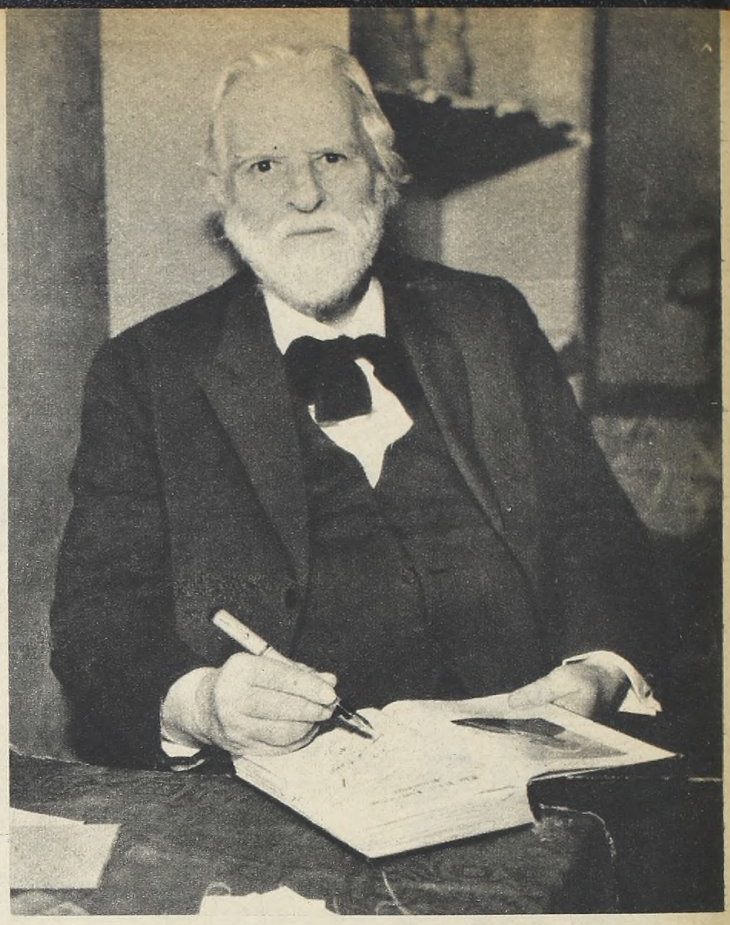
OLEO MARGARINA

Swift

El Gaucho

COMPAÑIA SWIFT DE LA PLATA

Distribuidores Mundiales de Productos Argentinos



MARKHAM:

el poeta del hombre de la azada

Por RAMON IRIARTE

BASTA una sola palabra, si ella es humana, bella y perfecta, para acordar la celebridad al artista. Un solo cuadro, un solo libro. A veces, un solo poema. Esto fué lo que ocurrió con Edwin Markham, fallecido a principios de marzo de este año, en un pueblito de los alrededaños de Nueva York, y a quien un único poema otorgó no sólo la fama entre sus contemporáneos, sino también la fortuna material, ya que le rindió ganancias directas calculadas en doscientos cincuenta mil dólares.

ESTE poeta, que llegó a cumplir los ochenta y nueve años en medio del afecto y la admiración de sus compatriotas, físicamente tenía algo de Whitman, no sólo por sus luengas barbas blancas, sino por la tendencia humana y rebelde de su obra. También había en él un poco de Andrew Carnegie, pero ya en el otro sentido, en el del éxito tanto artístico como personal.

Porque, para no desdecir lo que es casi una tradición universal, antes de entregarse al culto de las musas, Edwin Markham fué pastor de ovejas, herrero, cowboy y maestro de escuela. Llevó hasta los cuarenta y siete años, en que publicó su poema, una existencia dura y azarosa. Conoció las angustias que provoca el trabajo de la tierra y alcanzó, también, a saborear las satisfacciones que su fructificación produce en el hombre que la trabajó con tanto ahinco como amor.

EN 1899, cuando era un simple y obscuro maestro rural, en un casi inédito periódico de campaña, allá en el Far West, inspirándose en el famoso y harto difundido cuadro de Millet "El hombre de la azada", publicó un poema que inmediatamente, no obstante la insignificancia de la hoja en que apareció y lo desconocido que su autor era, alcanzó enorme difusión.

Los grandes diarios y las revistas de los Estados Unidos y del extranjero publicaron hasta el infinito ediciones y traducciones de la composición "The man with the hoe" y, andando el tiempo, se le acordó al autor el título de "Poeta laureado de la clase trabajadora". Y los millares de dólares acudieron fácilmente a sus manos.

MARKHAM se inspiró, según confesó alguna vez, en una pobre y casi borrosa reproducción del mencionado cuadro del pintor francés cuyos óleos de la vida campesina, imbuídos de una elemental religiosidad, tanto cautivaron al público norteamericano de los finales del pasado siglo. Max Henríquez Ureña lo ha definido diciendo que el poeta "se rebela al ver al hombre convertido en bestia, manejando el azadón para recibir una mísera soldada, y su verbo apocalíptico estalla contra la infelicidad humana".

Vale la pena escucharlo, aunque sea en un fragmento de su inspirado y famoso poema:

Doblado bajo el peso de los siglos
en la azada se apoya y mira el suelo
con ancestral asombro en el semblante
y la carga del mundo en las espaldas.
¿Quién ha abolido en él pasión y éxtasis,
podándole el dolor y la esperanza,
como una bestia estólida y pasmada?
¿Quién la fiera quijada le soltó?
¿Quién ejerció presión sobre su frente?
¿Qué soplo extinguió el fuego en su cerebro?...

ALCANZADA la fama, Markham siguió por un tiempo como maestro en el estado de California. Perfeccionó sus estudios sistemáticos de literatura antigua y moderna. Los amplió con la sociología cristiana. Y, apovechándose de la publicidad alcanzada, decidió emprender una obra más eficaz aún: bajo el título de "El futuro del hombre del azadón", en una serie de artículos combatió rudamente la explotación del trabajo infantil y contribuyó para que los legisladores de su país dictaran algunas leyes de indudable beneficio para los niños pobres y campesinos.

Cordial, humano y comprensivo siempre, acogió a los escritores, sin hacer distingos de escuela o generación. Dirigió la edición de una antología poética en diez tomos, que abarca seis siglos de poesía americana y europea, y escribió otros trabajos suyos.

PERO más que nada, en las postrimerías de su noble existencia Markham fué el patriarca de las letras norteamericanas. En 1930, el día de su cumpleaños fué declarado fiesta oficial por las autoridades del pueblo neoyorquino en que vivía, tributándosele un gran homenaje con un desfile infantil, recordando lo mucho que con su inspiración había hecho para condenar la explotación del trabajo de los niños en los campos de todo el continente.

Tal la obra de Markham, "el poeta del hombre de la azada", como se le llama desde el último año del pasado siglo.

Lady Marguerite Strickland

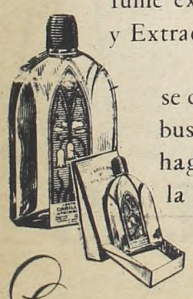
da su opinión sobre el difícil arte de elegir perfume...

Expresar la personalidad... tal es la verdadera misión del perfume. Y como sé que algunas de vosotras aún estáis indecisas, voy a citar algunos ejemplos que servirán para descubrir vuestro verdadero carácter y qué aroma os conviene más:

Una joven entusiasta y dinámica, que dedica su tiempo a la práctica del deporte, expresará mejor su personalidad con una Colonia cuyo aroma liviano y juvenil esté siempre a tono con su vestimenta de tonos claros y el ambiente natural que la rodea. Para ella pues, sugiero una de las famosas Colonias Atkinsons. Medalla de Oro, la auténtica Colonia destilada totalmente de azahares frescos, además de ser un perfume finísimo tiene infinidad de aplicaciones, como ser fricciones, para el baño, limpieza del cutis, dolor de cabeza, etc. Otra Colonia deliciosa y más económica es la denominada "para Baño" (etiq. amarilla), muy apropiada para usar en abundancia.



La mujer de temperamento romántico y esencialmente coqueta, que sigue los dictados de la moda y busca siempre un detalle o adorno que aumente su atractivo personal, elegirá Carillon de Atkinsons; su fragancia dulce y subyugante le atraerá en tal forma que hará de él su perfume exclusivo, usando Loción para el día y Extracto con sus toilettes de más vestir.



Si deseáis que vuestra presencia se distinga en cualquier salón o teatro, buscad un aroma cálido y exótico que haga marco a vuestra femineidad — la fragancia intensa de la aristocrática Loción Russe de Atkinsons tiene gran fuerza evocadora; en ella hallaréis el toque mágico que revelará vuestro encanto. Estoy segura que os deleitará, por eso os recomiendo el Jabón de Tocador y la Brillantina con este mismo perfume; contribuirán a hacer perfecto vuestro tocado.





ATKINSONS

AST-23

EN LA BALALAIKA

LOS EXITOS DEL AÑO 1940





en música impresa

OH JOHNNY, OH JOHNNY, OH!
Texto inglés y español..... $ 0.70

EN EL BALALAIKA
Texto inglés y español ..... $ 0.60

BUEN DIA (Good Morning)
Fox de Arthur Freed y Nacio Brown.. $ 0.50

EMPIEZA EL BEGUINE
Rumba-bolero. Texto inglés y español $ 0.50

¡AY, QUE DIA TAN FELIZ!
Texto inglés y español..... $ 0.60
Las dos creaciones del gran cancionista francés JEAN SABLON.

J'ATTENDRAI (Tornerai)
Texto francés, italiano y castellano.. $ 0.60

Vd. QUE PASA SIN VERME
(Vous qui passez san me voir) de Charles Trenet, John Hess y Paul Misraki..... $ 0.70

DAME UN SILBIDITO
Texto inglés y español..... $ 0.60

VOLQUE MI CORAZON EN UNA CANCION
De Irving Berlin. Texto inglés y español $ 0.50
"Los famosos del jazz".

DE BUEN HUMOR
(In The Mood) ..... $ 0.50
Del film "Dulce ilusión", creación de DEANNA DURBIN.

EL AMOR ES TODO
(Love Is All). Texto inglés y español. $ 0.60

ESTABL. MUSICAL
NEUMANN
MAIPÚ 235
U. T. 34, DEFENSA 5343-5344 - BUENOS AIRES

Solicite
CATALOGO GENERAL
Los pedidos del interior se despachan en el día contra reembolso, giro postal o estampillas de correo.

El Esperanto, un idioma que nació hace...

(Continuación de la página 5)

el miembro de la Asociación Esperantista Argentina nos hace pasar a la biblioteca:

—Nuestra biblioteca posee dos mil libros, pero no es más que una parte de la literatura en esperanto. La mayoría son traducciones de los mejores autores de todas las naciones, y hay también una gran cantidad de buenos libros escritos originalmente en el idioma internacional. Varios de esos libros han sido traducidos a idiomas nacionales.

"En cuanto a revistas, aparece actualmente un centenar de ellas en todos los continentes. He aquí algunas de las últimas ediciones—nos dice nuestro informante, enseñándonos una larga fila de periódicos.

—¿Así que ustedes reciben los bienes culturales de los países más lejanos en una forma directa?

—Así es. Y tenemos también la oportunidad de transmitir nuestra cultura en todo el mundo. Además, hoy ya existen ventajas puramente prácticas con ser esperantista. ¡Cuántos extranjeros esperantistas, al llegar a nuestro país, encontraron en esta Sociedad un apoyo moral que los salvó de perderse en la ciudad, cuyo idioma y costumbres no conocían todavía! Y eso mismo pasa en todas partes, porque casi no existe ciudad en el mundo donde no se pueda encontrar algún esperantista.

"Pero, mucho más grandes podrían ser las ventajas si las quisiesen aprovechar los que no las reconocen. Usando el esperanto, los congresos internacionales dejarían de ser torres de Babel, donde cada delegado habla su idioma y nadie lo entiende, o se traduce todo a cuatro idiomas, perdiendo mucho tiempo y también el sentido de las conferencias pronunciadas.

"Tenemos a mano un gran diario de nuestra capital, del 8 de agosto de 1940, que se refiere en un artículo a la entrevista de un periodista argentino con el presidente Roosevelt. El presidente habló de la necesidad de la colaboración entre los dos países, y expresó entre otras cosas: "Una colaboración más estrecha la impide la diferencia de los idiomas. Pero nosotros todos aprenderemos el castellano, que es tan fácil..."

"No creo — nos dice nuestro informante — que los norteamericanos van a aprender el castellano, ni deseo que todos nosotros aprendamos el inglés, porque aceptar el idioma del otro, aun siquiera solamente en los tratados internacionales, significaría reconocer su superioridad en cierto modo. Por eso es necesario un idioma neutral que no afecte a los sentimientos de ningún pueblo. Además, si el castellano, que "es fácil", según expresó Roosevelt, se puede aprender en cuatro años, el esperanto se aprende en nuestros cursos y en todo el mundo en cuatro meses."

Quedamos convencidos de que hay mucha razón en las palabras que acabamos de escuchar y, francamente, no sabemos más qué preguntar.

Nuestra vista cae sobre un pequeño busto colocado sobre la biblioteca. El interlocutor adivina nuestro pensamiento:

—Sí. Es el doctor Zamenhof, el autor del esperanto. Y aquí en el otro lado, esta banderita con la estrella verde es el símbolo de su ideal, de la fraternidad entre los hombres por medio de un idioma común, el ideal para el cual ha luchado su vida entera, y que nos dejó como herencia.

Nos despedimos del esperantista, agradeciéndole por las informaciones, y al salir vemos que en el salón siguen todavía charlando animadamente los socios, siempre en el idioma internacional auxiliar y neutral.



¿Compró ya la Flor de Lis en sus PAQUETES DE 1, ½ o ¼ KILO?



Cuántos elogios merecen estos envases de la "Flor de Lis"! Y bien justificados, por cierto, pues se trata de paquetes extraordinariamente prácticos, cómodos, y... ¿por qué no decirlo? ¡tan simpáticos! ¿Los conoce usted?

YERBA PARAGUAYA

FLOR DE LIS

SIENDO EL MATE UN ALIMENTO, OPTE POR LA MEJOR CALIDAD

Por ENRIQUE LARROQUE

VIDA SINFONICA



GREGORIO FITELBERG

CASI treinta años ya que la falange sinfónica de la Asociación del Profesorado Orquestal (A. P. O.) contribuye con sus conciertos a formar una "élite" de auditores entre los descendientes de aquellos burgueses de principios del siglo, adormecidos durante años y años por el repertorio operístico. Obra meritoria, tanto más cuanto que proseguida a lo largo de múltiples vicisitudes. Una orquesta de sesenta u ochenta instrumentistas siempre fué, y seguirá siendo, un organismo de lujo cuya existencia requiere subvenciones, y éstas amplitud.

Mucha música nueva han impuesto al público los directores extranjeros especialmente contratados para dirigir la orquesta de la institución. A Ernesto Ansermet débese la revelación, para Buenos Aires, de obras capitales en la historia de la música, como "Retablo de maese Pedro", "Amor brujo", "Sombrero de tres picos" de Falla; el grandioso "Rey David", "Rugby", "Pacific" de Honneger; páginas de Strawinsky, etc.

Ateniéndose a la tradición, el maestro polaco Gregorio Fitelberg, a cuyo cargo está el ciclo de cinco conciertos ya iniciado, ha inscripto en sus programas composiciones inéditas o poco conocidas, tales: la conmovedora "Sinfonía concertante" de Szymanowski; las coloridas "Fiestas romanas" de Respighi; cierta "Danza de los muertos" de C. Nescio. Así también obras de autores argentinos: "Impresión nocturna" de A. Gaos; "El rastreador" y "Rasgueando" de P. Quaratino; la poética "En la cuesta del Totoral" de Espoile, y otras.

Es interesante observar que el origen de su profesión en muchos directores de orquesta parece haber influído en el arte de dirigir. Los más empezaron por ser violinistas o pianistas. Entre los violinistas que llegaron a imponerse como directores puede citarse a Lamoureux, Habeneck, Colonne, Eugenio Ysaye. Los pianistas contaron, o cuentan entre sus batutas famosas, a Hans de Bulow, Nikisch, Mengelberg Mottl, Wood, Corven, Martucci, Lowe, y tres de los más celebrados maestros franceses: Pierné, Massager y Chevillard.

El director pianista posee más arraigado el sentido armónico de la orquesta, el sentido polifónico. Su arte en cierto modo es sinóptico, complejo y más arquitectónico Una orquesta de violinista, por lo contrario, es más sencilla, más "lineal", más cantante. Además, como las cuerdas constituyen el fondo de la orquesta, es dado a todo director violinista ejercer su competencia de instrumentista desde el punto de vista de la digitación, del arqueo, de las articulaciones musicales, del fraseo.

Adivínase en Gregorio Fitelberg a un animador tan hábil en el manejo del arco como en el de la batuta. Su claridad, no exenta de vehemente rudeza, lo capacita para traducir dentro de su verdadera espiritualidad los ímpetus sensuales de la inspiración straussiana. De ahí el mérito de sus versiones acertadamente "dibujadas" de los poemas "Don Juan" y "Muerte y transfiguración". Página esta última digna de ser considerada la obra maestra de Strauss, tanto por el vigor y la unidad de pensamiento como por lo deslumbrante del material sonoro.

Perceptible a nuestra sensibilidad de latinos en sus obras de proporciones reducidas, tal la "cadena" de exquisitos valses cantados titulada "Liebes lieder", el Brahms de las sinfonías, del "Requiem alemán" y otras edificaciones deliberadamente "temáticas", no tarda en tornarse pesado, retórico. Es menester prescindir de nuestra instintiva preferencia por la precisión, la claridad, la ironía; debemos olvidar a Couperin, Rameau, Bizet, Chabrier o a Ravel para interesarnos en una obra como la "Cuarta sinfonía" del músico germano. Confesemos, sin embargo, que el maestro Fitelberg supo interpretar el vasto fresco sin entorpecer las frases de bella estructura pero intrínseca pesadez, ofreciendo un contraste acentuado entre cada uno de sus cuatro movimientos.

Completó este primer programa el poema sinfónico "Los hijos del Sol", del compositor argentino Athos Palma. Obra por momentos tumultuosa, de avanzada armonía y rica polifonía instrumental, sugeridora, para quienes no conocen el "programa", de bárbaros cortejos indígenas, de ritos extraños y danzas desenfrenadas en honor de alguna deidad monstruosa. Música que tiene el don de "situar" al paisaje y que nos revela a la vez a un paisajista de paleta policroma.

DIGNAS de haber sido creadas al conjuro maravilloso de la LAMPARA DE

Aladino

Por qué?

Por su mágica transparencia, por su etérea sutilidad y por el embrujo irresistible de sus nuevos matices...

...y más aún:
SUPERIORES A CUANTAS HAYA
SON LAS MEDIAS

HIMALAYA

He aquí los nombres de los
TONOS EXCLUSIVOS
creados para
PRIMAVERA Y VERANO
1940-1941
Para lucirlos durante el día:
CARIOCA, PAMPA
RIVIERA y CAPRI
Para la noche:
RUMBA, ARIZONA y CORAL
... y además, dos grises sugestivos:
SEPIA Y ACERO

TODAS LAS MEDIAS HIMALAYA SON DE PURA SEDA NATURAL



SUMMER BREEZE

¡A compás con la alegría primaveral!

Color... luminosidad... júbilo... ¡todas las galas primaverales en su máximo esplendor están expresadas en las famosas creaciones de "SUMMER-BREEZE", la tela inglesa que será la sensación de la temporada!

Concebidas para exaltar la tradicional elegancia porteña, sus diseños, plenos de gracia y originalidad, infunden a los vestidos de calle, casa o deporte el atractivo de las telas de alto precio.

Gustosos le exhibirán en las buenas tiendas el incomparable surtido de telas "SUMMER-BREEZE" para 1940-1941.

ALGODON PURO - INDUSTRIA BRITANICA

ORBIS

Este Verano

las argentinas elegantes han consagrado a las

TELAS Wemco



Modelo Selecta McCall, ejecutado en tela Wemco Cord, por Elena A. Minuet.

Y ASI LO RATIFICA
LA ENCANTADORA ESTRELLA DEL CINE NACIONAL

Fanny Navarro

Hace apenas un año que fueron presentadas en la Argentina las famosas telas inglesas WEMCO y han bastado estos pocos meses para que WEMCO se constituya en la palabra que identifica el más novedoso, variado y moderno conjunto de telas estivales. Sus diseños, creados por modistos de fama, brindan más de mil diferentes gustos para vestidos de mañana, tarde, noche, fiesta, sport, playa, campo y entrecasa.

Sólo viéndolas, podrá darse Vd. una idea de su originalidad absoluta, ya se incline por los colores serios o por los dibujos brillantes, graciosos y juveniles.

Una garantía expresa de sus fabricantes, le da derecho a que se le devuelva el importe de la tela WEMCO que Vd. haya adquirido, si ésta perdiera su color original. Por otra parte otra de sus importantes ventajas es que el gran "stock" de telas WEMCO permite ofrecerlas á precios notablemente bajos, dada su alta calidad.

Antes de renovar su guardarropa este verano, vea en su tienda favorita el inmenso surtido WEMCO. Son tantos y tan variados sus gustos, que por exigente que Vd. sea hallará justo el que tanto ha deseado.

A manera de anticipo, envíenos el cupón al pie; a vuelta de correo recibirá gratuitamente, un hermoso folleto a todo color, con muchos de los diseños WEMCO, y preciósos modelos de vestidos. Y recuerde que ahora la moda dictamina:

Wemco

PARA PRIMAVERA Y VERANO



PARA LOS NIÑOS

Telas WEMCO presentan también una nutrida colección de diseños del famoso dibujante Walt Disney. Pinocchio, Mickey, Donald, Pluto, Bucéfalo, Ferdinando, etc. Son realmente primorosos y apropiados también para adornos, fundas, etc.

GRATIS

Sres. Hirschberg Tejidos S. A. - Alsina 800 - Bs. Aires

Sírvanse mandarme, gratuitamente, el folleto en colores de las novedosas telas WEMCO

NOMBRE .....

DIRECCION .....

LOCALIDAD .....

H-1.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS: HIRSCHBERG TEJIDOS S. A., ALSINA 800, BUENOS AIRES

ENLACE ALZAGA UNZUE - BALCARCE



• **Napoleón Paz, Sara Josefina Anchorena de Leloir y Carlos Acevedo** en la recepción realizada en casa de la familia de la novia.

• Promovió una brillante ceremonia la consagración del enlace de **Agustina de Alzaga Unzué** con **Marcos G. Balcarce**, que tuvo lugar en la basílica del Santísimo Sacramento. **Inés de Alzaga Unzué, María Luisa Bemberg Bengolea, Rosa Bengolea Ocampo, Angela de Alzaga Unzué, Magdalena Bemberg Bengolea** y **Carmen Gándara**, que integraron el cortejo nupcial.

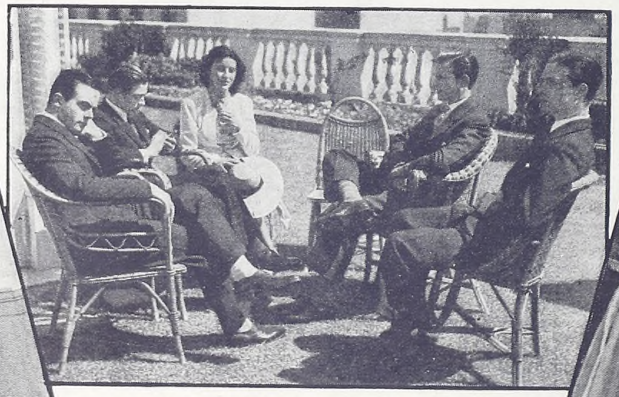




• **Luis Casal, Marta Demarchi, Antonio de Apellániz, Carmen Pueyrredón y Pedro Dodero.**



• **Agustín Roca, Adela White, Margarita Zorraquín, Raquel Terán, Isabel Pueyrredón y Juan Ramón Lezica.**



• **José María Pico Estrada, Marcelo Alzaga, María Magdalena Hileret, Miguel Martínez de Hoz y Saturnino de Alzaga Ocampo.**

• **Ana Rosa Martínez Guerrero, Hernán Cibils Cobo y Juan Carlos Güiraldes.**



• **José María Gutiérrez Casares y Ana Elena Martínez de Hoz.**



Fotos "El Hogar".



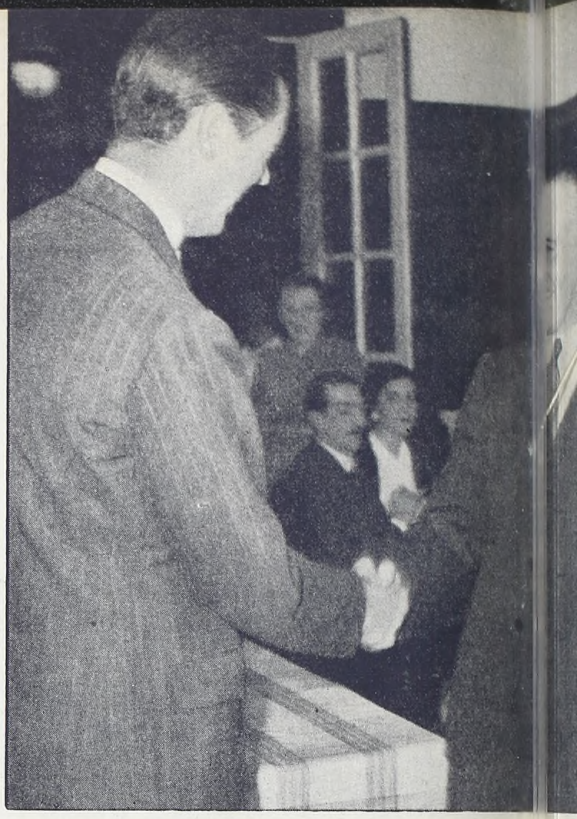
Foto SERGIO

LAS BRILLANTI
LA COPA "EL H



UNA vez más el torneo abierto de golf por la copa "El Hogar" ha constituído un verdadero acontecimiento deportivosocial. La competición, que cumplió su novena disputa, reunió en los magníficos links del Jockey Club, cedidos gentilmente a tal efecto por sus autoridades, a treinta y cinco calificadas parejas, en las cuales se hallaban combinados los nombres más prestigiosos de las canchas del Río de la Plata. Obtuvieron el triunfo en este virtual campeonato de mixed foursomes, la señorita Fay Crocker y el aficionado Luis Alberto de Herrera, jugadores de nombres consagrados, a quienes cupo una brillante actuación en todos los compromisos que debieron afrontar, y en los cuales justificaron plenamente sus categorías de golfistas "scratch". En el match decisivo tuvieron como adversarios a otra pareja "scratch", con la cual habían empatado la rueda de clasificación, formada por la señorita Lily Labourdette y el señor H. Wesley Smith.

Terminado el certamen, cuyas alternativas atrajo la expectativa de gran número de personas, se realizó en el "club house" una reunión que transcurrió dentro de un ambiente de gran animación y durante la cual se hizo entrega de los premios a los ganadores. Habló en nombre de "El Hogar" el señor Harry Wesley Smith, presidente del directorio de la Empresa Editorial Haynes, haciendo llegar las recompensas a manos de la señorita Crocker y del señor Herrera la señora Silvia Haynes de Wesley Smith.



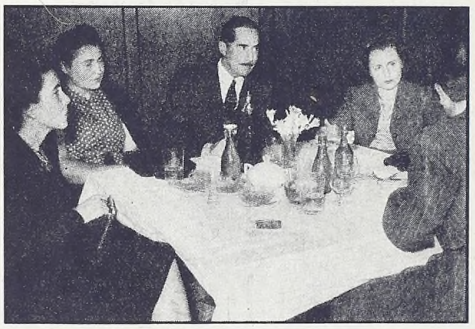
• **Fay Crocker y Luis Alberto de Herrera**, ganadores del torneo, son felicitados por el señor **Harry Wesley Smith**, presidente del directorio de la Empresa Editorial Haynes.





• Disponiéndose a jugar un "drive" aparece **María Luisa Hileret de Ledesma**, quien con su esposo, **Pedro M. Ledesma**, llegaron a la rueda semifinal, correspondiéndoles destacada actuación.

• **Lily Labourdette**, quien formó pareja con **H. Wesley Smith**, perdiendo en el match final



• **Hilda Gontaretti, Malou Labourdette, Ernesto C. Serigós, Lily Labourdette y Alberto J. Labourdette.**



• Durante el match final, **Lily Labourdette** jugando un tiro en el fairway del hoyo quinto de la cancha "colorada" del Jockey Club.



• Los vencedores con sus premios y la copa "El Hogar", que se puso en disputa por novena vez. El desempeño de estos renombrados jugadores adquirió proporciones realmente brillantes.



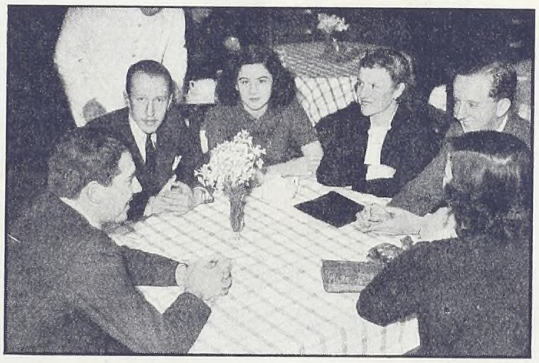


• **Adriana Cabanne** y **Juan Carlos Belgrano,** triunfadores en 1939, que fueron vencidos en esta oportunidad en la rueda semifinal.





TES JORNADAS POR EL HOGAR"



• **Manuel Niklison Gálvez, Alberto García Bosch, Delia García Gonzalez, Ana Teresa Cantilo, Federico F. Ocampo** y **Felisa Arias,** durante la reunión social realizada con motivo de la distribución de premios.





• **Margarita Brown de Keen** y el renombrado jugador español **J. Vallejo,** recientemente llegado al país, que ha prestigiado con su participación al certamen.

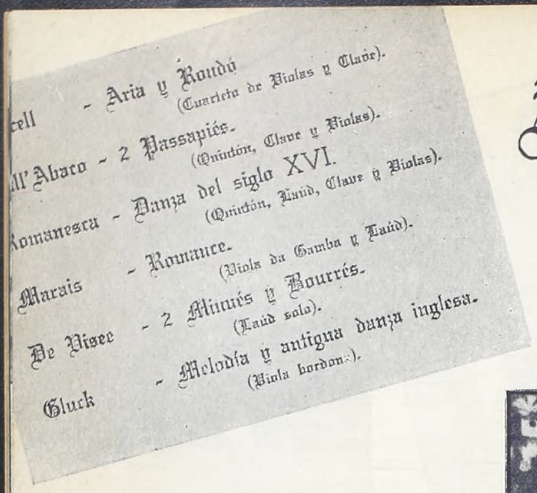
INDISCUTIBLEMENTE la señorita Fay Crocker, quien inscribe por segunda vez su nombre en la copa "El Hogar", después de haberlo hecho hace dos años en pareja con el aficionado Heriberto C. Buchanan, constituye una figura extraordinaria dentro del campo golfístico de América del Sur, pudiéndose comparar su juego al de las mejores amateurs del mundo. En cuatro escenas tomadas durante la disputa del match final de nuestro torneo vemos a la notable "scratch" uruguaya exhibiendo su elogiable estilo. En la primera se halla finalizando un "drive". Después se la ve en un "pitch"; luego en un "approach" corto, y en la última foto, jugando un "putt".





Fotos "El Hogar"

Audición de Música Pretérita



• En obsequio de un grupo de sus amistades, el señor **Divico Alberto Fürnkorn** y su señora, **Delia María Fornari,** ofrecieron en su residencia una audición de música pretérita, a cargo de la Agrupación Argentina de Instrumentos Antiguos, creada por el maestro **Adolfo Marpurgo.** Un aspecto de la concurrencia al acto.





• **Lucy Fürst Zapiola de Colombres Mármol y Cora Lía Nölting de Laspiur.**



• **Silvia Saavedra Lamas de Pueyrredón y Rosa Teresa R. de Butty.**



• **Elisa Alvear de Bosch,** doctor **Adrián Escobar,** general **Basilio Pertiné, Helvecia de Z. W. Sommariva, Ricardo Valenzuela** y su señora, **Paula Elisa Beltrán,** y **Celia F. de Squassini.**

Fotos "El Hogar"

• **Helena C. de Bellotto,** que ejecutó en un clave del siglo XVII.



• El maestro **Adolfo Marpurgo,** interpretando en una viola bordona del siglo XVI.



• **Adolfina Raitzin** ejecutó en una viola de amor del siglo XVI.



¿ESTARA HOY EN LA MISERIA EL AGA KHAN, UNO DE LOS HOMBRES MAS RICOS DEL MUNDO?



• La esposa del **Aga Khan**, que hasta hace poco ocupó el quinto lugar entre las diez mujeres mejor vestidas del mundo, fotografiada en Deauville cuando la pobreza se le debía representar como un sueño imposible.

LA guerra actual está lejos de haber agotado sus sorpresas y sus repentinas mutaciones. Esto lo podría confirmar muy bien el famoso Aga Khan, uno de los hombres más ricos del mundo, que acaba de declarar a los periodistas de Ginebra estas palabras que parecen inverosímiles en sus labios: — "Pueden ustedes decir que estoy casi en la miseria..." — ¿Qué le ha pasado, pues, al opulento Aga Khan? Cuando las tropas alemanas invadieron a Flandes, el Aga Khan tuvo que refugiarse en Suiza, y allí se encontró con que no podía disponer de las ingentes sumas depositadas a su nombre en los bancos de Oriente. Se hizo entonces esta amarga reflexión: — "Practicando una rigurosa economía, mi mujer y yo disponemos apenas de lo suficiente para vivir un año..." Es muy posible que las dificultades del Aga Khan sean solamente circunstanciales y pasajeras. Pero si no lo fueran, siempre le quedaría el consuelo que de su pasado esplendor la guerra le ha dejado a su esposa, una de las mujeres más bellas y más elegantes de Europa...





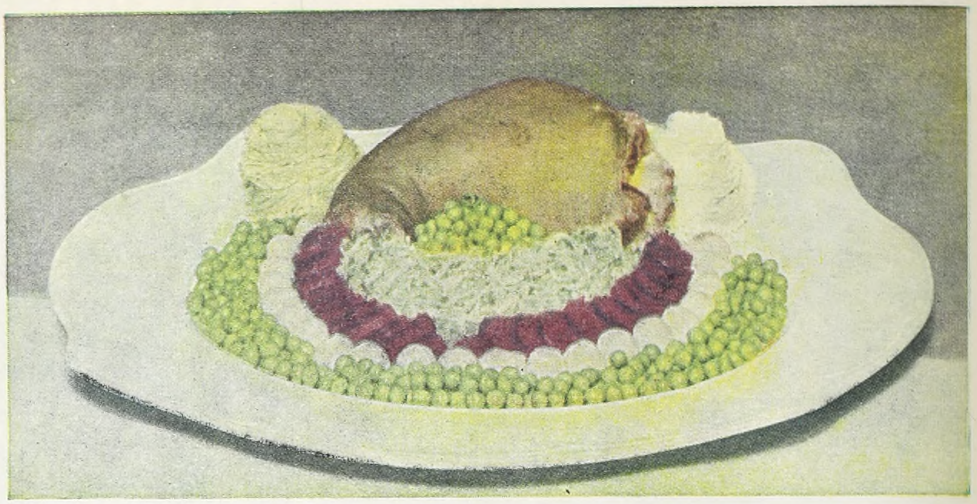
• La frase tan repetida de "vale su peso en oro" tal vez solamente se haya materializado en nuestra época con motivo del jubileo del **Aga Khan**. En los dominios orientales del poderoso potentado se procedió a pesar al famoso magnate en una enorme balanza. Equilibrado el platillo con lingotes del oro más puro, se demostró que este príncipe "valía" la respetable suma de 25.125 libras esterlinas. La suma en cuestión fué distribuída entonces entre los niños pobres y los desocupados. Hay que pensar que en la actualidad el **Aga Khan** tendría títulos suficientes para participar en el reparto...



AYER ? HOY

Aleccionador contraste. en el grabado superior vemos al **Aga Khan** ataviado para una ceremonia oficial en la abadía de Westminster. Con el pecho constelado de joyas que valen una fortuna, le acompaña su esposa, vestida con un "sari" de encaje de oro bordado de perlas y de gemas de riqueza incalculable. Abajo aparece el **Aga Khan** en los buenos tiempos en que por simple espíritu de comodidad jugaba al golf vestido con un conjunto de prendas más que modestas. Lo que entonces hacía por placer, ¿lo hará ahora por necesidad? ¿Representarán estos dos grabados la distancia que media entre ayer y hoy? La guerra es fecunda en este género de sorpresas.

PLATOS A BASE DE CERDO



JAMBONNEAU

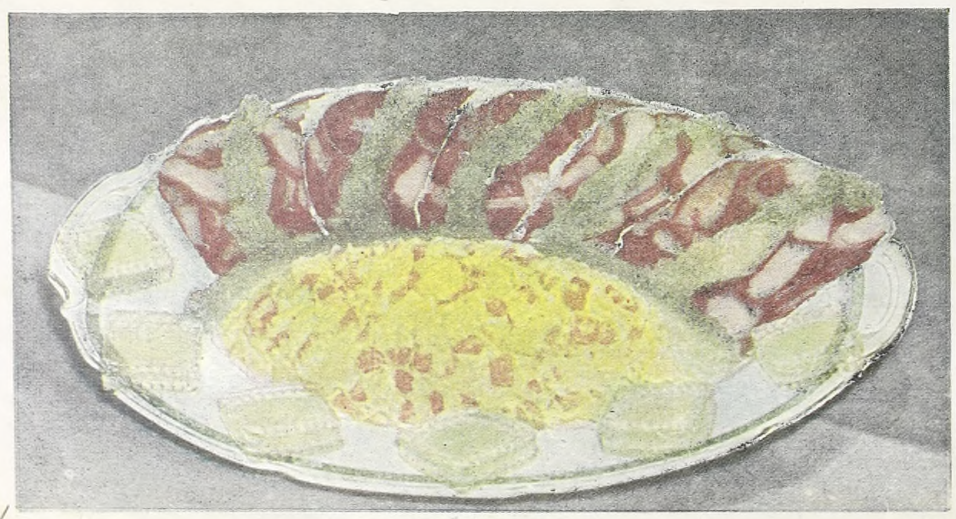
Ingredientes: *Un jamoncillo de cerdo, un atado de verdurita, un vaso de vino Madera, sal, unas remolachas cocidas, un tarro de arvejas, un repollito, dos cucharadas de vinagre, doscientos gramos de manteca, un kilo de papas, una tacita de leche, cuatro manzanas cara sucia, tres cucharadas de azúcar.*

Preparación: Elegir un jamoncillo, lavarlo bien y ponerlo en una cacerola. Cubrirlo con agua fría, añadirle sal y la verdurita. Colocar la cacerola al fuego, y cuando comience a hervir dejarlo cocinar a fuego muy lento. Una vez cocido, retirar la cacerola del fuego. Si se quiere comer frío se dejará enfriar a medias en el caldo; luego se sacará y se dejará hasta que se enfríe completamente. Si se sirve caliente, sacarlo del caldo una vez cocido. Colocarlo en una asadera y rociarlo con el vino Madera o con un vino seco; espolvorearlo con azúcar y hacerlo dorar en el horno, rociándolo a menudo con el vino. Lavar bien el repollito, cortarlo en fina juliana. Colocar una cucharada de manteca en una sartén, rehogar en ella el repollo, condimentarlo con sal, añadirle el vinagre, tapar la sartén y dejarlo cocinar a fuego muy lento. Preparar unas papas a la cucharita, cocinarlas en agua y sal y saltarlas en manteca. Con el resto de las papas, un poco de manteca y la leche, preparar el puré. Con las manzanas cocidas y una cucharada de azúcar preparar un puré de manzana. Pelar las remolachas y cortarlas en rodajas. Saltar las arvejas en manteca. Una vez todo preparado, colocar el jamoncillo en una fuente, en cada extremo el puré de papa y el de manzana, los que se habrán puesto en una manga con boquilla rizada; delante del jamoncillo colocar una guarda de arvejas, otra de repollo y luego las remolachas, las papitas y terminar con arvejas.

PECHITO A LA PORTUGUESA

Ingredientes: *Un pechito de lechón, dos cebollas, dos tomates, un vasito de vino blanco, sal, pimienta, una cucharada de perejil picado, un cucharón de caldo, aceite.*

Preparación: Córtese en trozos el pechito de lechón, los que se saltarán en aceite bien caliente hasta que se doren; agréguense las cebollas trituradas, y cuando éstas empiecen a dorarse, añádanse los tomates sin piel ni semillas, el vino, el perejil picado, sazonando con sal y pimienta, y por último agréguese el caldo. Tápese la cacerola y déjese cocinar a fuego lento. Una vez cocido, sírvase con la salsa, acompañándolo con puré de papas o con fariña.



QUESO DE CERDO

Ingredientes: *Una cabeza de cerdo, un trozo de cuero de chancho, unas tiras de lomo de cerdo, unas tiras de tocino fresco, un poquito de salitre, pimienta en grano, cincuenta gramos de pistachos, sal, pimienta, un paquete de verdurita, laurel y tomillo, medio kilo de papas y cuatro zanahorias cortadas en dados y cocidas en agua y sal, mayonesa de dos yemas, medio litro de gelatina*

Preparación: Limpiar la cabeza de cerdo, cortarla por la mitar y sacarle los sesos y la lengua. Poner en una cacerola agua, sal, la verdurita, el tomillo y el laurel; hacerla hervir y echarle entonces la cabeza de cerdo. Cuando la cabeza esté ya casi cocida, echar los sesos y la lengua pelada. Una vez cocida, separar la carne de los huesos y cortarla en tiras gruesas. Cortar también la lengua, los sesos y las orejas; colocar todo en un recipiente. Se agrega a esto las tiras de lomo untadas con salitre y el tocino; condimentar todo con sal y pimienta, tapar y dejar en reposo durante unas cuantas horas. Al cabo de este tiempo se pasa el cuero por agua caliente, después por agua fría, y se extiende sobre una mesa. Sobre el cuero se va acomodando la carne de la cabeza, intercalando con el tocino, el lomo, los pistachos, la pimienta en grano, los trozos de orejas, de sesos y de lengua. Se envuelve todo en el cuero de cerdo, procurando darle forma cuadrada; se cubre con un trapo blanco finito y se cose, tratando que quede bien ajustado. El cuero se debe colocar con la

(Concluye en la pág. 65)

PERFORAR

PERFORAR

PERFORAR

LÍNEA PARA DOBLAR





En delicados envases a $ 3.20, $ 3.90, $ 5.90, y $ 7.90

Estuches de regalo a $ 3.90 y $ 4.90... y en su magnífico "Pulverizador de Lujo" TOSCA ideal para obsequio.

LOCION *Tosca*

EQUIVALE A UN EXTRACTO

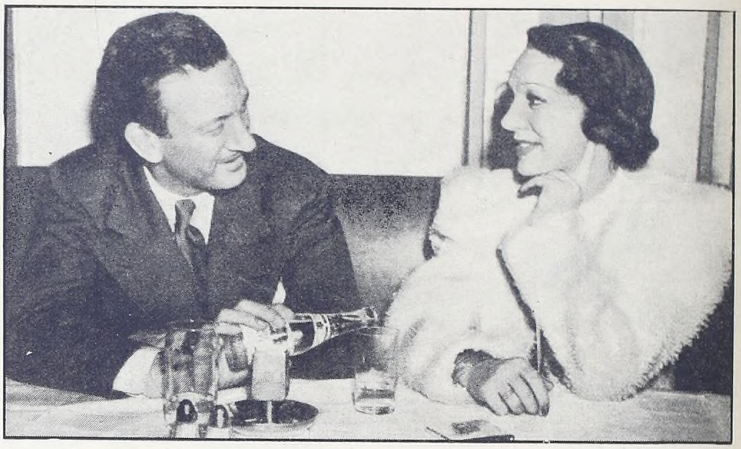
"Inspiración de Belleza" creada por 4711

LAS ESTRELLAS DE CINE CREEN TODAVIA EN EL MATRIMONIO

Aquí tenemos los cinco enlaces más recientes de Hollywood



LORETTA YOUNG. El novio es **Thomas H. Lewis,** vinculado a la industria del cine. Aparecen poco después de la boda saliendo de la iglesia católica de San Pablo en Westwood, cerca de Hollywood. Ella había estado casada con Grant Withers y divorciada.



GERTRUDE LAWRENCE. Figura de la pantalla británica, actualmente en Hollywood, tiene 42 años de edad y aparece con su flamante esposo, el productor **Richard Stoddard.** Se conocieron hace un año y desde entonces fueron novios. Era la segunda vez que ambos se habían casado. Ella tiene una hija y él dos hijos.



ELEANOR POWELL. La popular bailarina es hoy esposa de **Merrill Pye,** director artístico cinematográfico, quien en 1936 la llevó a Hollywood y la hizo debutar en "Nacida para el baile". Hubo una época en que se creyó que se había casado secretamente con James Stewart, pero después se comprobó que eso no era cierto.



ARLEEN WHELAN. Después de un corto noviazgo la flamante estrella se casó en Las Vegas con **Alexander D'Arcy,** también actor de cine que se ha destacado en comedias. Al casarse ella dijo tener 26 años de edad y él 31. Aquí se les ve festejando el acontecimiento.



SONJA HENIE

La patinadora y estrella del cine mundialmente conocida también se ha casado. Su esposo es **Dan Topping,** millonario y hombre de negocios. Durante la reciente ocupación de Noruega por las tropas alemanas, Sonja Henie perdió la lujosa casa en que vivían sus familiares.



MOVADO reúne cabalmente en su diversa variedad de modelos todas las cualidades que se deben considerar antes de adquirir un reloj.

Exactitud de marcha que garantice la puntualidad, atributo de todo caballero; luego, la resistencia al uso y a las contingencias que el hombre somete a su reloj; después, la sobriedad de líneas y detalles lujosos, y, por fin, la personalidad que distingue y evidencia el refinado buen gusto personal.

Un reloj MOVADO es siempre un regalo distinguido que todo caballero recibe con agrado y agradece sinceramente.

Examine la extensa colección de relojes MOVADO para caballero que presentan Mappin & Webb en sus salones; estamos seguros que entre ellos encontrará el reloj de su predilección.

Mappin & Webb

28 - FLORIDA - 36 - BUENOS AIRES

¡DESPIERTE LA BILIS DE SU HIGADO!

Saltará de la Cama con Hambre de Actividad

El hígado debe volcar en los intestinos suficiente bilis para que la digestión tenga lugar. De lo contrario, los alimentos fermentan. Su organismo se envenena y Vd. se siente amargado, deprimido — ¡todo marcha al revés!

Los laxantes no dan sino un alivio temporario, puesto que no anulan la causa del mal. Tome las Píldoritas Carter para el Hígado, para que la bilis fluya libremente y Vd. se sienta "lleno de vida".

Inofensivas y suaves, las Píldoritas Carter regulan la bilis. Pídalas por su nombre e insista que le vendan las verdaderas Píldoritas Carter. El tubo, $ 1.50.

CINE NUESTRO

Por CELU-LOIDE

MAÑANA PEOR QUE AYER

UNA sola empresa filmadora tiene resuelto rodar quince películas para la próxima temporada de 1941. De estas quince películas, ya han quedado definitivamente escogidas las diez primeras, de las cuales cuatro — según los propósitos articulados — tendrán que hallarse terminadas para los primeros días de enero del año entrante. Es un vasto plan de trabajo, para el que no se han procurado, sin embargo, nuevos directores ni nuevos intérpretes, como hubiera sido de esperar, a fin de propender al mejoramiento de una producción que innegablemente sigue desacreditándose. Como que las figuras sobresalientes de aquel elenco son un festejado actor cómico, una cancionista popular y dos o tres intérpretes radiotelefónicos. Los demás, la mayoría de los demás son viejos actores del decaído teatro nacional, que nada nuevo pueden ofrecernos, y a quienes por descontado tampoco se les exige nada nuevo.

AGREGUESE que otra filmadora — de no tanta significación como la anterior, y que tiene un último estreno en perspectiva — da como satisfactoriamente cumplida su misión porque con este estreno completaría las nueve producciones en que consistía el plan para la temporada que fenece. ¿Cuántas de estas nueve películas podrían exhibirse para orgullo de nuestra naciente industria cinematográfica? Si una puede ser el vehículo para revelar a un gran director, a un gran argumentista o a un gran intérprete, ¿qué revelaciones provinieron de ese esfuerzo que antes parece una maratón industrial que una empresa de arte? Por este camino ¿adónde vamos?

¡Si hasta el cine norteamericano, que podría dormirse sobre sus laureles, nos da todos los años la pauta, perfeccionando sus recursos, acercando nuevos valores a la pantalla, renovando el panorama de sus averiguaciones, demorándose meses y meses en la filmación de una buena película!

DE otro modo bien distinto acontecen las cosas entre nosotros. Cuando no son los directores quienes se fabrican sus propios argumentos, son los protagonistas que desnaturalizan éstos con sus arbitrarias exigencias. Hace bien poco se dió el caso de una popular cancionista — remunerada como una irreemplazable estrella — oponiéndose a los imprescindibles pormenores de un argumento. Hubo que modificar éste burdamente, desatinadamente, sin que la voluntad del autor o de los autores prevaleciera en lo más mínimo. Y este afán de complacencia se llevó hasta el extremo de permitirle filmar en galería las escenas que debieron hacerse al aire libre. Y lo que es todavía más inexplicable, aparecían en ese film extremadas las economías hasta lo inverosímil, no sabemos si para poder costear la abultada asignación de la cancionista o para corresponder a sus deseos de asegurarle su exclusiva preponderancia sobre cualquier otra cualidad de la empobrecida película a que nos referimos.

EL mal proviene, entre otros factores, de asociarse con desfavorable frecuencia al engreimiento de los intérpretes la inexperiencia de los productores, que giran casi exclusivamente sobre la popularidad de aquéllos cada vez que se trata de asegurar la fortuna de un film. Insistimos en que se viene cumpliendo el proceso de estancamiento y descomposición que terminó con el teatro nacional. Entonces — como ahora no se escribe para la pantalla — tampoco se escribía para la escena. Los autores con dignidad, forzados a hacer obras como se cortan trajes de medida, se fueron alejando insensiblemente. Que es lo que sucederá con el cine si la providencia no interpone a tiempo sus buenos oficios, iluminando a los productores.

Los dos se deciden por el

FORD "PREFECT"

de 10 H.P.





Todo en el FORD "PREFECT" de 10 H.P., revela el sentido de la conveniencia y de la comodidad. Su interior amplio, con holgada capacidad para cuatro personas mayores, invita a viajar. La distribución equilibro-céntrica del peso, asegura una marcha suave y sin sacudidas. Los asientos profundos y mullidos están dispuestos en forma natural y descansada. El revestimiento interior del coche es de diseño moderno y de corte impecable. La carrocería está completamente aislada contra los ruidos. La dirección del FORD "PREFECT" es sumamente liviana; posee una aceleración sobresaliente y desarrolla una marcha notablemente silenciosa y veloz. El consumo de nafta y aceite es muy moderado.

El FORD "PREFECT" de 10 H.P., es en definitiva, un coche que reune todos los atributos de un automóvil grande con las ventajas de su tamaño mediano, facilidad de accionamiento, amplia comodidad, abundante potencia y reducidos gastos de operación. Solicite una demostración.

Ford

El fácil y cómodo manejo que es característico en todos los productos Ford, es especialmente notable en el "PREFECT". La ubicación de la palanca del freno de mano debajo del tablero, aumenta su accesibilidad y y al mismo tiempo deja mayor espacio libre en el compartimiento delantero. Ambos asientos delanteros son de ajuste instantáneo.

FORD MOTOR COMPANY

CONCESIONARIOS Y SERVICIO FORD EN TODAS PARTES

¿Recuerdan los porteños...

Por

CIRILO MACIEL

QUE fueron principales redactores de "El Telégrafo Mercantil": Juan José Cernadas, Juan José Castelli, don Joaquín de Araujo, Manuel de Labardén, Manuel Medrano y don José Prego de Oliver?

***QUE** este diario de los albores del siglo pasado se imprimía en la "Imprenta de los Niños Expósitos", primera y única con que contaba el país, y que anteriormente había sido traída de Córdoba?*

QUE la imprenta funcionaba en las esquinas de San Francisco y San José, hoy calles Perú y Moreno, donde, precisamente, se levanta el edificio del Concejo Deliberante?

QUE no puede citarse el extraordinario periódico sin recordar este aviso, con tanto sabor de la época?: "Quien quisiera comprar un negro, como de 12 años, en cantidad de 280 ps., ocurra a don Pedro Podisa, frente de Planes."

***QUE** el periódico, que apareció el 1º de abril de 1801, ya anunciaba la cesación, por "orden superior", el 27 de octubre de 1802?*

QUE motivó la medida del entonces virrey don Joaquín del Pino y Rosas, un artículo titulado "Política", en que se atacaba los vicios y defectos de aquella sociedad colonial?

QUE todavía la "libertad de prensa" no era aún una de las grandes conquistas que es hoy, y las autoridades, ante la clara y dura verdad, tomaron la medida definitiva con el mismo ardor como la tomarían hoy si les fuera consentido por la ley?

***QUE** a pesar de todo, la semilla había sido echada, y en tierra fértil, puesto que un mes antes de decretado el cierre del periódico, ya había aparecido otro bajo el nombre de "Seminario de Industrias y Comercio"?*

QUE así nació, vivió y murió el primer periódico que apareció en Buenos Aires, antecesor meritorio de esta prensa que hoy es orgullo de América?

QUE cuando Marcelino Ugarte desempeñó por primera vez la gobernación de Buenos Aires, aparecía caracterizado de "pibe" en la mayoría de las caricaturas ejecutadas por los dibujantes de la época?

***QUE** en julio de 1905, a raíz del fallecimiento del señor García Merou, fué nombrado ministro plenipotenciario en Alemania el doctor Indalecio Gómez, que desempeñó la cartera del Interior durante el gobierno de Sáenz Peña, cuando se sancionó la ley electoral?*

QUE el maestro Puccini, que estuvo en Buenos Aires en la época del presidente Quintana, fué aclamado en la vieja Opera la noche que se representó "Madame Butterfly"?

QUE uno de los más destacados miembros de la masonería argentina fué en los comienzos de este siglo el doctor Emilio Gouchon, casado con doña Rosa Cané, y en cuya lujosa residencia de la calle Talcahuano se realizaban periódicamente animadas recepciones, frecuentadas por las más distinguidas familias porteñas?

***QUE** uno de los más sonados acontecimientos políticos de hace treinta y tantos años fué la acusación entablada por don Juan Francisco Viton, patrocinado por el doctor Antonio Frers, contra el entonces gobernador de Buenos Aires, doctor Ugarte, por infracciones a la ley electoral?*

QUE en los primeros tiempos, cuando se empezó a jugar al "water-polo" en Buenos Aires, se le llamó "fooball acuático" a este deporte?





¡Qué manos preciosos!

No hay hombre que no admire las manos de mujer realzadas por el esmalte L'Onglex. Sólo cuesta 70 centavos pero es de calidad superior. Dura mucho, y no se desprende ni descolora.

L'Onglex



ESMALTE LIQUIDO PARA UÑAS

EL FRASQUITO 0.70

Matices: Rubí, Rosa, Gitana, Rosa Viejo, Hacienda, Granadina, Ladrillo, Carmín y otros.

Quita Esmalte Oleoso L'Onglex 0.50

PALMER y CIA. TACUARI 371-Bs. As.

¡Proteja su Cutis!

Conservelo suave, hermoso y juvenil, usando:

Crema de limpieza BLAN-BERT para obtener una limpieza perfecta y para base de polvo, la **Crema de belleza BLAN-BERT.** Productos de alta calidad.



Pídalos a los Laboratorios:

BLAN-BERT

CAMARONES 4567 - U. T. 67-4988

En venta en Harrod's, Gath y Chaves y en la Franco Inglesa.

EL RINCON DE LOS NIÑOS

LA COLABORACION ENTRE PADRES Y MAESTROS

Ha dicho un prestigioso profesor de enseñanza secundaria: "Un mal entendido amor paterno, unido a la benevolencia de que se hace gala en nuestro medio, induce a justificar la negligencia y, a veces, hasta la haraganería de los chicos. Pésimo sistema. La familia está en el ineludible deber de colaborar con los maestros y con los profesores. Colaborar efectivamente. No oponer dificultades a la tarea de unos y otros, ni tampoco facilitar a los niños la omisión de sus trabajos y ejercicios. Nuestra enseñanza, que peca más por blandura que por rigor, debe evitar el caer en esa benignidad pedagógica que sólo conduce a formar jóvenes del todo ineptos para actuar después en la vida."

•

LAS GOLOSINAS

El profesor Pedro Escudero, en su libro "Alimentación", al ocuparse de la conveniencia de que los niños se inicien desde temprano en el conocimiento de la dietética, dice a propósito de las golosinas:

"Habrá que enseñarles que los chocolatineros, pasteleros y demás cofrades, que como un enjambre de abejas zumban alrededor de las escuelas, son sus más grandes enemigos; que esas golosinas son extraordinariamente caras para lo poco que alimentan, que si se las puede tolerar como postre después de una muy buena comida, ingeridas entre horas como placer, como pasatiempo, son la principal causa de los trastornos digestivos de los escolares.

"El niño debe aprender que todos los alimentos no tienen el mismo valor, como no lo tienen las monedas que lleva en su bolsillo, y convencerse de que es más ventajoso para su economía y para su salud beber veinte centavos de leche por día que igual valor de golosinas."





El sencillo corte de estas tres piezas infantiles es digno de imitarse, pues reúne elegancia, gracia y sobriedad



Entre uno y tres años el "romper" es el vestido adecuado para un chico. En brin o en lanilla, entero o con blusa.

Tanto el vestidito de viyella como el tapado de lanilla se prestan para este mes de cambios inesperados.

•

PARASITOS INTESTINALES

Cuando se observe que un niño está pálido y adelgaza a pesar de alimentarse bien, y que se muestra inquieto, duerme mal y sufre de picazones, especialmente en la nariz, habrá que sospechar que tiene parásitos intestinales, y deberá consultarse al médico.



Todos se benefician con

Glostora

Una cabellera bien cuidada, sana, suave, esplendorosa, da realce a la belleza y gracia en la mujer... a la apostura y gallardía en el hombre... a la pulcritud y gentileza en el niño. GLOSTORA es un aceite exquisitamente perfumado que da brillo y vitalidad al cabello, manteniéndolo sano y hermoso y peinado al gusto de cada cual. Por eso ... hombres, niños y señoras—¡ todos prefieren GLOSTORA y todos se benefician con GLOSTORA!



DA ELEGANCIA Y ESPLENDOR AL CABELLO

MULSIFIED El Champú que deja el cabello perfectamente limpio, suave y sedoso. **¡Pruébelo!**

Haga esto y averiguará su grado de rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(GRANDES CIUDADES AMERICANAS)

1.	ISORARO	1. ROSARIO
2.	NIEDOVOMET	2. MONTEVIDEO
3.	NICUOSNA	3. ———————
4.	AILM	4. LIMA
5.	IQUOT	5. QUITO
6.	SCACARA	6. ———————
7.	AGOBTO	7. ———————
8.	GASIONTA	8. ———————
9.	ANHAAB	9. ———————
10.	WOATAT	10. ———————
11.	EBUCQE	11. ———————
12.	CIMOEJ	12. MEXICO
13.	GICETUAPLAG	13. ———————
14.	APNAAM	14. ———————
15.	HAWSNOGINT	15. WASHINGTON
16.	TONMRELA	16. ———————
17.	GHOACCI	17. ———————
18.	AGAMUNA	18. ———————
19.	ALETAMUGA	19. GUATEMALA
20.	NOPUMECBRA	20. PERNAMBUCO

EJEMPLO: PRIVOSALAA = VALPARAISO

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en 20 minutos revela una rapidez mental MEDIANA; en 15 minutos, BUENA; en 12 minutos o menos, EXCELENTE.

PRUEBA MUSICAL

Complete las siguientes palabras utilizando **únicamente** notas musicales. Si la termina en 12 minutos, merece la clasificación EXCELENTE; si emplea 15, BUENA; 20 o más, MEDIANA. Para completar las palabras, **cada rayita equivale a una nota musical.**

Ejemplo: DI — MA — = DIFAMADO

1.	— MA —	9.	EN — DO	17.	A — — —
2.	— DA —	10.	— — BA	18.	— — NICO
3.	— — NIO	11.	— RA —	19.	— RANDU —
4.	— — MON	12.	— — VA	20.	CON — BU — DO
5.	— — VER	13.	BRA — DO	21	— MA —
6.	— — DUO	14.	CA — — DAD	22.	— — CA
7.	— — — —	15.	— TI —	23.	EN — —
8.	— — LIA	16.	— — NA	24.	— CON

PRUEBA DE RAPIDEZ MENTAL

Demuestre que su rapidez mental es EXCELENTE encontrando en DIEZ minutos 20 palabras que empiecen con "DIA" y que sean sinónimos o explicaciones de las palabras siguientes. Si en ese espacio de tiempo encuentra 16, su rapidez mental es BUENA; si encuentra 12 o menos, REGULAR.

Ejemplo: Periódico que se publica todos los días = DIARIO

1.	Variedad regional de una lengua.	1.	DIA — — — — —
2.	Cinta que antiguamente ceñía la cabeza de los reyes.	2.	DIA — — — —
3.	Transparente.	3.	DIA — — — —
4.	Arte de razonar metódica y justamente.	4.	DIA — — — — — — —
5.	Músculo que separa el pecho del abdomen.	5.	DIA — — — — — —
6.	Enfermedad.	6.	DIA — — — — —
7.	Jazmín de Arabia.	7.	DIA — — — —
8.	Toque militar al amanecer.	8.	DIA — —
9.	Nombre de un juguete.	9.	DIA — — — —
10.	Figura gráfica que sirve para un fenómeno determinado.	10.	DIA — — — — — —
11.	Recta que va de un ángulo al contrario.	11.	DIA — — — — —
12.	Demonio.	12.	DIA — — —
13.	Parálisis generalizada.	13.	DIA — — — — — —
14.	Travesura.	14.	DIA — — — — —
15.	Piedra preciosa.	15.	DIA — — — — —
16.	Conversación entre varias personas.	16.	DIA — — — —
17.	Ministro eclesiástico.	17.	DIA — — — —
18.	Crítica violenta e injuriosa.	18.	DIA — — — — —
18.	Línea geométrica.	19.	DIA — — — — —
20.	Calificación de la enfermedad.	20.	DIA — — — — — — — —

(Ver las soluciones en la página 51)

IPANA PRESENTA

¿Bien o Mal?

Pruebe sus conocimientos sobre higiene bucal moderna, verificando si están mal o bien las seis exposiciones de este aviso. Si Ud. acierta en todas, significa que usted sabe como cuidar sus dientes y encías.



Las comidas modernas, blandas y cremosas, son mejores para la salud bucal que las duras. ¿Bien? ¿Mal?

Las delicadas comidas modernas, muy blandas, son malas para las *encías* porque no obligan a masticar lo suficiente y no les dan resistencia a esas encías. La exposición está mal.



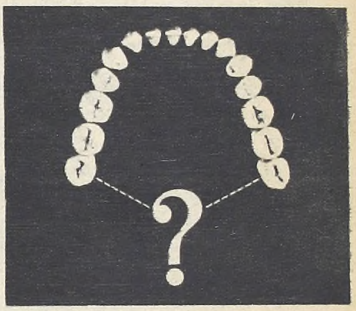
Los dientes sanos y blancos como estos, se deben únicamente a la herencia. ¿Bien? ¿Mal?

La herencia ayuda, pero la higiene dental moderna prescribe masaje para las encías para que los dientes tengan sólido arraigo. La exposición está mal.



La frase "Cepillo de Dientes Teñido de Rojo" no se conocía hace 20 años. ¿Bien ¿Mal?

Aunque usada por Ipana por primera vez en 1923, la condición del cepillo de dientes manchado de sangre ha existido siempre y quiere decir que las encías se encuentran irritadas. La exposición está bien.



Las "molares del juicio" son las segundas molares permanentes. ¿Bien? ¿Mal?

Las llamadas "muelas del juicio", que generalmente hacen su aparición entre los 16 y 21 años, son las terceras molares permanentes. La exposición está mal.



Los "premolares" son los dientes que siguen a los "incisivos". ¿Bien? ¿Mal?

Los que siguen a los "incisivos" son los "caninos". La blancura de estos dientes hacen una sonrisa atrayente y dependen de encías normales. La exposición está mal.



Muchos dentistas recomiendan Ipana solamente por su sabor agradable. ¿Bien? ¿Mal?

Aunque el sabor es realmente agradable, los dentistas recomiendan Ipana, porque aplicada en forma de masaje en las encías con el mismo cepillo, las mantiene en perfecto estado. La exposición está mal.



Entonces, ¿Porque no seguir los consejos que estas preguntas y respuestas han contestado tan claramente? ¡Compre un tubo económico de Ipana hoy día y comience con Ipana y masaje - para el bien de su salud y de su sonrisa!

PASTA DENTIFRICA **IPANA**

Sensacional

A MITAD DE SU VALOR

LAPICERAS FUENTE Adalia

Producto CRISOL

que entregamos con carga completa de tinta, probadas y rectificadas, listas para usar y con instrucciones precisas para que su funcionamiento sea indefinido.

(Precio de cada una)

Tipo Universal ..... $ 4.50
Id. Reforzada ..... " 6.—
Id. punta Iridium .. „ 8.50
Id. combinada, lápiz-lapicera ..... „ 10.50
Id. para damas .... „ 5.50
(Todas garantizadas)

Condiciones especiales a comerciantes

PEDIDOS A LOS FABRICANTES

Arbotto, Guzzini & Cía.

SALTA 1044 Buenos Aires U. T. 23-5346

Michel

El Rey de los Lápices Labiales

Importadores: P. L. RIVERO y Cía.

ES ENTRETENIDO



LUSTRAR CON BRASSO

EL LIMPIAMETALES DE CALIDAD

- *FACIL* - Un tarro de Brasso, una franela... y nada más.
- *RAPIDO* - No es necesario frotar. Sólo hay que pasar la franela suavemente.
- *BRILLO DURADERO* - Se consigue en seguida un brillo que dura largos días.

En pocos minutos Brasso deja los bronces relucientes. Limpia y pule. Pide siempre Brasso.

SALDOS Y RETAZOS

UNA MAQUINA DE ESCRIBIR GIGANTE.

Se ha construído en Chicago una formidable máquina de escribir con caracteres intercambiables. Los más pequeños de estos caracteres miden ochenta centímetros de alto; los más grandes, ¡tres metros!

Esta gigante máquina de escribir será instalada en un edificio especialmente construído para ella y que medirá sesenta metros de altura por doscientos de largo y ciento veinte de ancho.

Esta máquina está dotada, como es de suponer, de un motor eléctrico, y es su destino hacer "affiches" gigantescos, al propio tiempo que una buena publicidad para la usina que la ha construído, y que normalmente fabrica máquinas de escribir de tamaño corriente.

•

ALEJANDRO DUMAS, COCINERO.

Todo aquel que haya leído la biografía de Alejandro Dumas sabe que su existencia se iguala a su obra, tumultuosa y extraña.

El fué expedicionario, guardia nacional, director de diarios, amotinador, garibaldino, empresario teatral, aventurero, profeta y gran aficionado a la gastronomía.

Muchos libros, diarios y revistas han comentado infinidad de veces sus inquietudes y extravagancias, al lado de su gran obra literaria, como también su proverbial generosidad, que en los momentos de sus mayores éxitos tenía siempre mesa puesta para todos.

Le encantaba mostrarse con un gorro en la cabeza y un delantal blanco, revolviendo cacerolas, sacudiendo sartenes, aderezando salsas, sazonando ensaladas; pues era él quien preparaba las comidas para sus numerosos invitados en su villa Catinat, de Enghien, manifestando su alegría cuando se le festejaban sus recetas culinarias.

"Yo veo — escribía en cierta oportunidad — que mi reputación culinaria se extiende y promete borrar bien pronto mi reputación literaria."

Escribió un libro titulado "Gran diccionario de cocina", que se publicó después de su muerte, en 1878.

•

CUADRO EN COLABORACION.

En París, en 1857, Eduardo Dubufe expuso en el Salón un retrato de Rosa Bonheur. Estaba ésta representada de pie, y una de sus manos se apoyaba en el pescuezo de un buey. Este cuadro gustó mucho a un inglés, el que fué a la casa de Dubufe para conocer su precio. Pero había una dificultad. El cuadro tenía dos autores. El buey (lo que más gustaba al comprador) era de la misma Rosa Bonheur. Los dos artistas, por delicadeza, no querían poner precio.

Después de muchas conversaciones llegaron por fin a entenderse. El cuadro en partida doble fué vendido en 15.000 francos, 8.000 por el retrato de Rosa Bonheur y 7.000 por el retrato del buey.

UN PENSAMIENTO PROFETICO DE NAPOLEON.

En algunos momentos importantes tuvo Napoleón un fuerte sentimiento de la profunda lógica del devenir cósmico. Pudo vislumbrar entonces hasta qué punto él mismo era un sino y hasta qué punto tenía un sino. "Me siento empujado hacia un fin que no conozco. Tan pronto como lo haya alcanzado, tan pronto como ya no sea yo necesario, bastará un átomo para hacerme pedazos; pero hasta entonces nada podrán contra mí todas las fuerzas humanas", decía al comenzar la campaña de Rusia. He aquí un pensamiento que no es pragmático. En este momento siente Napoleón que la lógica del sino no necesita ni un hombre determinado ni una situación particular; él mismo, como persona empírica, hubiera podido caer en Marengo, pero lo que él "significaba" se hubiera realizado entonces en otra forma.

Oswald Spengler.

UNA RADIOGRAFIA A TIEMPO

El niño ha iniciado sus clases. Una radiografía dará el control de su estado pulmonar. Ello es muy importantante de saber en un momento en el que el organismo va a ser sometido a un esfuerzo mayor y al riesgo de contagios. No se trata de un temor inútil ni de una aprensión, sino de una medida de elemental prudencia que rendirá magníficos frutos para la salud del pequeño, precaviendo muchos riesgos; el de la tuberculosis entre otros.

Publicación solicitada y controlada por el Centro de Investigaciones Tisiológicas. Ley 12.098.

•

"LES MERLANS".

Si a primera vista parece que no hay razón alguna de inspirarse en los seres acuáticos para designar a los peluqueros en lenguaje popular, la verdad es que sólo allí hay que buscar el origen de este sobrenombre, que tanto se usaba antiguamente en Francia.

La moda de las pelucas multiplicó los peluqueros, los cuales, aunque tenían negocio, servían a sus clientes a domicilio. Patrones y empleados corrían al menor llamado, con levitas rojas, en cuyos profundos y grandes bolsillos guardaban tijeras, pomadas, cucuruchos de polvos y cisnes. Este último tenía derecho a un bolsillo especial, donde se lo ubicaba solo. Pocos eran los peluqueros que pensaban, al utilizarlo, hacerlo con cuidado para no mancharse.

Después de haber empolvado una docena de pelucas con polvo de calidad o simplemente con harina perfumada, cruzaban la ciudad parisiense emblanquecidos...

El pueblo se daba cuenta, al mirarlos, del parecido que ellos tenían con los pescados pasados por harina en el instante de ir a la sartén, y tuvo la ocurrencia de ponerles el sobrenombre de "les merlans".



PREFERIDA POR LAS PERSONAS DE BUEN GUSTO

Agua Colonia BRANCATO

Perfume Fresco Suave y Persistente

Contract-Bridge

JUEGUE CON LOS CUATRO ASES

(Oswald Jacoby, Merwin D. Maier, David Burnstine y Howard Schenken, campeones mundiales de equipos de cuatro y autores del sistema de bridge más moderno y que ha derrotado a todos los otros sistemas conocidos.)

EL QUE LAS HACE LAS PAGA

PUBLICAMOS otro misterio, y le corresponde al lector descubrir el crimen y el autor. Esta es la evidencia.

Sud Dador — Ningún lado vulnerable

	♠ A-9-4 ♡ K-Q-3 ◇ J-10-8-4 ♣ J-7-2	
♠ Q-J-10-8-5 ♡ 10-6-2 ◇ A-5 ♣ 9-6-3	N O E S	♠ 7-3 ♡ 9-8-7-4 ◇ 9-7-3-2 ♣ A-8-4
	♠ K-6-2 ♡ A-J-5 ◇ K-Q-6 ♣ K-Q-10-5	

El remate:

SUD	OESTE
1 sin triunfo	Paso
3 sin triunfos	Paso
NORTE	**ESTE**
2 sin triunfos	Paso
Paso	Paso

Oeste salió con la Dama de pique y Sud ganó con el Rey. Echó una monedita para decidirse si jugar el Rey de diamante o el Rey de trébol, y la suerte (o la desgracia) le correspondió a este último. Este ganó y devolvió pique. El Muerto dejó pasar, pero Oeste continuó con piques y tomó la mano a tiempo con el As de diamante para frustrar el contrato con el resto de sus piques.

Sud es el autor de este crimen, que consistió en ganar la primera baza de pique. Si hubiera dejado pasar y luego ganado la segunda vuelta hubiera podido jugar cualquiera de los Reyes de los palos menores sin peligro. El Rey de trébol hubiera encontrado a Este sin piques y lo hubiera obligado a cambiar de palo; el Rey de diamante hubiera permitido a Oeste afirmar los piques, pero le hubiera quitado la única entrada para realizarlos.

Sud hubiera podido cumplir el contrato aun después del crimen si hubiera atacado los diamantes en lugar de los tréboles. Pero la jugada correcta sobre la primera baza le hubiera salvado de la necesidad de adivinar cuál de los palos menores le convenía más.

LA UNICA SALVACION

Una situación desesperada requiere medidas idénticas, y en la mano siguiente Oeste se portó a la altura de las circunstancias.

Sud Dador — Ningún lado vulnerable

	♠ 9-8-6-5 ♡ K-3 ◇ A-Q-J ♣ Q-J-7-3	
♠ K-7-3 ♡ Q-J-10-9 ◇ 10-9-4-2 ♣ K-5	N O E S	♠ 4 ♡ 8-7-5-4-2 ◇ 8-6-5 ♣ A-9-6-4
	♠ A-Q-J-10-2 ♡ A-6 ◇ K-7-3 ♣ 10-8-2	

El remate:

SUD	OESTE
1 pique	Paso
4 piques	Paso
NORTE	**ESTE**
3 piques	Paso
Paso	Paso

Oeste salió con la Dama de corazón y el Muerto ganó con el Rey. El declarante jugó ahora el nueve de pique, haciendo la fineza, que Oeste ganó con el Rey. Oeste miró desconsoladamente el Muerto.

Era evidente que no había más bazas defensivas en los palos mayores. Esto significaba que el contrato se cumpliría, salvo que se pudieran ganar tres bazas defensivas en los palos menores. Aparentemente, Oeste sólo podía contar con su Rey de trébol, de modo que tenía que confiar en que su compañero produjera dos bazas más.

Este podría tener el Rey de diamantes, pero esto no sería suficiente. La única salvación sería si Este tenía el As de trébol, pues entonces Oeste podría contribuir con otra baza.

En vista de esto, Oeste, audazmente, jugó su Rey de trébol, continuó con el palo, y Este lo devolvió para que su compañero triunfara, frustrando el contrato.

Si Oeste no hubiera aprovechado esta oportunidad, el declarante hubiera arrastrado triunfos y entregado sólo dos bazas en trébol, cumpliendo el contrato con facilidad.

PROBLEMA DE BRIDGE Nº 192

Por Patrick Easedale

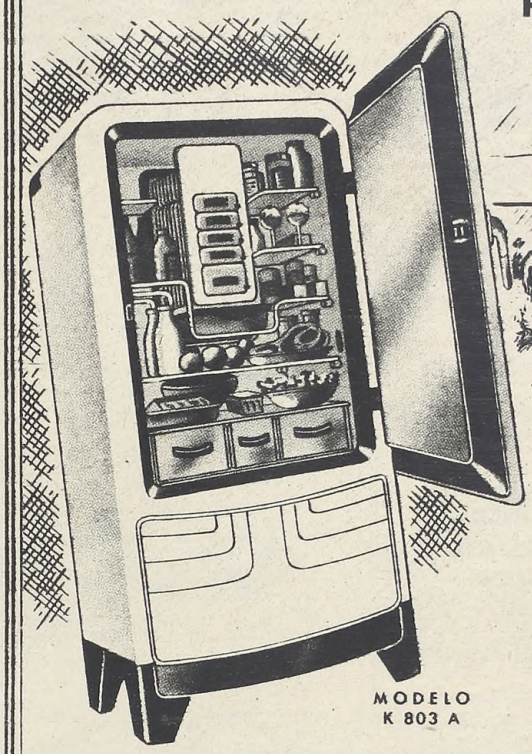
	♠ A-10-4 ♡ 6-2 ◇ A-9-5 ♣ K-8-4-3-2	
	N O E S	
	♠ K-9-7 ♡ A-Q-5 ◇ K-J-7-3-2 ♣ A-J	

Sud juega un contrato de tres sin triunfos y Oeste sale con el cuatro de corazón. ¿Cómo debe jugar Sud?

(La solución de este problema la hallará el lector en la página 52.)

Presentando la mejor refrigeración moderna SERVEL

FRI-Oº GAR de 1940-41

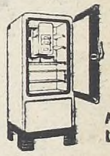


MODELO K 803 A

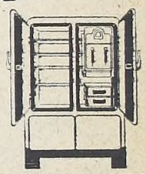


Para los hogares rurales

En 4 magníficos modelos para toda necesidad.
Amplio espacio para la conservación de alimentos.



MODELO L 503 A



MODELO L 1103



MODELO L 603 A

¡Cuántas veces habrá Ud. anhelado completar el bienestar de su hogar con el beneficio de una refrigeración mecánica igual a la que se emplea en la ciudad!

Ahora Ud. puede satisfacer ese legítimo deseo y no importa donde viva! Siempre tendrá, durante las 24 horas del día, un frío permanente a la temperatura deseada y hielo abundante en cualquier momento, con el SERVEL FRI-Oº GAR que funciona a kerosene, sin humo, sin olor, sin atención diaria y completamente automático.

Económica: tanto que se paga por sí misma.

SERVEL
FRI-Oº GAR
(ELECTROLUX)

Señores Hampton, Watson & Cía.
B. Pérez Galdós 126/42, Bs. Aires
Sírvanse enviarme, sin compromiso, el catálogo de los refrigeradores SERVEL Fri-Oº gar (Electrolux) de 1940/41.
Nombre .....
Dirección .....
Localidad ..... F.C. .....
Escríbase con claridad E. H. 1.

A KEROSENE Y SIN ELECTRICIDAD

Importadores y Distribuidores:
HAMPTON, WATSON Y CIA.
B. Pérez Galdós 126-42 Buenos Aires

Crema HINDS



PROTEGE
LA BELLEZA DEL CUTIS
CONTRA LOS EFECTOS DEL SOL
★ CREMA DE DIA
CREMA DE NOCHE
DOS TAMAÑOS
DESDE 70 Ctvs.

Durante 16 horas
Radio EL MUNDO
anima su vida doméstica con distintas notas, siempre interesantes.

De arte, ciencia y letras



ALFREDO R. BUFANO,
cuyo libro "Presencia de Cuyo" acaba de aparecer en una edición dispuesta por el superior gobierno de Mendoza.



EDUARDO GONZALEZ LANUZA,
que acaba de publicar un libro de poesías titulado "Puñado de cantares"



RAMON GOMEZ DE LA SERNA,
autor del libro "Greguerías 1940" recientemente aparecido



Dr. FRANCISCO MARTINEZ,
recientemente designado profesor adjunto de Semiología y Clínica Propedéutica de la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires.



MARINO PERSICO,
que acaba de realizar una exposición de cerámica en los salones de Müller.



ILUMINE su SONRISA con KOLYNOS



COMO TENER una SONRISA FOTOGENICA

No hay nada más fascinante y seductor que una sonrisa que muestre dientes brillantes y resplandecientes.

¿Quiere Vd. tener dientes realmente limpios y brillantes cuando sonríe? Para ésto, pruebe el método Kolynos del "cepillo seco". Use solamente un centímetro de Kolynos en el cepillo **seco** y el resultado será maravilloso. Kolynos se convierte rápidamente en una espuma agradable y activa que penetra en todas las ranuras y espacios de su dentadura. Si Vd. prefiere el cepillo húmedo, la espuma será aún más abundante.

Comience hoy mismo a usar este sorprendente método Kolynos del "cepillo seco". Le encantará cómo se revela la escondida belleza de sus dientes.

Visite periódicamente a su dentista.

ECONOMICE COMPRE el TUBO GRANDE

LA CREMA DENTAL
económica
KOLYNOS

447H

COCKTAILS HUMORISTICOS

DESDE hace unos cuantos días,
según las versiones rezan,
anda por todo el país
la mar de gente contenta
y esperanzada en que pronto,
por virtud de esa tan buena
ley de amnistía aprobada
por la Cámara en defensa
de la paz y la armonía
entre la gente que brega
en política, entraremos
en una vida de extrema
reconciliación patriótica,
se acabarán las querellas
entre tirios y troyanos,
mundanos y anacoretas,
potentados y plebeyos,
entre izquierdas y derechas,
y quedará en libertad
de opinar como lo quiera
todo el que por revoltoso
sufría alguna condena.

—¡QUE gusto! —dirán ahora
los exilados de afuera
y aquellos también de adentro
que, por locos o troneras,
por tener la lengua larga
o afiebrada la cabeza
con políticos enredos,
andaban siempre a la greña
disgustando a los magnates
del orden y de la rienda.
—¡Qué alegría! —dirán todos
los que, al no andar por la recta
que según la autoridad
señalan las conveniencias,
están viviendo en cafúa
o alejados de su tierra.

LA ley será general
y esto es su virtud más seria,
paisanos y militares,
oficiales y trompetas,
caudillos y ciudadanos
de las clases más modestas,
quedarán en libertad,
y volverán los de afuera
y los de adentro a gozar
de todas las complacencias.

LA amnistía es una gracia
que a mucha gente consuela,
es la ilusión, la esperanza
del que sufre alguna pena,
algún suplicio molesto
o algún dolor de cabeza
por cualquiera tontería
o una torpe inconveniencia
cometida en cada caso
más o menos a sabiendas.
¡Amnistía para todos!
¿Verdad que cosa tan bella
puede hacer a mucha gente
feliz si se otorga en regla
a todos los que algo sufren
por cualquiera triquiñuela?
Si hemos de vivir tranquilos
para el futuro en la tierra,
que se "amnistíe" conviene,
y con compasión sincera
para alivio de sus males,
a los que soportan "penas"
porque les ha muerto un gato,
o pelean con las suegras,
o tienen un vencimiento
que acaso se lo protestan,
al que trabaja sin ganas,
al que sólo come a medias,
al que le falla la grande
si a la lotería juega.
Que se haga así, general,
esa amnistía interesa,
que alcance así, para todos,
la remisión de las "penas",
para los pobres, los ricos,
los que ayunan, los que enferman,
y para los comilones
que, bajo prescripción médica,
están rigurosamente
condenados a dieta.

TANCREDO

DE MENDOZA



INAUGURACION

Un grupo de asistentes a la reunión social realizada con motivo de inaugurarse las nuevas dependencias del Unión Club.



El gobernador de la provincia, Dr. Rodolfo Corominas Segura, con el ministro de Economía, ingeniero Alurralde, el intendente municipal, Dr. Cruz Vera, el representante del ferrocarril Pacífico, Sr. Grier, las señoras de Cairncross y de Day y otros concurrentes a la referida fiesta.

Fotos López Medina.



CONFERENCIA

Parte del público que asistió a la conferencia que sobre el ambiente artístico de París pronunció el dibujante Alejandro Sirio, y que conjuntamente con una muestra de sus obras auspició la sociedad "Amigos del Museo".



El conferenciante haciendo uso de la palabra.

Fotos Delpodio.





SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 47)

COCKTAIL DE LETRAS

(Grandes ciudades americanas)

1. ROSARIO
2. MONTEVIDEO
3. ASUNCION
4. LIMA
5. QUITO
6. CARACAS
7. BOGOTA
8. SANTIAGO
9. HABANA
10. OTTAWA
11. QUEBEC
12. MEJICO
13. TEGUCIGALPA
14. PANAMA
15. WASHINGTON
16. MONTREAL
17. CHICAGO
18. MANAGUA
19. GUATEMALA
20. PERNAMBUCO

PRUEBA MUSICAL

1. MIMADO
2. SOLDADO
3. DOMINIO
4. REDOMON
5. RESOLVER
6. RESIDUO
7. RELAMIDO
8. FAMILIA
9. ENFADO
10. SILABA
11. MIRASOL
12. MISIVA
13. BRAMIDO
14. CALAMIDAD
15. LATIDO
16. SIRENA
17. ASIMILA
18. DOMINICO
19. FARANDULA
20. CONFABULADO
21. DOMADO
22. MIMICA
23. ENREDO
24. FACON

PRUEBA DE RAPIDEZ MENTAL

1. DIALECTO
2. DIADEMA
3. DIAFANO
4. DIALECTICA
5. DIAFRAGMA
6. DIABETES
7. DIAMELA
8. DIANA
9. DIABOLO
10. DIAGRAMA
11. DIAGONAL
12. DIABLO
13. DIAPLEJIA
14. DIABLURA
15. DIAMANTE
16. DIALOGO
17. DIACONO
18. DIATRIBA
19. DIAMETRO
20. DIAGNOSTICO

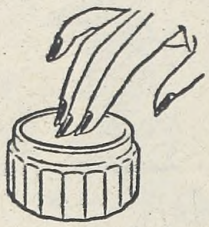
NUEVA CREMA ANTISUDORAL

corta

LA TRANSPIRACION AXILAR

sin dañar

1. No quema los tejidos, no irrita la piel.
2. No hay necesidad de esperar que se seque. Puede ser usada inmediatamente después de afeitarse.
3. Corta la transpiración de uno a tres días. Desodoriza el sudor, mantiene las axilas secas.
4. Es una crema pura, blanca, sin grasa, que no mancha y desaparece íntegra en la piel.
5. La Crema Antisudoral Arrid tiene la aprobación de la Unión Propietarios de Tintorerías, por ser inofensiva para los tejidos.



Tamaño económico de triple contenido
$ 1.50

Tamaño chico
$ 0.70



Se han vendido VEINTICINCO MILLONES de potes de Arrid. ¡Pruébela hoy mismo!

Crema Antisudoral

ARRID

La voz amiga para todo el día

EL COMPAÑERO PARA SUS HIJOS

★

Esto es el receptor de radio en su hogar, si está sintonizado con

LRI EL MUNDO

RADIO

RESPUESTA AL PROBLEMA DE BRIDGE Nº 192

(Continuación de la pág. 49)

Sud debe ganar la primera baza y jugar luego el Rey de diamante seguido de un diamante pequeño. Salvo que Oeste juegue la Dama o el diez, debe hacer la fineza con el nueve. Esta es la jugada de seguridad para perder sólo una baza en diamantes, y sólo falla si los cinco diamantes adversos se hallan en una mano. Sud puede perder una baza en diamantes, pero no dos; de lo contrario los corazones adversos quedarán firmes antes. Sud debe afirmar una baza en diamante además del As y el Rey para cumplir el contrato porque los tréboles no presentan muy buenas probabilidades.

El Hoyo 19

PERSONALIDADES DEL GOLF

BETTY BERG



Fué la ganadora durante tres años consecutivos del famoso trofeo donado por Frank Miller de la ciudad de Augusta, Georgia, en los Estados Unidos, para el campeonato femenino que se disputa desde el año 1937 en los links del Augusta Country Club. Este torneo se juega a 72 hoyos medal play. La cancha de Augusta es reconocida como una de las más difíciles de América, no sólo por su largo, sino por los grandes bosques que la rodean, siendo estos montes una parte del interesante rough, los que impiden al jugador de mala dirección hacer buenos scores; a pesar de estas dificultades, la señorita Berg, cuando ganó el trofeo que ostenta en la fotografía, marcó en las tres últimas medias vueltas 37, 38 y 39. Una de las características más importantes de los links de Augusta consiste en que cada hoyo ofrece al jugador problemas diferentes.

●

EL VESTUARIO DE LOS GOLFISTAS

Empezaré declarando que al referirme al recinto donde los golfistas se despojan de sus ropas de calle para vestir las que se usan en la cancha, un poco venidas a menos desde que los ciclistas copiaron nuestros clásicos "knickerbockers", aludo solamente al reservado para los hombres, puesto que el otro, el destinado al bello sexo, está vedado a las indiscreciones del cronista, aunque en lo esencial no dejará de parecerse el "vestiaire" al del sexo "opuesto", como diría Pozzi.

Tampoco faltan en el "vestiaire" masculino los excesos de coquetería; el golfista de cavernosa voz y viriles modales deportivos no tiene a menos, con frecuencia, cuidar el ornato de su persona sometiendo las mejillas curtidas por el aire libre a enérgicos masajes de talco; o impregnando la cabellera hirsuta de la suficiente cantidad de gomina para tornarla dócil, uniforme y brillante como una banda de fulgente laca. Entre éstos y los que ofrecen su rostro a los violentos contrapelos de la navaja barberil o de la maquinita manejada por sí mismo, se destacan por su parte los que ocupan la cabina telefónica durante largo rato, brindando a la envidiosa admiración de quienes esperan turno para hablar una sonrisa perenne, plácida, significativa, como debe ser la del que recibe ardientes homenajes que él, por su parte, considera justos y merecidos.

No diré que sean éstos quienes en la cancha... de la vida no alcanzan siquiera a arrimar, pero afirmo en cambio que es allí, en aquel recinto íntimo, donde se vierten las lágrimas más ardientes, y donde se encuentra el amigo a quien colocar la regadera mientras anuda su corbata o calza sus zapatos. Mientras el "golfer amarrete" cuenta con fruición las pelotas que ha ganado y concluye alineándolas en el fondo de su ropero, como si guardara un tesoro de inapreciable valor. En tanto, rodeado de valijas que lucen etiquetas multicolores de países remotos, un mucamo de mirada sombría agita vigorosamente los brazos, empeñado en despojar del barro y revestir de brillo a los zapatos que calzaron los campeones más o menos legítimos.

Es también en el "vestiaire" donde se conciertan los partidos leoninos, "enganchando" al golfer de pura estirpe canina luego de haberle hecho creer que está jugando mejor que Martín Pose, cosa, dicho sea de paso, de que no es difícil convencer a ningún golfista, sea la que sea su categoría.

Al abandonar el "vestiaire", al alejarse de aquel tibio ambiente, impregnado del sutil velo de vapor desprendido de los baños, del humo de cigarrillos, de limpias emanaciones de jabón y perfumes masculinos, no existe golfer capaz de pasar frente al espejo sin detenerse un momento para dar un golpe a sus solapas, alisar la superficie aún húmeda de su cabellera y emprender con paso firme la marcha hacia el bar, donde no faltará un colega a quien "regar", al que colocarle una "lágrima" y al que ganar con el cubilete el importe de un reconfortante par de whiskies.



Vestuario del Golf Club Uruguay (R. O. del U.) Montevideo.

COMENTARIOS SOBRE

19 por San Pedro



DOS GOLFERS ABNEGADOS

Un amateur y un empleado del Argentino Golf Club, salvaron a una joven pareja de una muerte segura.

Fueron ellos el señor Rodolfo Mendoça Paz y el empleado Mario Bianchi, quienes avisados por un caddie de que dos jóvenes hallábanse en peligro inminente de perecer entre las olas del lago vecino a la cancha, montaron en un auto y se dirigieron hacia el lugar del drama, donde embarcaron en un bote y tras no pocos esfuerzos lograron extraer de entre las aguas a una chica de 17 años y un joven de 20 que estaban ateridos de frío, sujetos de los bordes de la "Juruna" allí anclada y a punto de abandonarse exhaustos ya.

Habían querido visitar la histórica nave que recogió a Duggan y a sus compañeros, y al trasbordar desde el bote en que llegaron hasta ella perdieron pie, cayendo al agua, mientras se alejaba la pequeña embarcación.

La "Juruna", prestándoles apoyo, realizó un nuevo salvamento.

LO QUE ROS...

- La desgracia de la igualdad en el golf, como en la vida, es que siempre, pero siempre, la deseamos con respecto a nuestros superiores.
- ...Viven los honestos golfers. ¡Ellos son menos canallas que los otros!
- La decisión en el juego de golf es el arte de ser cruel a tiempo.
- La vejez, uno se apercibe de que es la venganza más segura de la justicia.
- Cuando tú abres la puerta del "vestiaire", es un enemigo que entra.
- La mitad de lo que uno escribe es malo y la otra mitad inútil.

EL HOYO 19 DEL ARGENTINO



Aquí tenemos a los populares Francisco Río y Celestino Velasco, del hoyo 19 de Palermo. La larga experiencia de estos dos golfers (pues además de ser expertos en "copetines" son denodados golfistas) es casi infinita; las lágrimas que han caído sobre ellos son innumerables, así como lo son las proezas de que han sido "víctimas" y confidentes; para los miles de "alacraneos" sufridos se necesitarían cientos de volúmenes si los "chimentos" que guardan estos dos hombres pudieran ser transportados al papel.

Los muchos años de servicio en los clubs de golf, y muy especialmente en los hoyos 19, les han enseñado a no llevar la contraria al que se lamenta, al que se alaba, al que habla mal de su adversario y a soportar el "crónico" mal carácter de los bebedores de agua.

•

GRANOS DE SAL

- **El vizconde de Segur interrogó una vez a monsieur de Vaine, en el golf de Hossegor, en los siguientes términos:**

  — ¿Es cierto, señor, que en una mansión donde habían tenido la bondad de reputarme "un hombre de mucho esprit" usted ha dicho que yo no poseía absolutamente nada de esprit?

  — No hay una palabra de cierto en todo eso — respondió el señor de Vaine; — yo no he estado en ninguna mansión, en ninguna casa donde se considere que usted tiene esprit.

- **En un Country Club un golfer había perdido una fuerte suma de dinero jugando a los dados, pero con la certidumbre de que había sido robado, pues estaba seguro de que le habían hecho trampa, se fué a dormir a una habitación que compartía con el "afortunado" ganador. Mientras éste dormía deslizó su mano por debajo de la almohada para tomar el dinero. El otro lo sorprende y le dice:**

  — ¿Qué estás haciendo?

  — Mi querido amigo, yo tomo mi revancha — respondió muy tranquilo.

•

UN ARBOL CASI HISTORICO

Un frondoso algarrobo, cuya sombra ha cobijado miles de coloquios de amor y millones de "latas" golfísticas, hállase enfermo de no se sabe qué dolencia vegetal.

La enfermedad del árbol veterano, que fué mudo testigo de episodios inolvidables, ha sembrado la alarma entre los socios del Córdoba Golf Club.

San Pedro formula votos por la rápida mejoría del árbol que dió sombra discreta a cuantos se le acercaron.

CASOS Y COSAS DEL GOLF

Quesos KRAFT se presentan AHORA



en un NUEVO ENVASE



Desde hoy, su almacén y fiambrería tienen los nuevos envases redondos, sin costuras, de 200 grms., de los famosos 4 tipos de queso KRAFT:

La pasteurización de los quesos KRAFT es tan meticulosa como la pasteurización misma de la leche en botellas. En su proceso de elaboración no son tocados por mano alguna y su nuevo envase protege su calidad y frescura. Cualquiera de ellos es un manjar delicioso que satisface al más delicado y exigente paladar.

PIDA QUESOS

KRAFT

una variedad para cada gusto

ALIMENTOS KRAFT ARGENTINA, S. A.

CALLOS-DUREZAS
EXTIRPELOS SIN DOLOR Y DE RAIZ CON EL ACREDITADO CALLICIDA
EL MONJE NEGRO
DE EFICACES RESULTADOS
$1.30 en farmacias. Inf. B. Sur Mer 444-Bs. As.

Durante 16 horas
Radio EL MUNDO
anima su vida doméstica con distintas notas, siempre interesantes.

De la vida y del corazón

Por SILVIA WATTEAU



PREFIERO que mis amigos tengan buena suerte, que triunfen, que estén contentos y dichosos; porque son mis amigos, y por egoísmo, porque yo estoy más cómoda sabiendo que la gente a quien estimo les colma la ventura de goces. Me alivian de penas, es un dolor menos que cargo sobre el corazón... ¡Ya bastante carga lleva sobre sí el corazón!

ENVIDIA, SENTIMIENTO INUTIL

Si a más de mis dolores debo llevar los ajenos, no habrá cabida en mi alma; por eso, si a mí no me sonríe la suerte y a otro le muestra "su cara bonita", pues, mejor: ya tengo un motivo de agrado, de alivio, de consuelo.

¿Envidiar a "Fulano" porque la suerte le sonríe? ¡No; jamás!... ¿Es que sabemos cómo ganó esa suerte? Tal vez caminando de rodillas, destrozándose las manos, robando horas al sueño; en todo caso, ganando su suerte. Porque, mala o buena, la suerte siempre la hemos ganado. Con buenas o con malas acciones, con justicia o con injusticia, todo en la vida va ganado; nada va regalado.

La suerte no se equivoca: si yo la merezco, no ha de golpear en casa del vecino. Por eso digo que la envidia no debería tener cabida en el corazón, ya que es un sentimiento inútil y vano para la humanidad.

•

LA NATURALEZA SONRIE

NO precisamos mirar el almanaque. Ya es primavera. Ya hemos abierto la ventana y la vida luminosa y templada se ha entrado en nuestro corazón...

¡Cómo parece que ha de sonreírnos la vida en esta primavera!... ¿Verdad que siempre hemos fincado alguna ilusión en cada primavera? Entramos a ella con algo más de ilusión, y aunque sumen muchas las primaveras que contamos, al sonreír la naturaleza bajo la tibieza de la atmósfera parece que a nosotras también algo nos sonríe; que el corazón, sin saber por qué, se alegra..., ¡así tenga veinte años, así tenga setenta!...

Es que la ciudad brilla, es que llevamos un manojo de primavera prendido al pecho, es que aspiramos fragancias de flores, es que los árbole brotan, es que las mujeres se rejuvenecen y ríen, es que el hombre se siente optimista; es que la vida toda está de fiesta .. ¡Para eso es primavera!

•

LOS MEJORES ATRACTIVOS

SIN duda alguna, los mejores atractivos de la mujer son la dulzura y la mansedumbre. En la juventud, con esas dos virtudes conquistamos el amor. En la vejez conquistamos la amistad y la buena voluntad.

Mansedumbre y dulzura son dos cosas que nos llenan de serenidad la vida, la acción, la actitud, los pensamientos y las palabras.

Hay quien cree que el carácter no se modifica. ¿Por qué no? Nadie es tan rígido de espíritu que le impida la flexibilidad.

Mucha gente carece de memoria, y la constancia y el ejercicio la crean y la establecen. Para recordar, basta aprender, hoy un párrafo, mañana dos, luego cuatro, y un buen día el que tal primicia posee ha adquirido memoria y la memoria suple al talento, y hasta reemplaza la honda cultura. Con saber un poco se luce tanto el de buena memoria como aquel que con mala leyó bibliotecas enteras.

Al carácter le ocurre lo mismo; es sutil, es obediente a la gimnasia impuesta.

Matemos en él todos los días una bravura e impongámosle una dulzura. Contra cada encono, contra cada alteración, condenémosle a una mansedumbre, y veremos qué atractivas somos para el amor en la juventud, y qué buenas en la vejez para la amistad, la familia y el afecto.

•

RESPETO MERECIDO

CADA vez que nos faltan al respeto, es porque lo hemos merecido. Es muy difícil que si tenemos una conducta clara y digna nos salga al encuentro la ofensa y la desconsideración.

Depende, pues, de nosotros recoger homenajes y respetos. Por poco talento que se tenga, siempre se tiene el suficiente como para saber cuál es el camino derecho, y el que hacia ese camino dirige sus pasos, no puede ser equivocado, no puede, pues, ser tratado en otra forma que en aquella en que se conduce.

Un ambiente de dignidad trae un respeto inequívoco.

Cada vez que alguien se queja de la ofensa recibida pensemos, sin equivocarnos, que fué en merecimiento de su propia actitud.

Gratuitamente nadie hiere a nadie.

Cómo conquistar el más preciado tesoro

..un cutis hermoso



¿SE HA maravillado Vd., a veces, que otras mujeres parecen haber recibido la bendición de un cutis hermoso — de ese cutis que invita al romance y da mayor valor a la vida?

La explicación es, en realidad, tan fácil, tan sencilla . . . La belleza del cutis se debe a una limpieza profunda de los poros — la única clase de limpieza que puede dar frescura y belleza a su tez. Es por eso que tantas mujeres no usan otra crema cuando descubren que la Cleansing Cream Dagelle realiza *de veras* el milagro de una limpieza profunda de los poros y cumple con la promesa de brindar un cutis hermoso.

La Cleansing Cream Dagelle es una delicada crema rosada — exquisitamente perfumada — y de textura tan suave y leve que se licúa en cuanto toca la piel.

Adquiera hoy mismo un pote de la Cleansing Cream Dagelle y úsela diariamente. Vd. quedará encantada al ver cuán fácil es conquistar ese tesoro tan preciado — un cutis hermoso.

Otras famosas Creaciones de Belleza
Dagelle

Crema Invisible Dagelle: *Ideal para la protección del cutis.*

Vivatone Dagelle: *Un refrescante astringente. Elimina la grasitud excesiva.*

Crema de Belleza Dagelle: *Insuperable para limpiar, vitalizar y embellecer el cutis.*

CREMAS Y LOCIONES DAGELLE

D88



Cómo pensaba HIPOCRATES

FUE el fundador de la primera y más célebre escuela de medicina. Nació en la isla de Cos el año 460 antes de Cristo. Falleció en el 380. Era hijo de médico y de familia de médicos. Por eso tienen un justificativo sus palabras inmortales en el inmortal juramento: "Tributaré a mi maestro de medicina igual respeto que a los autores de mis días, partiendo con ellos mi fortuna y socorriéndoles en caso necesario; trataré a sus hijos como a mis hermanos y si quieren aprender la ciencia, se la enseñaré desinteresadamente..." Su padre no sólo le enseñó, sino que le acompañaba al realizar sus primeras visitas profesionales. Vivió en los días más luminosos de Grecia, cuando Sócrates, Fidias, Aristófanes y Eurípides remontaban el vuelo. Adelantándose a los higienistas de nuestro tiempo, cuando la peste en Atenas, recomendó el empleo del fuego como supremo recurso. Creó una verdadera ciencia médica, que ha subsistido cerca de dos mil años; formó una legión de discípulos; fué prudente, talentoso y humanitario. Dejó un profundo recuerdo entre sus compatriotas, y las palabras de su juramento son las que pronuncian todavía los hombres que siguen su huella, con la misma fe y con idéntico afán de aliviar los dolores que aquejan a los humanos.

☆ Corta es la vida; el camino, largo; la ocasión, fugaz; falaces las experiencias; el juicio, difícil. No basta, además, que el médico se muestre tal en tiempo oportuno, sino que es menester que el enfermo y cuantos le rodean coadyuven a su obra.

☆ La medicina es el arte de curar las enfermedades por sus contrarios. El arte de curar, el de seguir el camino por el cual cura espontáneamente la naturaleza.

☆ A enfermedades extremas, remedios heroicos, excelentes y bien administrados.

☆ Tienen los que crecen mucho calor innato, y así necesitan una alimentación copiosa; de no ser así, se consumiría su cuerpo. Los viejos tienen poco calor; y así les basta con poco para conservarle; demasiada alimentación les extinguiría. Por eso son en ellos las fiebres menos agudas, pues que está frío su cuerpo.

☆ En invierno y primavera el sueño es más largo y tienen mayor actividad los órganos de la digestión. Por tanto, en estas épocas, alimentación más abundante.

☆ Es bueno el sueño que calma el delirio.

☆ El cansancio y la laxitud espontáneos y sin motivos, enfermedad denuncian.

☆ Si alguno tiene dolor en alguna parte del cuerpo y no lo siente, es señal de que tiene el cerebro perturbado.

☆ Cuanto más nutras a los cuerpos impuros, más les dañarás.

☆ Es más fácil asimilarse el alimento líquido que el sólido.

☆ La noche que precede a una crisis, es generalmente de exacerbación grave; pero la siguiente suele ser tranquila y buen signo.

☆ No siempre es seguro el pronóstico en las enfermedades agudas, sea de muerte o de sanidad.

☆ El vino quita el hambre.

☆ Malo es que un convaleciente coma bien y no recobre las fuerzas.

☆ En aquella parte del cuerpo donde se manifiesta el calor o el frío, allí está la enfermedad.

☆ El frío es enemigo de los huesos, de los nervios, del cerebro, de la médula espinal. El calor les es útil.

☆ Lo que los medicamentos no sanan, lo cura el hierro; lo que no cura el hierro, el fuego lo cura; lo que no sana el fuego, debe considerarse incurable.





Primorosos tonos creados por el exquisito arte de Peggy Sage: Fucsia — Heartbreak (Corazonada) — Nosegay (Ramillete) — Sari — Mantilla — Hacienda — Fez y otros, todos ellos bellísimos. Su brillo dura muchos días sin alterarse. Peggy Sage es el aristócrata de los esmaltes para uñas. ¡Uselo!

Hermoso

SAMOVAR DE PLATA MACIZA



Cedido gentilmente por la Señora Rosa Urquiza de Zemborain.

SILVO



LIMPIA Y PROTEGE LA PLATERIA

• Su origen data del siglo XVIII. Actualmente pertenece a la Señora Rosa Urquiza de Zemborain. Su gran valor intrínseco se realza por el artístico cincelado, que, a pesar del tiempo, conserva, limpio y puro, su gracioso diseño. Silvo protege su belleza. Silvo es un líquido limpiador fabricado especialmente en Inglaterra, para preservar la platería. De acción segura y suave, devuelve en pocos minutos a la plata su magnífico brillo. No raya ni daña el más fino labrado.

Asegúrese que sus sirvientes usen siempre Silvo para la limpieza de sus objetos de plata.

NUEVA CREMA DESODORANTE Y ANTISUDORAL
ODO-RO-NO



¡NO SE ENGAÑE!

La transpiración no es sólo un problema del verano. La mujer cuidadosa lo sabe bien y usa la Crema Odorono todo el año, por tener estas ventajas:

Suprime al instante la transpiración
Se seca y desaparece pronto
Se usa antes o después de afeitarse o depilarse las axilas
Conserva las axilas secas de 1 a 3 días
Evita el olor de la transpiración
No irrita la piel, ni daña los vestidos
No es grasosa • No mancha • Suaviza

EMPIECE HOY MISMO A USAR LA

Crema Desodorante y Antisudoral ODO-RO-NO

CANAS

ELIMINELAS AL INSTANTE CON ESTA MODERNA TINTURA



No obstante su precio popular **LETUR** constituye la última palabra en materia de tinturas.

Es instantánea, novedosa: un solo frasco para todos los colores.

Brinda todos los tonos, desde el rubio claro al negro intenso, según la cantidad de agua que se le añada, como indica el prospecto. Las canas teñidas con **LETUR** no se notan, pues éstas toman la coloración exacta del cabello.

LETUR no contiene sales de plata, plomo, níquel, cobalto, parafenilendiamina, ni amidofenol.



LETUR se vende en todas las buenas farmacias y perfumerías.

El frasco cuesta solamente

$ 1.- m/n.

Letur

Tintura instantánea moderna

Para ser hermosa

por DORLANNE

LAS MANCHAS DE LAS MANOS...

Desaparecerán con amoníaco si son producidas por substancias ácidas.

Si son originadas por una substancia alcalina desaparecerán con jugo de limón.

Si son causadas por el permanganato de potasio se las borrará con una solución de hiposulfito de sodio.

Lavando las manos todas las noches con diez gramos de borato de soda, disueltos en cien gramos de agua caliente, hasta sentirlas untuosas, quedarán completamente limpias y se conservarán en condiciones excelentes.

•

CAIDA DEL BUSTO

Cuando el busto adolece de falta de rigidez, y esto es debido al enflaquecimiento, debe seguirse un tratamiento general que ayude a recuperar peso.

Localmente el busto será tratado con fomentos fríos, de medio minuto cada uno en la primera semana y un minuto en los días subsiguientes, o bien se hace sobre ellos una ducha fría.

Después de la ducha se aplica un paño mojado en agua tibia.

Por la noche, después del tratamiento anterior se aplica esta loción:

Mentol	0,25	gramos
Agua de hammamelis	500	„
Solución de eosina al 1 %	10	gotas
Alcohol a 90°	100	gramos
Glicerina	20	„
Agua de rosas	380	„
Acido salicico	0,50	„



El calentar ligeramente las cremas nutritivas facilita enormemente su absorción por el cutis. Las cremas astringentes deben, por el contrario, enfriarse antes de ser aplicadas.

CINCO CONSEJOS

• Incluya en su alimentación ensalada de lechugas. Esto, aparte de ser muy refrescante, le ayudará por la noche a conciliar el sueño, gracias a sus propiedades sedantes.

• Aplíquese al rostro máscaras de hojas de lechuga combinadas con lanolina.

• Las partes duras, trituradas, le proporcionarán una excelente leche de belleza.

• Con las hojas hervidas en agua obtendrá un líquido excelente para las manchas cutáneas.

• Hervidas, en cambio, en leche, le darán un líquido emoliente en los casos de epidermis perjudicadas por la acción del viento y el sol.

•

MASAJES FACIALES HECHOS CON MIEL

Al realizar el masaje con miel, que debe ser pura de abejas, se nota que ésta se adhiere tan bien a la piel que al quitarla, los poros quedan completamente limpios y la superficie lisa y suave.

Se necesitará para el procedimiento dos cucharadas de miel, crema de belleza, crema de limpieza, astringente, varios trozos de hielo, algodón y toallitas para quitar la crema.

El cabello se cubrirá con una toalla. Después de limpiar bien el cutis se iniciará el masaje, con movimientos firmes, suaves, que comiencen a los lados de la nariz, formando un círculo alrededor de los ojos.

La miel no debe frotarse como una crema, porque como se adhiere tanto a la piel es difícil ejecutar los movimientos que se emplean para un masaje regular.

LA NARIZ BRILLANTE

Esta es una de las más frecuentes consecuencias desagradables del calor y lo que arruina el maquillaje más perfecto. Es también una de las cosas que los hombres notan con desagrado, hasta en la mujer que admiran. Los bien educados miran sin decir nada o se arriesgan tal vez: "¿Usted tiene calor?" Los más sinceros dicen bruscamente: "Empólvese la nariz."

En los días de calor no ponga sobre la nariz, la frente y el mentón ninguna crema grasa, sino un líquido especial para sostener el polvo, cuidando que este polvo sea fino, seco y bastante claro. Antes de empolvarse nuevamente durante el día, enjúguese ambos lados de la nariz con un papel de los que se usan para demaquillarse. Será conveniente, para mayor seguridad, que lleve en su cartera un pequeño frasco de loción para esos casos.

•

LAS COMIDAS SIN SAL

La artista de la pantalla Joan Blondell aconseja tomar los alimentos sin sal cuando se desea reducir el peso.

Opina que las comidas privadas de condimentos y especias, y sobre todo sin salar, quedan tanto menos apetecibles, que el privarse de ellas resulta mucho más sencillo que haciéndolo en la forma habitual.

La comida resultará muy insípida en los primeros días, pero al cabo de poco será fácil habituarse y se hará mucho más factible comer poco que cuando tiene el terrible atractivo de las salsas, especias y condimentos, con la ventaja, además, de que se ingerirá menos pan.



CREMA DE MEMBRILLO



Uno de los productos que mejores resultados da para el cuidado del cutis es, a mi juicio, un viejo preparado inglés a base de membrillo, que viene en forma de una crema tan flúida que es una verdadera delicia el extenderla sobre el cutis. Para emplearla, si el cutis es normal, es conveniente lavarse la cara con agua tibia y jabón de tocador. Una vez que está seca debe aplicarse la crema de membrillo, frotarla, y limpiar el exceso con una toallita de tisú. Aunque se acaba de lavar la cara con agua y jabón, la crema recoge las impurezas que todavía quedaban ocultas en los poros. Luego se empapa un algodón en astringente y se pasa suavemente por el cutis, lo cual da una agradable sensación de frescura. Nuevamente se hace uso de la crema, pero en forma liviana, y se frota hasta hacerla desaparecer de la cara. La crema en cuestión servirá entonces como base para la aplicación de los polvos, y sobre ella se pondrá el color. En la noche basta con aplicar levemente la crema sobre el cutis, frotarla y limpiarse la cara con tisú.

Si el cutis es seco no debe usarse ningún jabón. Por la mañana hágase uso de la crema mencionada y sígase el mismo procedimiento primeramente referido, observándose que la segunda aplicación de la crema haya desaparecido totalmente con la frotación del cutis, y cuidando limpiar todo exceso, sobre todo a los lados de la nariz y las comisuras de la boca. Por la noche, al acostarse, y después de haberse limpiado la cara con la crema, vuélvase a aplicar sobre la piel una tenue capa de crema y déjese hasta la mañana siguiente.

Bodas de oro en Santa Fe





El señor Carlos Sarsotti y su esposa, señora Luisa Etcheves, rodeados por sus hijos, nietos y otros familiares que concurrieron a saludarlos con motivo de sus bodas de oro.

Por el mismo motivo los esposos Sarsotti-Etcheves ofrecieron en su residencia una recepción. Aparecen en la foto, durante la misma, las señoras Emma de Iriondo de Furno, Lucía Echegaray de de Iriondo y Margarita Echegaray de Occhi y señorita Cafaratti Trucco.



El gobernador de la provincia, doctor Manuel María de Iriondo, acompañado por el dueño de casa, sus hijos, Amelia S. de Montyn y Carlos Sarsotti, las señoritas de Tettamanti y Guarrochena, el doctor Nicanor Molina y los Sres. Domingo Tettamanti y Francisco Barón.



Señoras Isolda Caillet Bois de Bayer y Amelia Sarsotti de Montyn en compañía del señor Carlos Sarsotti (h.)

Fotos Ballesteros Dozo.



si usa este colorete que es micronado ★



USTED no tiene por qué ostentar esas mejillas, donde el color da al rostro un aspecto muy parecido al de una muñeca. Esas "mejillas de muñeca" son el resultado de los coloretes comunes que, por más cuidado que se tenga, no se pueden aplicar suavemente, ni menos esfumar, para dar la ilusión de la realidad. El colorete Glenz, micronado, es en cambio, de una finura tan grande, que al pasarlo por las mejillas puede Vd. extenderlo hasta el infinito, dándoles una apariencia tan natural que ni el más experto se dará cuenta que está Vd. pintada. Guíese por nuestra TABLA DE ARMONIZACION. Adquiera hoy mismo colorete y lápiz Glenz armonizados al color de su cabello y su tez. Pídalos en la farmacia o perfumería de su barrio.

★ *El "micronado", procedimiento utilizado exclusivamente por Glenz, permite atomizar a un grado nunca alcanzado hasta hoy, las partículas del colorete, logrando tal finura y homogeneidad en el tono, que al aplicarlo éste se confunde con el color natural del cutis.*

EL COLORETE GLENZ ES MICRONADO

NUEVOS TONOS ARMONIZADOS: Orange - Mandarina - Durazno - Cereza - Frambuesa - Rosa - Cyclamen

Guatemala 4645 - Buenos Aires — Yi 1833 - Montevideo



El lápiz para cejas Glenz—el mejor del mundo—permite dar a las cejas el perfil que usted quiera. Viene en negro, castaño, azul y verde. Pídalo en su farmacia o perfumería.



Maquillage Inteligente

Elizabeth Arden

Es lógico recurrir al maquillage para realzar la belleza, pero es arriesgado hacerlo sin estudio previo de los detalles que lo pueden favorecer a malograr.

El secreto de Elizabeth Arden está en la armonía de color que une el lápiz para los labios y el rouge para las mejillas, que a su vez concuerdan con el matiz del vestido y la hora de lucirlo. En un maquillage Arden queda eliminada toda discordancia, todo choque. Por eso posee la perfección suma que exalta la delicadeza femenina a su más alto grado.

Y ahora ofrece IT'S YOU, exquisito maquillage armonizado, para ser lucido en la temporada que se inicia.

Lápiz para labios Arden . . . . . $ 8.00
Rouge en Crema Arden . . . . . $ 5.00

HARRODS

Gabinete Arden de Consultas. **Planta Baja.**
Salón Arden de Tratamientos. **Primer Piso.**

Florida 877

Cartas de París

- **Buena palabra.**
- **Pájaros de fuego.**
- **Qué ocurre en Chazeron**
- **Castillos de Auvergne.**

QUERIDA MARIA:

Y qué agradable es la palabra y qué profundo el sentido, y con cuánta veneración te lo digo! Tus confidencias... ¿se pueden llamar así?, bailan en torno de algo muy humano, luego no temas que me sorprendan. "Hombre soy, y no tengo por ajenas las cosas de los hombres"...

Anoche pasaron muy cerca los pájaros de fuego y contagiaron la llama a una aldea graciosa y sonriente, ingenua, virtuosa, a cuya fuente acudieron muchos para curar sus males. Cuando llegó la noticia esta mañana, alguien dijo que resultaba irónico que hubiese fuego en una villa de aguas. — "De aguas terapéuticas, señora, y no contra incendios", protestó con énfasis un enfermero español que está aquí desde el comienzo de los tormentos.

Pero no bromeemos, que no están los tiempos para eso.

No puedo decirte, María, qué ocurre en Chazeron; te imaginarás que no he visitado a los que allí se hospedan; pero, en cambio, puedo hablarte de ese y de otros magníficos castillos de Auvergne.

El castillo de Chazeron está en la cima de un monte, próximo a Chatel-Guyon. A semejanza del castillo de la Rochelambert, es de los más hermosos de Auvergne por su posición, la gracia de su arquitectura y la antigüedad de su origen; parece un nido de águila en lo alto de las rocas que emergen del valle. En el castillo de La Rochelambert se desenvuelve la acción de la novela de George Sand: "Jean de la Roche" y quien lo describe dice: "il ressemble à un ouvrage découpé dans du liège", tal es la aparente ligereza de sus múltiples adornos renacentistas. La divisa de su escudo es: "Amour ou guerre, ni crainte ni envie", más tres palabras en español: "Vale me Dios".

En Auvergne está el castillo de Randan, frente al cual murió Bertrand Du Guesclin, cuya leyenda corre todavía e inunda de sombras las estancias. Durante el otoño de 1907, dos caballeros argentinos gozaron de la hospitalidad que les brindaron la duquesa Luisa de París y sus hijos, el duque de Montpensier, la duquesa Luisa de Orleáns, el duque y la duquesa de Aosta, quienes se reunían allí todos los años. El duque de Orleáns no participó por estar exilado de Francia.

¿Y Saint-Cyrgues? Maravilloso castillo feudal que data del siglo XIII. Por el XVIII lo compró el mariscal d'Allègre, que lo dejó al morir a su hija la condesa de Rupelmonde, dama de honor de la reina María Leczinska, célebre en Versalles por su belleza y su intimidad con Voltaire. La condesa vivió largas temporadas en Saint-Cyrgues. Hoy se admira en el castillo un cuadro de ella, hecho por Largillière: hermosa mujer que corta flores y adorna sus cabellos, ante la admiración cohibida de un paje negro.

Y el de Chaumont, que fué comprado para Diana de Poitiers, por Catalina de Médicis, que se lo cambió por Chenonceaux; vaya un juguete por otro. La leyenda dice que Catalina consultaba en Chaumont a los astros, en compañía de Ruggieri y otros astrólogos italianos. Eso fué tal vez el origen de las figuras cabalísticas que adornan algunas almenas y que rodean muchas aspilleras, quizá para atraer la suerte y fomentar la buena puntería de los defensores de la fortaleza. La escalera que conduce al primer piso es interesante, maravillosa. Serpentea, gira en torno del eje de piedra tallada, donde se ven pequeñas criptas sustentadas por columnas distintas. ¡Y los tapices que hay en las habitaciones de Catalina de Médicis y de Ruggieri son extraordinarios!

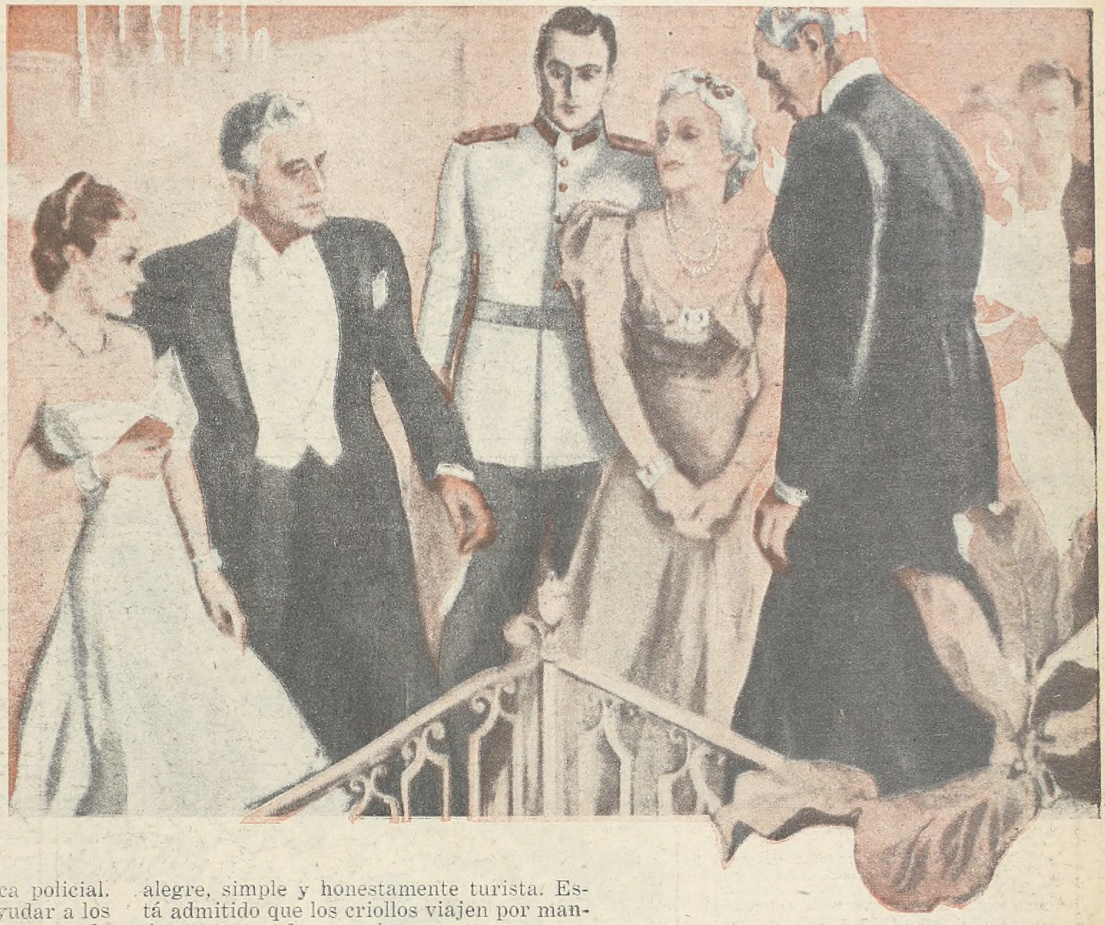
¡De tales bellezas están rodeados esos hombres, cuyas noticias me pides con afán y sólo sé que están en prisiones!

Con cariño:

Anatolio

El guante azul

RELATO DE
JOSEFINA MARPONS



MARUJA Parker, periodista.

—¡Encant...!

—El coronel Montgomery.

—¡Mucho gust...!

—La profesora doña Luisa Mendieta.

—¡Oh!...

Siguieron las presentaciones. Sobrevino la cena. La señora O'Brien se sentó a la derecha del señor O'Brien. Los demás nos instalamos de acuerdo al capricho de cada uno, sin ceremonias. Sólo Maruja Parker hizo una pequeña escena en su empeño por ocupar el sitio más estratégico.

— Quiero observar lo que ocurre en el salón — la oí excusarse. — A veces resulta útil haber observado los movimientos y la fisonomía de nuestros vecinos de mesa ocasionales. ¡Quién sabe si planean actos punibles!

— Señorita Parker, tiene usted una imaginación policial.

— Lo que tengo es una crónica policial.

— Ahora entiendo: trata de ayudar a los guardianes del orden público rastreando malhechores..., se siente vinculada al gremio policial.

— Busco primicias para mi diario.

No pude escuchar las nuevas razones que invocó Maruja Parker en defensa de la silla que eligió y obtuvo, considerándome obligada a dedicarme a los O'Brien. Preciso es confesar mi debilidad por atender a gente forastera. Me encanta su aire de no interesarse por nada en nuestra ciudad de los Buenos Aires, a menos que necesiten bienquistarse con el público porteño por exigencias artísticas o económicas, que a veces se confunden; en tal caso aseguran con la mayor seriedad que Buenos Aires es tan ruidosa como la propia Nueva York, tan húmeda como Londres, que ya lanzados a elogiarnos nada detiene a los extranjeros hasta halagar una vanidad edilicio-sentimental que disimulamos criticando en masa a concejales e intendentes, clima y costumbres. Me fascina también la naturalidad con que la gente forastera permite que abonemos la cuenta en restaurantes, confiterías y taxis, y nos sugieren que las invitemos a presenciar los espectáculos más costosos: porque es una delicada manera de inducirnos a ser hospitalarios y porque demuestra que están por encima de míseras preocupaciones de intereses. Y sobre todo me ocupo con gusto de la gente forastera porque relata cosas que ya hemos leído en los diarios, pero adornándolas con cierto exotismo, idiomático por lo menos. Además, y este es el recóndito motivo egoísta de mi afición a dichas personas, trato de encontrar entre ellas una sola que se declare turista en el antiguo y honrado sentido de esa palabra, alegre, simple y honestamente turista. Está admitido que los criollos viajen por mandato expreso de sus colegas para representarlos en algún congreso o por impostergable afán de estudiosos, si es posible a desentrañar arduos poblemas de fuera, que los de aquí ya veremos cómo se resuelven. Lo de los viajes de placer, de bodas, que no es igual, de compras, de porque sí, de olvido o de recuerdo de alguna rubia ilegítima, pasó a la historia, pertenece al lejano ayer mismito para los criollos. ¡Es desconcertante que los extranjeros nos imiten, cuando tradicionalmente nosotros imitamos a los extranjeros! Sin embargo, ocurre esta anomalía: ellos vienen a estudiarnos tal cual nosotros viajamos para estudiarlos. Y nos estudian, vaya si nos estudian... Hacen cursos completos sobre el estado de nuestra economía privada, privada de economía, y sobre nuestras reacciones fisonómicas frente a las boleterías de teatros y cines. Aparte de estos beneficios, nos proporcionan uno no menor presentándonos a sus relaciones, casi siempre formadas por cultos seres que se apresuran a hacerse cargo de una parte de los gastos: los de la conversación.

El círculo amistoso que hoy integraba alrededor de los O'Brien era de éstos, al que no me vinculaba sino la tarjetita de recomendación de un casi conocido para que atendiese al matrimonio viajero con el que se cruzó durante una breve travesía. Como es lógico entre comensales que se ven por primera o segunda vez, la conversación se sostiene a base de generalidades; apenas la profesora doña Luisa Mendieta se cansó de culpar al football de la falta de capacitación cívica de las masas, el coronel Montgomery hubo agotado su stock de sucesos misteriosos acaecidos en la India "cuando era capitán", y entre los restantes modificaron la situación política internacional y fué aprobado un sistema inédito de los O'Brien para ganar batallas, la charla languideció.

Por los amplios ventanales se divisaba la bahía, con barcos, reflejos de luz y todo lo que normalmente puede descubrirse en las bahías y que los escritores describen en tono melancólico pleno de lirismo cuando hace al caso, y suele hacerlo cuando cobran por centímetro; de lo contrario inspira comentarios como éste:

— Uno puede decir que veía barcos, que veía luces cambiantes, pero al referirse a bahías fatalmente las divisa. ¿Quién es capaz de confesar que veía la bahía? Nadie. Suena mal.

Cuando varias personas han terminado de comer y no se resuelven a abandonar la mesa, forzoso es que una de ellas cuente algo, así parece que las retiene el interés por lo que oyen y no la modorra producida por la digestión.

Me miraron. Desvié los ojos señalando a Maruja Parker. La miramos.

— Bien, me rindo — dijo. — Relataré a ustedes algo que me ocurrió cuando fuí enviada como repórter a Báffalo.

— Búffalo, mi estimada Maruja Parker.

— Báffalo.

No insistí, considerando que si algunos acumulan guías de los países que visitan, pueden otros asimilar pronunciaciones.

— De acuerdo.

— Mi deber consistía en mandar correspondencias diarias sin ceñirlas

(Concluye en la pág. 68)

LA COSTA DE MARFIL (La célebre novela de aventuras de EMILIO SALGARI)

"EL PADRE DE LA AMAZONA"

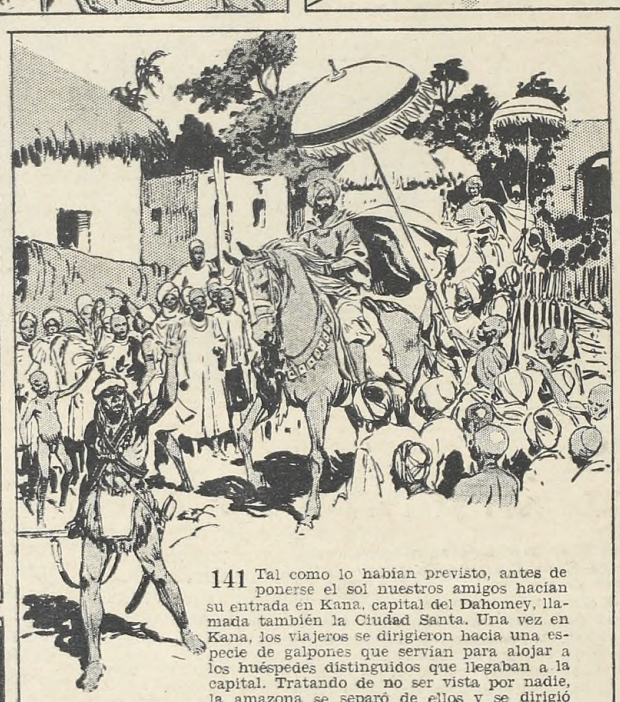
Interpretada por el dibujante JOSE LUIS SALINAS



139 Con la compañía del guía que les había dado el jefe dahomeyano, la marcha de la caravana pudo seguir sin tropiezos. Cada vez que se encontraban con alguna partida de soldados, el guía gritaba: —¡Paso, en nombre de Geleté! — Y el nombre del temido rey hacía inclinar la cabeza de los guerreros, mientras Alfredo, Antao y su escolta fingían un orgullo digno de verdaderos príncipes.



140 Mientras proseguían la marcha, Alfredo preguntó a la amazona: —¿Crees que llegaremos a la ciudad de Kana antes de que se ponga el sol? — Sí, mi amo — dijo Urada; — y allí podré ofreceros cómodo alojamiento en la casa de mi padre. En un tiempo mi padre fué un gran jefe de la corte de Geleté, y aunque ahora está alejado del rey por intrigas de la corte, todavía es hombre de mucha influencia. ¡Creo que él nos ayudará!



141 Tal como lo habían previsto, antes de ponerse el sol nuestros amigos hacían su entrada en Kana, capital del Dahomey, llamada también la Ciudad Santa. Una vez en Kana, los viajeros se dirigieron hacia una especie de galpones que servían para alojar a los huéspedes distinguidos que llegaban a la capital. Tratando de no ser vista por nadie, la amazona se separó de ellos y se dirigió a la casa de su padre para combinar una entrevista de éste con sus amigos. Era preciso el mayor sigilo para no despertar sospechas.





142 Sería la medianoche cuando la amazona y su padre se presentaron ante Alfredo y Antao. El noble anciano les informó de que el hermanito de Alfredo estaba sano y salvo al servicio de los ídolos a que lo había destinado Geleté. El plan de libertarlo le pareció perfectamente factible. —En estos días — dijo — se celebra la Fiesta de la Sangre. Durante ella hay muchas ejecuciones y los indígenas se embriagan. ¡Entonces es cuando hay que dar el golpe!



143 Después de retirarse el padre de la amazona, Alfredo y Antao trataron de descansar; pero con los primeros rayos de la aurora fueron despertados por una música extraña: era la comitiva de Geleté que venía a buscarlos para conducirlos ante el rey, el cual les había concedido audiencia. Poco minutos después nuestros amigos eran recibidos en la puerta de la tienda real por Ghating-Gan, el "gran cabecero" de Geleté.

En el próximo número: "LA VUELTA DE GAMANI"

UN MUNDO DEL QUE POCOS TIENEN IDEA

(Continuación de la pág. 15)

una estación de ferrocarril. Esto también lo vió usted en el espectáculo y no pensó en esos hombres que han trabajado durante horas y horas para que sus amistades lo vieran rozagante, feliz, aplaudiendo a tambor batiente. Usted desciende, y en un rinconcito obscuro, de espaldas, hay un hombre con un tomacorriente. Está probando las luces. Usted cree que se ha producido un cortocircuito. No, éste es uno de los hombres que le han hecho ver la luna a las tres de la tarde, o el sol a las doce de la noche. Y usted, que es honrado, ya sin querer se está moviendo en un mundo nuevo y le entra una curiosidad generosa. Usted tiene deseos de seguir viendo. Y es así que se abre una puerta y aparece un salón de peluquería. Obreras y obreros. Pero usted se entera de que está frente a la única peluquería en su género en el mundo entero. Y allí, frente suyo, están los rizos de Mimí, la melena de Sansón, la cabellera lacia de una india, el intrincado pelucón de Luis XV. Y le mira las manos a las obreras y las nota febriles, y levanta los ojos a los ojos de ellas y los nota abrillantados. Y ve que tiñen a la perfección, que peinan a la perfección, y comprende después de mucho trabajo que usted está en contacto con artistas de verdad que usted no ha podido aplaudir; y entonces ya pregunta por la sastrería y se ve envuelto su espíritu por esas telas maravillosas, y ve que dos mujeres están pintando los géneros y arreglando el pliegue de una túnica, y uniendo tules, y se da cuenta de que tampoco los ha podido aplaudir. Entonces a usted le revive el hombre que usted empezaba a matar desde que lo nombraron concejal. Y se siente orgulloso, y respira con fuerza, y está contento de verdad. Resulta que usted había oído que el teatro Colón era el segundo en el mundo entero, y usted había pensado en los números contratados en el extranjero y en la perfección de los maestros. Pero lo que usted no sabía es que abriendo el corazón de la fábrica usted conocería un mundo nuevo. Y desde ese momento usted pensará que desde el pupitre de labor de Basaldúa, inspiración de artistas, hasta las manos que realizan la obra, manos de artistas, hay un conjunto indivisible de hilos, de corazones, de espíritus, que contribuyen a que usted aplauda un espectáculo, se emocione, se entristezca, llore o ría. Y a usted le entrará una desesperación loca por ir al recinto a contarlo todo, y lo contará con verdadera satisfacción de argentino. Es que usted se habrá metido en un laberinto de cosas desconocidas donde palpitan muchos corazones de su tierra. Y usted no dirá más palabras huecas, y usted se hará su plataforma política con algún impostergable problema social de emergencia. ¡Ah.... pero es cierto que usted no es concejal!

• • •

RESUMEN DE NUESTRA HISTORIETA

LA COSTA DE MARFIL

Dos cazadores de hipopótamos marchan por las riberas del río Ousme, en la Costa de Marfil. Uno de ellos es Alfredo, rico comerciante oriundo de la Italia meridional, que posee una importante factoría en esa región de Africa. Su compañero, de nombre Antao, de nacionalidad portuguesa, ha venido a la Costa de Marfil para pasar una temporada de caza mayor. Mientras ambos compañeros se hallan a la espera de los hipopótamos, emboscados en una isla del río Ousme, Alfredo cree oír un disparo que le causa viva inquietud, pues teme que cierto misterioso y encarnizado enemigo aproveche su ausencia para asaltar su factoría.

En efecto, después de diversas aventuras, los dos cazadores llegan hasta la factoría y la encuentran incendiada y saqueada. El atacante ha sido el enemigo de Alfredo, uno de sus ex esclavos, de nombre Kalani, que, guiando las tropas del rey de Dahomey, ha dado el golpe y ha secuestrado al hermano de Alfredo. Resueltos a rescatarlo, Alfredo y Antao organizan una expedición, y cuando se hallan acampados en la selva oyen el rugir de los leones. Después de matar a una de las fieras, continúa la marcha de la expedición. Cruzan la república de los Popos y, luego de una jornada de marcha, llegan a las grandes selvas.

Después de una partida de caza descubren que los negros han huido y que una mujer negra de la tribu de las amazonas, que les servía de guía, ha desaparecido. Suponiendo que la mujer ha sido raptada por un enorme mono, los cazadores se lanzan a la selva y rodean el árbol donde el terrible mono tiene su guarida en forma de nido.

Después de dar caza y matar al gorila, los aventureros descubren que la amazona no está allí, y en consecuencia llegan a la convicción de que ella, junto con una parte del equipaje, ha sido robada por los espías enemigos que los han venido siguiendo.

De inmediato se ponen a seguir las huellas de los raptores, y a poco andar encuentran unos flecos bordados que adornaban la chaquetilla de la mujer raptada. Más adelante encuentran el cinturón y la cartuchera de la amazona. Siguiendo su marcha, y luego de diversas aventuras, los expedicionarios cruzan el río Volta, penetrando en el país de las tribus negras llamado el reino de los "Achantis". En esa región consiguen rescatar a la amazona y recuperar todo lo robado. Luego, cuando llegan al límite del país y antes de entrar en el de Geleté, Alfredo y Antao se disfrazan de príncipes negros. En la primera jornada de marcha se encuentran con un grupo de soldados de Geleté, pero su jefe, deslumbrado por el lujo de los falsos príncipes y creyéndolos grandes personajes, les cede uno de sus hombres para que les sirva de guía y los acompañe hasta Kana, la capital del reino.



Solvex Dr Scholl

Una picazón intensa entre los dedos, con formación de ampollitas, piel rajada o en escamas, suele ser una infección fungosa que se confunde con eczema. El **SOLVEX DR. SCHOLL** es para los tejidos infectados, dejando la piel en buen estado. *En tarritos de $ 1.80 y $ 0.70.*

El malestar producido en los dedos por la constante presión y roce del calzado, y el dolor de callos, callosidades plantares y juanetes, se alivian después de aplicar los ZINO - PADS DR. SCHOLL


CALLOS

Los **ZINO-PADS DR. SCHOLL** legítimos, color carne, suprimen el callo. Son asépticos y protectores, no se pegan a las medias ni se desprenden en el baño. *En cajitas de $ 1.00 y $ 0.35.*


CALLOSIDADES

GRATIS. *Los Expertos* **DR. SCHOLL,** *sin compromiso alguno, le dirán como aliviar las incomodidades de sus pies.*


JUANETES

Véanos o Escriba a
CASAS Dr. SCHOLL
Florida 2 - Av. de Mayo 1431
En Rosario: Calle Córdoba 1288
En Montevideo:
Calle Juan Carlos Gómez 1323

Zino-pads Dr Scholl

LOS FIGURINES CON MOLDES

(Ver página 18)

INSTRUCCIONES Unicamente se remitirán moldes de aquellos modelos que aparezcan en EL HOGAR y que estén numerados. **La página de figurines con moldes aparece en todos los números.** — La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener los moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de la señora Rita C. de Martín,** cubriendo su importe a esta dirección:

Los moldes se remiten franco de porte.

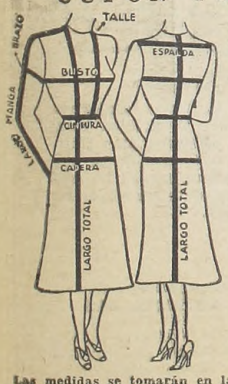
MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962 — Buenos Aires
U. T. Libertad 35 - 4408

Cerrado de 12.30 a 14.30

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado. Los moldes que se pidan a medida y armados sufrirán un recargo del **cincuenta por ciento en el precio.**

Los pedidos de moldes por talles serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto. Los de medida se entregarán dentro de los tres días hábiles de recibido el pedido.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos....., publicados en EL HOGAR de fecha....., de acuerdo con las siguientes medidas:

PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera.....

PARA MEDIDAS Y ARMADOS
(Con cincuenta por ciento de recargo en el precio)

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle.....
Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....
Nombre de la solicitante .....
Calle..... Nº.....
Localidad..... F. C.....
Provincia .....
.....
(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos, alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

PLATOS A BASE DE CERDO

(Continuación de la pág. 40)

parte de la grasa para afuera. Se cocina en agua hirviendo y sal durante tres horas. Una vez cocido, se retira del agua y se prensa. Ya frío, se le saca el trapo, se corta en rodajas y se sirve con las papas y zanahorias mezcladas con la mayonesa. Colocar la gelatina en una placa, dejarla congelar en la heladera. Una vez congelada, cortarla con un cortapasta y colocar los recortes en la fuente. El resto de la gelatina ponerlo en una manga con boquilla rizada y decorar la fuente.

SALAZON DE CERDO

Ingredientes: *Trozos de cerdo, huesos de cerdo, sal gruesa, laurel, tomillo, salvia, clavos de olor, especias, pimienta en grano.*

Preparación: Tómese un recipiente de madera con un agujero en el centro (puede ser una tina). Prepárese sal gruesa con unas hojas de laurel trituradas, un poco de tomillo, salvia, clavos de olor, especias y pimienta en grano. Con esta sal se embadurnan bien los trozos de cerdo y huesos que se quieran salar, colocándolos en la tina, los más grandes debajo, los pequeños arriba. Cúbranse completamente con el resto de la sal y déjense así durante cuatro horas. Al cabo de este tiempo se vierte muy despacio sobre toda la salazón un litro de agua filtrada. Debajo de la tina — la que se tendrá suspendida — se coloca un recipiente para que recoja el agua salada, la que se guardará y se volcará de nuevo al día siguiente sobre los trozos de cerdo. Esta operación se repetirá durante cinco días, al cabo de los cuales quedará la carne perfectamente salada. La proporción de sal es de un kilo y medio por kilo de carne o huesos, pero si se quiere puede ponerse más para hacer más fuerte la salazón.

CHORIZOS CASEROS

Ingredientes: *Dos kilos de carne de cerdo, tres cuartos de kilo de carne de ternera, tres cuartos de kilo de tocino fresco, tres dientes de ajo, una copa de vino blanco, una cucharada de salitre, un poquito de orégano molido, una cucharada de ají picante, sal, pimienta, un cuarto de kilo de tripas de cerdo.*

Preparación: Pasar por la máquina de picar la carne de cerdo y la de ternera de manera que quede lo más gruesa posible. Ponerla en un tazón, condimentarla con la sal, el vino, el ají picante, el ajo triturado y el salitre, mezclando todo muy bien. Agregarle el tocino cortado en pequeños dados. Revolver bien y dejar la preparación en reposo hasta el día siguiente. Lavar las tripas en agua, sal y vinagre; rasparlas para sacarles la grasa, teniendo cuidado de no lastimarlas, enjuagarlas bien y secarlas. Colocarle a la máquina de picar el embudo especial, poner las tripas en el embudo y rellenarlas. Una vez llenas, atar los chorizos con hilo grueso y colgarlos para que se sequen.

SALCHICHA

Ingredientes: *Un kilo y medio de carnaza de cerdo, medio kilo de tocino fresco, sal, pimienta, nuez moscada, tripas de cordero.*

Preparación: Cortar la carne y el tocino en trozos, pasarlos por la máquina de picar con la rejilla más fina, pasarlos de nuevo para que quede bien finito. Colocar en un tazón, condimentar con sal, pimienta y nuez moscada, mezclar bien y dejar reposar la preparación unas horas. Colocar en la máquina el embudo especial, poner las tripas previamente lavadas y embutir las salchichas.

PARA LA GENTE MENUDA

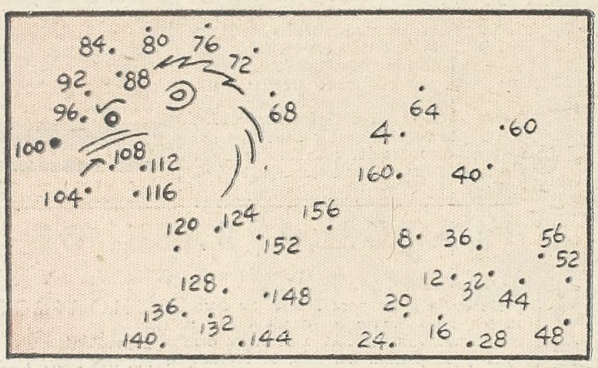


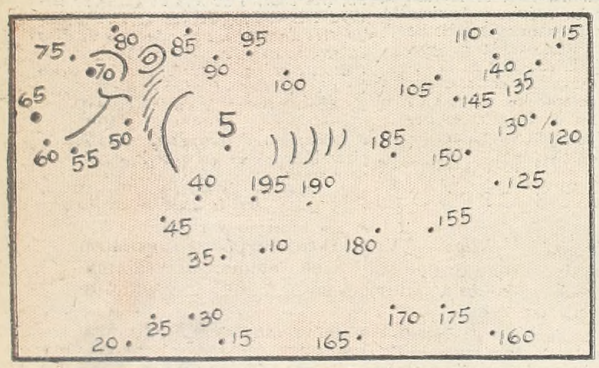
ANIMALES OCULTOS

He aquí una bonita lámina para colorear; pero antes de pintarla busquen ustedes tres animales que asoman la cabeza por entre las líneas del dibujo: son una vaca, una cabra y un cerdo. No creemos necesario dar la solución.

EL LEON

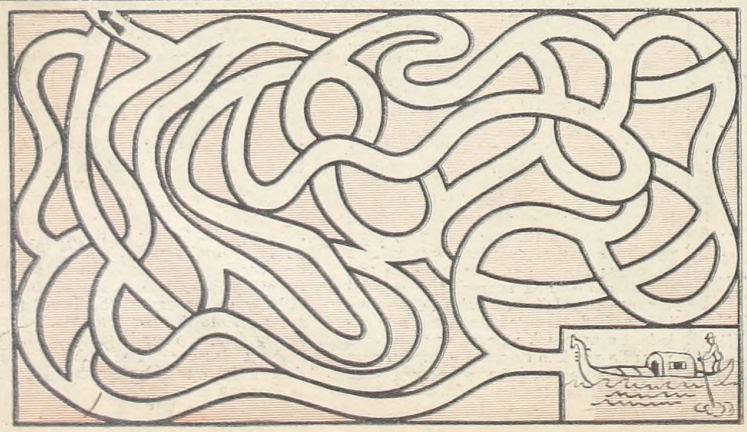
Aquí está dibujado un león. Para verlo es necesario unir los puntos con un trazo continuo de lápiz. Partan ustedes del número 4 y sigan por el 8, el 12, etc., sumando siempre de cuatro en cuatro hasta terminar.





UN MONO

En la misma forma que el león, en este grabado está dibujado un mono. Para ponerlo en evidencia deben ustedes proceder como antes indicamos, pero aquí hay que partir del 5 e ir sumando de cinco en cinco hasta el final.



UN VIAJE DIFICIL

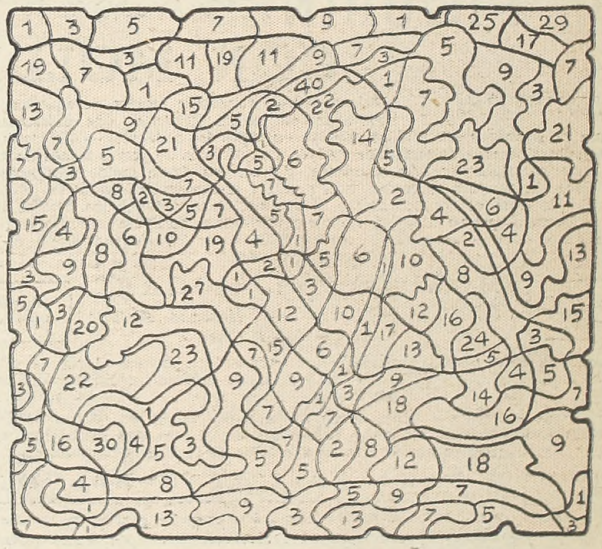
Esta góndola tiene que cruzar a través de un complicado sistema de canales y salir de él por el sitio que marca la flecha. ¿Qué camino debe seguir el gondolero?

Averigüenlo ustedes.



ROMPECABEZAS

Peguen esta figura sobre una cartulina, recorten con cuidado las trece piezas y dispongan éstas alrededor de la número 6, de modo tal que el conjunto forme un cuadrado y no queden espacios libres entre las piezas. Al pie de la página hallarán la solución.

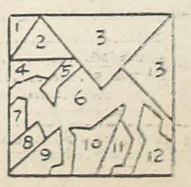


EL NIÑO Y EL PERRO

Observando atentamente la figura se alcanza a ver un niño que juega con su perrito. Pero si se desea que la imagen aparezca más clara hay que rellenar con lápiz cada uno de los espacios señalados con un número par. El trabajo resultará mejor si lo hacen sobre un papel de seda colocado sobre la figura.

SOLUCION DEL ROMPECABEZAS

Este esquemita les muestra en qué forma deben disponerse las trece piezas para formar el cuadrado pedido.



DEL DICHO AL HECHO

La última oportunidad

Por VICTORIA JOUBERT

ESCENARIO:

Un camino de tierra humedo por el rocío mañanero.

PERSONAJES:

Susana y *Felipe*, dos jinetes elegantes; la elegancia les es connatural, pero los caballos son alquilados.

•

ELLA. — No necesito haber viajado para sentirme capaz de jurar que Palermo es el paseo más bello del mundo.

El.—Olvidas el *Bois*.

Ella. — ¿Qué puede tener para superar al nuestro?

El.—Entre otros menudos detalles, años, prestigio romántico..., ¡y literatura!

Ella. — Palermo todavía espera a su poeta y a los novelistas que lo consagren. El resto, vale decir, la admiración general, llega por añadidura. Ahora la mayoría de la gente acude a Palermo no a ver, sino a que la vean; por mi parte, adoro cada uno de estos árboles.

El. — No haces otra cosa que seguir tu inhumana línea de conducta: das mayor importancia a unos jardines, unos troncos y unos lagos, que a tu persona.

Ella. — Es indudable que mi figura resulta menos decorativa que un rosal o varios patitos.

El. — ¡No te cambiaría por ellos!

Ella. — Mal hecho, Felipe.

El. — Eres desesperante...

Ella. — Te advertí que eligieras una compañera grata y no a mí para esta excursión.

El. — ¿Siendo contigo con quien necesito conversar?

Ella. — ¡Ni lo imaginé!

El. — Al contrario, Susana: tan segura estás de que no podrías eludir eternamente una aclaración, que accediste a venir y ahora retardas el momento comentando cosas ajenas a nosotros.

Ella. — Prefiero los temas generales.

El. — ¿También en primavera y a mi lado?

Ella. — Considero grata tu presencia en cualquier época del año. La primavera poco significa.

El. — ¡Oh! ¡Monstruoso!

Ella. — Estamos tan sugestionados por Europa, que atribuimos al clima de acá los atractivos que cada una de las estaciones luce en el extranjero. Como la Navidad coincide en Europa con la nieve, nosotros adornamos los Nacimientos con copos de algodón y cubrimos a Papá Noel con barbas y pieles en pleno verano. La primavera determina un absurdo parecido. ¿Que en Europa inicia el buen tiempo? Pues a cantarle loas, aunque para nosotros traiga lluvias y viento.

El. — ¿Nada más, Susana? ¿No provoca una renovación de esperanzas?

Ella. — En quien aún pueda tenerlas es posible que ocasione el efecto que dices.

El. — Eres joven...

Ella. — Apenas.

El. — Me quieres...



Ella. — Mucho.

El. — ¡Lo confiesas!

Ella. — De palabra. Sin estar dispuesta a confirmarlo con hechos.

El. — Una cosa es resultado de la otra, Susana.

Ella. — "Porque te quiero te aporreo" o, su equivalente, dos seres que sienten mutuo cariño han de complicarse la vida: uso obligatorio de anillos, control, celos.

El. — Inventa, si puedes, nuevos métodos para enamorados.

Ella. — Poco importa qué hacen los demás. Sé que es tarde, que ha pasado la hora en que una escenita sentimental suspirosa podía acelerar el ritmo de mi corazón sin mayores inconvenientes: hoy debo consagrarme a compromisos inexcusables.

El. — ¿Comerciales?

Ella. — Que reclaman absoluta serenidad de espíritu; y a otros dignos de mi entera consagración.

El. — ¡Mauricio!

Ella. — Tú lo has nombrado. Mauricio. Un socio, cuyo solo recuerdo te hace enrojecer de ira.

El. — Intuyo que es el enemigo...

Ella. — En cierto modo, puesto que motivó mi decisión de conservar la independencia, que es, en las mujeres, ofrenda de ternura.

El. — Y usas como pretexto los negocios.

Ella. — Me defiendo tras los negocios.

El. — ¿Quién te ataca?

Ella. — La primavera... y tú.

El. — No es admisible que ames a dos hombres.

Ella.—Más horroroso aún parece ser entenderse con uno solo si, como tú, está obcecado por ideas injustas: Mauricio no es rival tuyo.

El. — Pero rehusas casarte conmigo.

Ella. — Desgraciadamente, Felipe, nací treinta años antes de conocerte; imposible borrarlos hoy a tu pedido. Durante tan largo tiempo tuve luchas y desfallecimientos, pobreza y miedo; cuando más hostil era conmigo el ambiente, Mauricio trajo lo único a que entonces yo aspiraba: un empleo que me permitiera hacer frente a las necesidades de mi familia. Ahora Mauricio tiene otros trabajos y me asoció a su casa de comercio para que lo reemplace en la dirección. ¿He de abandonarlo?

El. — Sólo pido que me aceptes.

Ella. — ¡Si amor fuera nada más que amarse!

El. — Es también casarse.

Ella. — Desde luego, a eso me refiero. Matrimonio equivale a la diaria y minuciosa entrega de la libertad; pronto querrías que yo dejara el trabajo, alegando que tienes de sobra medios para mantenerme.

El. — Conservarlo es seguir colaborando con Mauricio.

Ella. — ¿Ves? Dosificarías un agradecimiento que sólo puedo evidenciar reemplazando a Mauricio en el manejo de sus intereses.

El. — En fin, me rechazas. ¿Es tu última decisión?

Ella. — Y mi última oportunidad.

El. — Si supones que ya nadie volverá a hablarte como yo, escúchame siquiera una vez más, Susana, te lo ruego.

Ella. — ¿Cuándo?

El. — Esta noche; todavía confío en la luna y no descreo en la primavera. ¿Aceptas? ¡Gracias!

(Al cerrar la oficina esa tarde, Susana deja unas líneas al socio. "Mauricio: hay que ir buscando alguien que me substituya, y temo que no exista en el mundo nadie que sea más adicto a tu persona que yo. Felipe insiste, y es mucho luchar conmigo misma y con su dulzura a la luz de la luna. Acudo a la cita derrotada, sabiendo que el amor me hará traicionar nuestra amistad; pero acudo.")

EL GUANTE AZUL

(Continuación de la pág. 63)

a ningún ambiente especial — continuó la joven periodista, — libertad de elección de asuntos que lejos de facilitar mi trabajo me obligaba a recorrer incansablemente los más distintos ambientes en busca de ideas. Aquella bendita tierra de los Estados Unidos es un verdadero Edén para las mujeres, porque pueden entrar y salir de todas partes en medio del respeto y la cortesía general. Si alguna vez una señorita se ve envuelta en procesos criminales, suya es la culpa; ejecutora, cómplice o cadáver, ella elige su destino. De modo que no puedo negarles mi responsabilidad en lo ocurrido. El asesino...

— ¡Oh! — exclamamos a coro.

— No me interrumpan... — rogó la narradora con su bella cara empalidecida por el atroz recuerdo. — ¡Sí, mis amigos, había un asesino! Fué entonces cuando encontré el guante azul. Cabritilla.

— ¿De hombre? — no pudo dejar de preguntar el coronel.

— ¡De mujer!

— ¿Teñido? — inquirió temblorosa la profesora. — ¿Teñido, Maruja Parker?

— El único animal de piel azul es el zorro azul — intervine, — y aun ése tiene un color beige tirando a marrón.

— El asesino — seguía ya explicando la repórter — era un mozo afable, elegante, y sus invitaciones para recorrer los barrios excéntricos me llegaban precedidas por un ramo de flores. Yo aceptaba ambas cosas: las flores porque nunca están de más; las invitaciones porque necesitaba conocer todos los aspectos de Báffalo. Verdad es que nadie nos había presentado socialmente; pero él afirmaba que esos trámites ahuyentan el romanticismo. Juntos contemplamos las siluetas de las chimeneas recortándose en el ocaso en la zona fabril, y así pude escribir numerosas páginas detallando la situación del trabajo en ese Estado; y mis otros artículos fueron igualmente inspirados en paseos realizados con el desconocido a distintas horas, de modo que recibí sin extrañeza su propuesta de concurrir a un club nocturno: acepté. El público era selecto, las orquestas excelentes... Bailábamos por quinta vez cuando mi acompañante recordó que le era urgente hablar por teléfono; su ausencia habrá durado a lo sumo diez minutos, que aun me parecieron menos por lo mucho que me entretenían los números de variedades que en ese instante empezaron a sucederse en el tabladillo. Luego supe que mientras actuaba la mayoría de los artistas, una cantante había sido estrangulada en el pasillo de los camarines. Al descubrirse el crimen casi en seguida de cometido, acudió la policía e interrogó a cuantos nos encontrábamos en el club nocturno, no sin antes anunciar a mi acompañante que se considerase detenido; él sonreía tranquilo a pesar de que los agentes no lo nombraban por su apellido, sino por un alias vulgarísimo. Intervine para que fuera puesto en libertad, atrayendo con esto sobre mí la atención de los policías, quienes entonces y en los días siguientes me sometieron a severos interrogatorios, en los cuales, obrando de buena fe, yo juraba que mi acompañante no se había separado de mi lado ni por un instante desde que llegamos al club nocturno. El miedo, las emociones, un subconsciente deseo de ayudar al hombre que con tanta gentileza se había conducido conmigo, hacían que olvidara el breve y tremendo episodio de la llamada telefónica. Sólo despertó mi memoria al oír decir al juez que el asesino era un hábil delincuente, ducho en preparar coartadas. ¡Coartada! Luego sus atenciones no las inspiró mi encanto, tuvieron por objeto convertirme en un testigo favorable cuando la justicia averiguase dónde se encontraba en el instante en que fué cometido el crimen. Yo había perdonado a ese hombre por sus delitos anteriores, incluso el de haberme mezclado en el "proceso del club nocturno", como la prensa lo designaba; pero la tolerancia tiene un límite: nuestra vanidad. Es posible enamorarse de un bandido sin saber que lo sea y permanecerle adictas al enterarnos de sus fechorías: lo imposible de soportar es que un sujeto de esa calaña se haya permitido no rendirse ante la belleza que estamos seguras de poseer.

— ¡Aunque sea por esto, hizo la denuncia!, ¿verdad, señorita Parker? — inquirió el coronel Montgomery con pocas esperanzas de no equivocarse.

— Sí. Fué condenado a muerte.

Callamos por respeto a los sentimientos de Maruja Parker.

— ¿Qué hizo usted luego, pobrecita?

— Tan favorables circunstancias, mis amigos, permitieron que mandase a mi diario las mejores crónicas sobre el hecho; en especial fué un éxito la descripción que hice del acto definitivo: hasta en la hora de su muerte mi desconocido seguía siéndome provechoso profesionalmente. A esto se debe que no le conserve rencor.

De nuevo guardamos silencio, aunque por distinta razón.

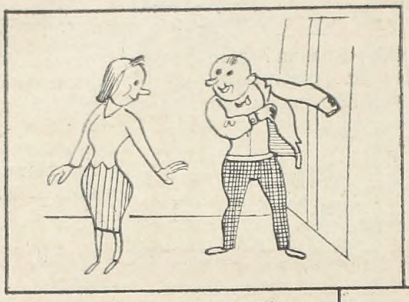
Luego, la profesora Mendieta recordó de pronto:

— ¿Y el guante azul?

— Era mío... — concluyó Maruja Parker. — Se me había extraviado a bordo y lo encontré en un baúl la tarde que buscaba mis mejores adornos para salir de paseo por primera vez con el asesino.

LA PAGINA DEL BUEN HUMOR

Por CACHITO



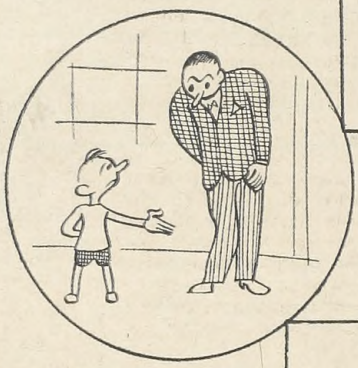
— Si no puedo venir a cenar, te enviaré dos líneas avisándote.

— No te molestes. Ya las encontré en el bolsillo de tu saco.



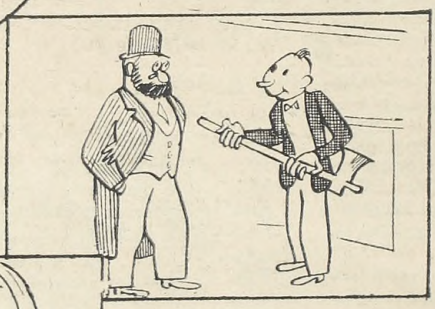
— ¿Otra vez mendigando por la calle? Te dije que era mejor que fueses a la escuela.

— Ya fuí, señor, pero allí no quisieron darme nada.



El padre. — ¿Qué ha pasado, Carlitos ?

El niño moderno. — Nada, papá; es que acabo de tener unas palabras con tu mujer.



— Esta hacha, señor, perteneció a Rivadavia.

— ¿Es posible?

— Segurísimo... Sólo que le cambié cuatro veces el mango y cinco el acero.

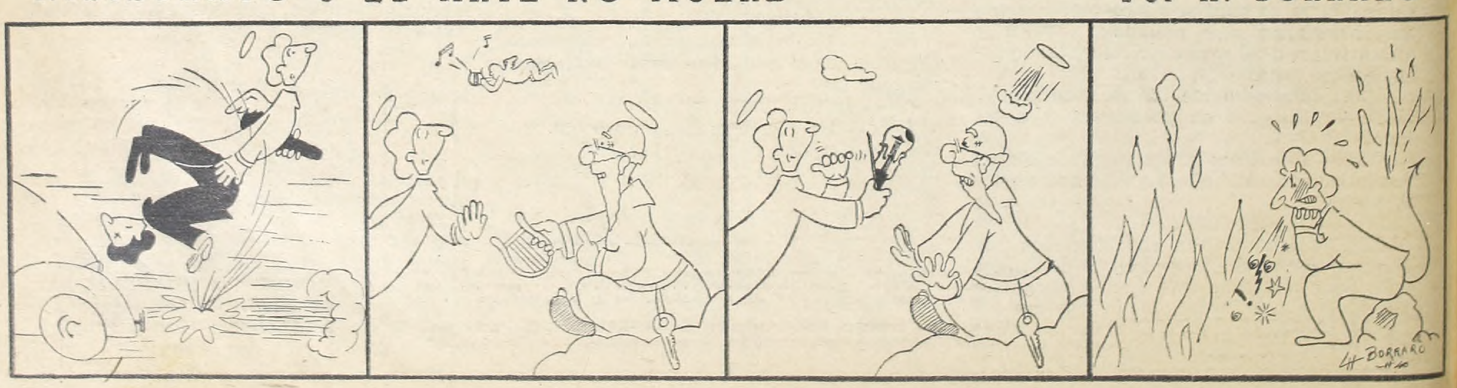


Ella. — Hoy pienso ir de compras a la ciudad. ¿Cuál es el pronóstico del tiempo?

El. — Lluvia torrencial, viento y tormenta eléctrica.

NISISTRATO o EL ARTE NO MUERE

Por H. BORRARO



La Paja en el Ojo Ajeno...

Semanalmente se premiará con un argentino oro a los que remitan las mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo.

PREMIADAS ESTA SEMANA:
Fidel Alsina Fuertes (La Plata), *Arquimedes II* (Corrientes) y *J. Wilson* (Capital).

●

QUISIERAMOS hablar de nuestro viejo, de nuestro querido, de nuestro desdichadísimo Cabildo, pero no podemos hacerlo porque el tono de elegía no conviene a nuestra página, y no podríamos emplear otro al referirnos al torturado edificio. Primero, los despiadados progresistas del 89 se llevaron por delante una buena parte al abrir la avenida de Mayo; después los diagonaleros de nuestro siglo le amputaron una esquina, y ahora, para colmo de desdichas, nos lo están reformando todo.



Por suerte para nosotros, algunos curiosos historiadores están empeñados en la patriótica tarea de mantener vivo el recuerdo de cómo era en las épocas históricas la casa solariega de nuestra libertad. Entre ellos figura el señor Julián A. Vilardi, que en *La Prensa* del 15 de septiembre nos proporcionó datos gráficos, con el siguiente epígrafe al costado:

La torre del Cabildo tal cual estaba en el 25 de Mayo de 1810, con su reloj primitivo de la época del Virreynato.

Este último dato de un valor inapreciable. El reloj, salvo que hubiese sido puesto ese mismo día, después de la proclamación de la Primera Junta, era, fatalmente, de la época del Virreinato... o de la Conquista. Con toda seguridad podéis asegurar que no era de la época de Rosas. Aunque... ¡un momento! A lo mejor ese reloj era de los que adelantan y marcaba la hora con varios años de anticipación. No hay que olvidar que los hombres de Mayo, como habréis oído unas cuantas veces en las fiestas escolares, supieron adivinar el futuro de la Patria, tanto como si tuvieran en sus manos una historia de Grosso. Así se explica que incluyeran en la torre "tal cual estaba el 25 de Mayo de 1810" el escudo nacional "tal cual lo aprobaría tres años más tarde la famosa Asamblea del año 13"...

●



INDUDABLEMENTE el reloj adelantaría tanto como el escudo, o por lo menos tanto como el de este otro caballero que, según nos cuenta *Tribuna* de Rosario, el 23 de agosto:

denunció *esta mañana a las 7*, en la comisaría 5ª, *que como a las 8 horas* extravió en calles de esa jurisdicción un reloj-pulsera de oro.

¡Inconvenientes del adelanto excesivo de la hora! Hay que ir a la comisaría a denunciar la pérdida del reloj una hora antes de que se produzca. Luego, a lo mejor, en ese lapso, le da por atrasar al reloj y no se pierde, y el dueño se tira una plancha.

●

ESTOS atrasos o adelantos de la hora tienen una importancia capital en eso que los especialistas en asuntos policiales llaman "preparar la coartada", aunque, interesados y previsores, algunos lleven sus precauciones hasta adelantar — ¡o atrasar, vaya uno a saber! — el almanaque, así este sutilísimo delincuente que, según *La Prensa* del 13 de julio:

La víctima murió sin poder prestar declaración, a causa de las heridas recibidas, en tanto Lerza *era detenido a corta distancia del sitio unos meses atrás.*

No cabe duda que si la víctima se apresuró a morir, el victimario le ganó de mano en prontitud, haciéndose detener a corta distancia del sitio, pero unos meses atrás..., y a lo mejor con la condena ya cumplida.

●

ESTA informalidad del tiempo, que ya no sabemos si corre de atrás para adelante o de adelante para atrás, complica las cosas terriblemente para los matrimonios, porque hay personas a quienes no les gustan los viudos y menos los divorciados, y ya nadie puede estar seguro de que la gente no proceda como un personaje norteamericano del que dijo *Noticias Gráficas*, el 15 de septiembre:



Dos veces contrajo nupcias míster Bankhead. La primera unión se consagró en enero de 1940. En 1915 se consagraron sus segundas nupcias, con Florence Mc Guire.

¿Habría sacado un crédito de viudedad para casarse en 1915 en segundas nupcias antes de hacerlo en primeras en 1940? ¿O más previsor aún, gestionaría el divorcio de su primer matrimonio veinticinco años antes de contraerlo, para poder empezar por el segundo?

●



O simplemente, ¿aprovecharía una corriente a contrapelo del tiempo? Esto tendrían que saberlo en la redacción de un periódico que se llama, precisamente, *El Tiempo* de Pergamino. Pero allí, el 10 de septiembre, lo único que sabían acerca del verdadero sentido en que corre el tiempo, es que en los asuntos matrimoniales corre sin ningún sentido, y así decían:

La ceremonia nupcial tuvo lugar en la Iglesia de Nuestra Señora de la Merced en horas de la *macana*.

Sí. Siempre son las horas de la macana cuando se hacen esas cosas, pero conviene no decirlo así, tan en público. ¿No es cierto, chicas?

●

Ya que hablamos de estas anomalías cronológicas, ¿cuántos años tiene el Duce?



Para los fascistas, el Duce es inmortal como el cangrejo (nadie vea alusiones en la manera de avanzar del animalito), y por lo tanto carece de edad.

Los redactores de *El Día* de La Plata no llegan a tanto, pero son bastante generosos al atribuirle una que aceptaría complacida hasta la actriz más exigente:

Dieciocho años cumplirá el Duce este año, y es natural que los fascistas se preocupen en cuidar su herencia.

Hacen muy bien. A lo mejor, dentro de la táctica fascista, hasta los años se cumplen hacia atrás. Y dieciocho años se pasan en un soplo.

●

Correo Argentino
Franqueo a pagar
Cuenta 20
Tarifa reducida
Concesión 20

El Hogar
Dirección, Redacción y Administración
Río de Janeiro 262-300
Buenos Aires
U. T. 60 Caballito 1020 al 1029

Precios de subscripción

	Capital e Interior	Toda América y España	Demás países
1 año (52 números)	$ m/n 13.60	$ m/n 15.—	$ m/n 22.70
6 meses (26 „)	„ „ 7.—	„ „ 8.—	„ „ 13.60
3 meses (13 „)	„ „ 4.—	„ „ 5.—	„ „ 9.10

NOTA: Las subscripciones se anotan en la fecha que se recibe su importe (el que debe ser remitido en Giros Postales o Bancarios, Valores declarados, cheques sobre esta plaza), y únicamente por los periodos indicados en la presente tarifa.

Oficina para Avisos y Subscripciones: Av. ROQUE SAENZ PEÑA 655
Unión Telef. (33) Avenida 5515 al 5519. — Dirección Telegráfica: "Senyah".

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual
N° 049217

Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI



CONDAL EXTRA

35 cts



CON GRANDES PREMIOS

Ann Sheridan en "ZONA TORRIDA" W.B.

Sistema de premios iniciado antes del decreto de fecha 31 de Julio de 1940.



Cafes Tees

A LOS MANDARINES

Un prestigio más para su mesa

CASA PRINCIPAL
SAN JUAN 2164
y Sucursales

CAFES EXQUISITOS
DESDE $ 2.— EL KILO
TES EXTRA FINOS
YERBA MATE PURA PARAGUAYA
CHOCOLATES Y CARAMELOS

PEDIDOS:

U. T. 26 Garay 2222
U. T. 26 Garay 1283
U. T. 26 Garay 1284

Puede Vd. hacer su pedido por teléfono, que le será remitido inmediatamente.

AL INTERIOR: REMITIMOS CONTRA REEMBOLSO DESDE 1 KILO